大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民
第二萬五千〇二十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣二角
香港利冶印務有限公司承印

位於湘贛交界羅霄山脈西麓
湖南大水庫落成
青山龍水庫總支幹渠長達一千五百里
容水量一億一立方米　卅五萬畝山區農田旱澇保收

【中國新聞社長沙十日電】湖南省永興、安仁、資興三縣人民，發揚自力更生，艱苦奮鬥的革命精神，在青山龍的叢山峽嶺中，建成了一座容水量達一億一千四百萬立方米的大型水庫。目前，水庫的配套工程也已基本完成。

這座水庫有總幹、支幹和支渠七十七條，長一千五百二十華里，盤繞大小山頭兩百多個；有隧道、隧洞十一處，長十七華里，渡槽、水閘等建築物近千個。

青山龍位於湘贛交界的羅霄山脈西麓。這裏水利資源極爲豐富，有湘江的支流永樂江。但在解放前，由於歷代反動統治階級，只知道殘酷地剝削人民，不重視水利建設，豐富的水利資源得不到利用。而且長期受到旱、澇災害的威脅。在無產階級文化大革命的推動下，永興、安仁、資興三縣人民，爲了徹底改變山區面貌，於一九六六年冬掀起了劈山治水高潮。一支四萬多人的水利大軍開進青山龍，打響了建設青山龍水庫工程的戰鬥。

大貧下中農和幹部爲革命修水利，以「愚公移山」的精神，頂烈日，抗嚴寒，劈山砸石，逍壩修渠，克服了一個個困難，取得一個又一個勝利。

水庫大壩的壩址選落於深山峽谷之中，兩邊懸崖陡壁，場地狹窄，泥少石多，任務極爲艱巨。場區窄，他們就分層作業；原地缺土，就架起空間運輸索道，從約兩百多華里以外運來，一擔一擔往上壘。他們用黃土做核心牆，岩石做外殼，築成了一座堅實的「土壩」，代替了鋼筋水泥壩，既節省了國家投資，又加快了工程進度。

長達一千九百三十一米的灌溉洞，是水庫的咽喉，要穿越九個山頭。這裏地理條件差，是卵石、泥沙構成的地層，工程險要。擔負這處工程的社員羣衆，以泰山壓頂不彎腰的英雄氣概，與塌方作了頑強的鬥爭。他們克服了重重困難，艱苦奮戰六個月，就順利地完成了鑿洞任務。

青柏幹渠，長十八華里，是灌溉永興、安仁兩縣二十萬畝農田的大動脈。按原設計，渠道要跨越五條石山溝，鑿洞五處，架鋼筋水泥渡槽兩處，開石渠八華里，總共要完成土石方二十一萬八千立方米，要花勞動日五十萬個。擔負這項工程的社員羣策羣力，用造壩堵溝和在壩上修渠的辦法，代替石渠和鋼筋水泥渡槽，結果增加了蓄水量，還較原計劃縮短八十天完工，節省了勞動日和大量的建築材料。

經過六個冬春的奮戰，共完成土石方一千二百五十萬立方米，建成了青山龍水庫。水庫的建成，使永興、安仁、資興三縣三十五萬畝山區農田得到灌溉，旱澇保收。同時還可發電六千九百五十瓩。

北京召開「五·七」幹校工作會議
號召把幹校辦好切實辦下去

人民日報發表社論，指出：這一革命新生事物茁壯成長，日益完善，已經成爲社會主義時期的新型幹部學校。通過幹校教育可使幹部培養成有路線鬥爭覺悟的，能上能下，能「官」能民，密切聯系羣衆，全心全意爲人民服務的好幹部。

【新華社北京一九七三年七月十日電】「人民日報」十一日社論：一定要把「五·七」幹校辦好

「五·七」幹校是無產階級文化大革命中誕生的革命新生事物。在毛主席的無產階級革命路線指引下，這一革命的新生事物茁壯成長，日益完善，已經成爲社會主義時期的新型幹部學校。

中共中央、國務院召開「五·七」幹校工作會議，總結交流了經驗，討論了如何進一步辦好幹校的問題。各地黨委也應當關心「五·七」幹校，加強對「五·七」幹校的領導。

偉大領袖毛主席經常教導我們，馬列主義的黨要注意抓上層建築，注意抓路線。對幹部進行思想和政治路線教育，搞好幹部思想革命化和機關革命化，是貫徹執行毛主席這個教導的一個重要方面。幹部教育工作做好了，才能保證毛主席革命路線的貫徹執行，才能使上層建築的這一個方面更好地爲社會主義經濟基礎服務。這是關係到社會主義制度的鞏固和發展的重大問題，各級黨委務必十分重視。

如何培養教育幹部，存在着兩條路線的鬥爭。劉少奇一類騙子在幹部教育方面推行的修正主義路線，曾經毒害了一部分幹部，使他們在路線鬥爭中犯了錯誤。這一教訓，應當永遠記取，要做好幹部教育工作，必須清除劉少奇一類騙子修正主義路線的流毒，貫徹執行毛主席的無產階級幹部教育路線。

「五·七」幹校是在批判劉少奇的修正主義路線的基礎上創建和發展起來的，它是按照毛主席的無產階級幹部教育路線培養教育幹部的一種好形式，在「五·七」幹校裏，既能結合現實鬥爭認真看書學習，又能以普通勞動者的身份參加集體生產勞動，還可以插隊鍛鍊，做社會調查，從事羣衆工作，向工農兵學習。這樣的教育內容和教育方式，比較全面地落實了毛主席的「五·七指示」和有關幹部教育的指示，比較全面地繼承和發揚了我們黨在幹部教育方面的革命傳統。四年多的實踐表明，通過「五·七」幹校教育幹部，可以使幹部受到生動深刻的思想和政治路線教育，受到聯系羣衆、艱苦奮鬥等革命傳統教育，有利於把廣大幹部培養成有路線鬥爭覺悟的，能上能下，能「官」能民，密切聯系羣衆，全心全意爲人民服務的好幹部。

爲了鞏固和發展無產階級文化大革命的成果，爲了按照毛主席的革命路線做好幹部教育工作，我們一定要把「五·七」幹校長期辦下去，切實把它辦好。

（下轉第二版）

莊則棟率團離緬回國

【據新華社仰光一九七三年七月九日電】以莊則棟爲團長的中國乒乓球代表團，在緬甸進行了兩周的友好訪問之後，七月九日乘飛機回國。緬甸體育運動局局長吳關幸、緬甸乒乓球協會主席吳波托和緬甸乒乓球運動員到機場送行。

周總理致電巴哈馬
祝賀獨立通知承認

【新華社北京一九七三年七月十日電】中華人民共和國國務院總理周恩來七月十日打電報給巴哈馬聯邦總理林登·奧·平德林，祝賀巴哈馬獨立，並通知中國政府決定承認巴哈馬聯邦。電報全文如下：

巴哈馬聯邦
林登·奧·平德林總理閣下：

值此巴哈馬宣布獨立之際，我代表中華人民共和國政府和中國人民，向閣下和巴哈馬人民表示熱烈的祝賀。我謹通知閣下，中國政府決定承認巴哈馬聯邦。祝願中國和巴哈馬兩國人民的友誼不斷發展。

中華人民共和國國務院總理　周恩來
一九七三年七月十日於北京

巴哈馬羣島位於西印度羣島的最北部，由十四個大島和許多小島及珊瑚礁組成。面積一萬一千三百九十六平方公里；人口十七萬三千，黑人佔百分之八十，多信基督教，講英語。首府是新普羅維登斯島上的拿騷。巴哈馬羣島原被西班牙佔領，自一七八五年起，由英國任命總督統治，有兩院制的議會。一九六四年實行「內部自治」。這裏植物極繁茂，出產水果和蔬菜，有漁業。主要輸出品是木材、礦井支柱、番茄、波蘿麻、鹽和海綿。自一九四〇年起，美國在這個羣島上建立了海空軍基地。

菲政府採特別措施
防止囤積搶購大米
各大城市缺糧　已不能以官價供應大米
馬尼拉市民每人限買兩公斤各米店前出現長龍

【美聯社馬尼拉十日電】爲了應付大米的缺乏，軍法政府今天下令各軍事司令，把文官也納入他們的控制範圍內，使大米能繼續調到市場，並防止囤積居奇和搶購的情況發生。

全國穀物管理局局長丹昌科宣布，從日本、中國以及台灣地區輸入的大米將於七月和八月運到。農業部官員說，爲了避免他們所謂的「不能應付的局勢」的發生，在七月底之前，菲律賓政府需要大米的數量至少四十五萬噸。

農業部長坦柯說，菲律賓希望向泰國取得十萬多噸大米，而泰國因爲亞洲大米全面不足，已下令在八月之前不准大米出口。

軍法政府這項宣布是在文武官員舉行會議之後發表的。就在他們開會的時候，市民在大馬尼拉區的各大市場排長龍，購買早餐大米。菲律賓各大城市，已不能以政府供應價格充分供應大米了。

上週末，大米危機沉重打擊馬尼拉。那時正是在馬科斯總統的政府加緊競選活動要求選民在七月二十七日的公民投票時，投贊同馬科斯一個統治延長至一九七三年以後的一票之後。

這次會議還訂出在全菲律賓實行的最高限價，一公斤從一點四五至一點三零披索（約[illegible]）不等。

坦柯說，總統上週在宿務市提高最高限價的宣布，促使零售商把米收起來，直至接到政府機關關於最高限制正式法令之後爲止。馬科斯是在全國第二最大城市宿務大米絕跡市場後發表這項公佈的。

坦柯說，農林部已打算從南部菲律賓購買玉米十五萬噸，以期能拉近糧食供與求的差距。菲律賓人約有百分之八十是以大米爲主糧的，其餘的玉米大米雜食而以玉米爲主糧。坦柯說，菲律賓南部玉米今年豐產。

丹昌科說，除了大米輸入之外，還有從泰國運來四萬六千五百噸，以及從美國運來的二萬三千四百零五噸的玉米，也將在本月內運到。

在馬尼拉，早上四時宵禁一解除，即有數以百計的市民在排隊，購買每人限購買兩公斤的大米。排隊的市民，許多都是買不到每公斤一點一披索補助價大米的。

美最高法院大法官
道格拉斯下月訪華

【美聯社華盛頓州古斯大草原十日電】美國最高法院大法官威廉·道格拉斯將訪問中華人民共和國。道格拉斯七十四歲，他昨天說，他同他的妻子凱瑟將於八月九日飛香港，應北京邀請往中國訪問。

道格拉斯在華盛頓州雅基馬西四十哩他的山上別墅中電話接見記者，他說，自從一九五〇年以來，他一直想訪問中國。他說，一九五六年他已獲得簽證，但國務卿杜勒斯拒絕批准。

馬中兩國建交會談
第一輪工作已完成

【[illegible]新社吉隆坡十日電】馬來西亞與中國已就建立兩國外交關係，完成了第一輪正式會談。

六月下旬，馬來西亞駐聯合國代表扎哈里與中國駐聯合國代表黃華在紐約舉行了一週會談。

拉薩克的外交事務特別顧問阿茲萊已從紐約回到這裏。阿茲萊在紐約期間，曾協助扎哈里與中國外交官員談判。

阿茲萊拒絕透露關於談判的進展，但是他表示，並沒有什麼障礙或困難。

預料，本月下旬，談判將會恢復。

四月起已裝船運出　部分正在調運
中國捐贈糧食三萬五千噸
支援西非洲六國抗旱鬥爭
中國政府表示對受災六國人民深切同情和慰問

【新華社北京一九七三年七月十日電】地處非洲撒哈拉沙漠西南地帶的毛里塔尼亞、馬里、塞內加爾、乍得、尼日爾、上沃爾特六個國家，今年來發生了六十年來最嚴重的旱災，造成農業減產和牲畜的死亡。這些國家的政府正在採取各種措施進行抗災鬥爭。

中國政府和人民對上述受災的六國人民表示了深切的同情和慰問，同時爲了支援毛里塔尼亞等六個國家的人民和政府進行抗災鬥爭，中國紅十字會從今年四月起，先後對這六個受災國捐贈糧食共計三萬五千噸。計毛里塔尼亞八千噸，馬里八千噸，塞內加爾[illegible]，乍得四千噸，尼日爾五千噸，上沃爾特五千噸。此外，還向馬里和上沃爾特捐贈一百十萬人份的麻疹疫苗和藥品。

捐贈毛里塔尼亞、馬里、塞內加爾、尼日爾的糧食已經裝船運出，捐贈乍得、上沃爾特的糧食正在調運中。

三訪祖國

美國萬國電子計算機公司工程師　胡康

（二）瀋陽故宮和北陵懷古

東北的早晨，即使是陰天，也是陰沉沉的，雖然已經是：「北國正早春，江南花又落」的時節，涼意仍濃。我們驅車入瀋陽故宮，遊人很少，更顯得清靜。瀋陽是滿族的發祥地，清太祖努爾哈赤，那位建州女真族的首領，他從一五八三年興起，吸收了漢族的文化，統一了女真族各部，一六二一年定都遼陽，一六二五年才遷到瀋陽，作爲南下征明的根據地。

那時宮室草創，後來清太宗（皇太極一六二七年嗣位，一六三六年稱帝，改國號大清）一六三三年開始修建宮殿，一六三七年完成，便是我們所看到的規模。一六四四年，順治登基，清兵入關，到了康熙乾隆又增建一些。故宮在瀋陽城內，佔了縱橫四條大街，中部爲大內宮闕，這都是早期建築物，爲大清門，崇政殿，清寧宮，關雎宮，麟趾宮，衍慶宮，永福宮，鳳凰樓則是康熙年間加建的，乾隆曾手書登鳳凰樓詩，詩詞如下：「層夢建學憶當時，表裏山河望下被，雖且能容榻側，從觀直願望天涯。九秋如昔鳳光好，百歲而今戶口滋。盛世京華非所爲樂思。」乾隆在滿人中，算是多識漢文的，但詩不算上乘，字跡很端正，在滿人中算是難得的。

東部爲努爾哈赤時代的八方亭，爲集會及舉行重要典禮的所在。清太宗加以修建，改稱大政殿。前兩側爲十王亭和八旗亭，裏面陳列八旗組織的各種標幟，可以了解清初於諸王，八旗軍政組織的基本精神，也可以體會到遼金以來，「帳殿」政治制度的遺意。瀋陽故宮的建築，從藝術的觀點來說，很有壯麗和雄偉的氣氛，除了範圍比較小，和北京的故宮，是可以比美的。

宮中陳列的歷史遺物，使我們回想到三百年前，滿族人的騎射生活，其中有「信牌」，那是和宋代的「金牌」一樣，發佈命令的信物。當時主要的宮廷樂器，大部份沿用中國的雅樂，也吸收了其他少數民族的音樂，稱爲蕃部合樂。滿人用的武器，我們很感興趣。他們長於騎射，弓箭是主要武器。宮中所陳列的有三種：狩獵用的髓箭，傳達訊號用的哨箭，和用木、角、筋三者合製而成的弓。從陳列的甲冑來看，清初開國二帝，確是十分魁偉的。還有乾隆用的御刀，努爾哈赤所穿的鐵衣，我國歷史上，從關外來的敵人，都善騎射，在戰術上是以騎兵勝步兵。遊牧民族戰勝農民，滿清入關，戒其子孫，不忘騎射，和今天的解放軍參加屯墾，生產，其用意是一樣的。也就是我國名軍事家所說的：「生活條件與戰鬥條件一致」的道理。

北陵公園離瀋陽市區約二十公里，驅車經過黃河大道，兩旁正大興土木，建築新式住宅，途經「北大營」及東北大學校園。在關東軍一九三一年，發動九一八事變，落下第一顆炮彈的地方，現在豎立一塊石碑，上面刻着：「九一八，牢記血淚仇」。我們不要忘記日本鬼子，殘殺我們同胞，我們絕對不能讓日本軍國主義復活。北陵係滿清遼祖皇太極的墳墓，古木參天，黃瓦映日，景色壯麗，現在改稱北陵烈士公園。我們看見教師帶領很多可愛的孩子們，來悼念和向烈士獻花，年輕的一代，不要忘記，多少先烈爲解放戰爭犧牲了生命，才能建立中華人民共和國。

公園出口處，有一小湖，岸邊種滿柳樹，關外的氣節，比北京相差一個月，時值四月，樹木尚未發芽，加以遊人不多，湖水平靜，益發安詳自在。

（三）近代工業化的遠景

從瀋陽赴鞍山，要坐兩小時火車。經過太子河，和古遼陽城。在車廂中，我們和解放軍談以前東北民主聯軍，艱苦奮鬥的故事。這幾位年紀較大的解放軍同志，個個精神飽滿，面呈古銅色，都是經歷千山萬水，飽經風霜的戰士。我們知道鞍山是有名的「鋼都」，也是最美化城市之一，夾道樹蔭，全城彷彿是一座大花園。鞍山鋼鐵公司本身就是一座大城，有十五萬鋼鐵工人，因爲時間限制，我們只參觀了大高爐（共十一座）和六大型軋鋼廠，無縫鋼管廠，差不多全部自動化，眼見熊熊的烈火，把熔化了的鐵水，壓成無縫鋼管，最後鋼管一條一條滾出來，很少人操縱。

「鞍鋼」是一系列的鋼鐵工廠，縱橫其中的鐵路線，就有三百多公里，站在大高爐上，就覺得它是巨人，我們就是這麼的渺小。引導我們參觀的工程師，看起來與工人毫無區別，他是本溪鋼鐵學院畢業的學生。二十多年前，日本人投降後，把鋼水留在平爐中，眼看我們束手無策；國民黨接收東北時，也沒有恢復生產，幾度斷瓦，野草叢生，從鞍山運送回國去的日本職工，曾用諷刺的口吻說，這裏除了種高粱大豆以外，是沒有什麼用場了。想不到二十多年的時間，鋼鐵生產比日本人佔領時代，增加了幾十倍。（二）

美山貿易有限公司
德輔道西26至30號永基大廈502至503室
電話：5-445611・5-436561

東南亞總代理
正北高麗參
補氣强身健體・送禮名貴大方

謹防假冒
朝鮮國營開城特產

新加坡聯號
大同（新加坡）有限公司
新加坡紐美芝律一號　電話：984457・984458

西歐各國昨插手支持美元 外匯市場美元稍穩且回升

連日國際金融一片混亂 各國說與美各項政策有關

【美聯社西德‧法蘭克福十日電】經紀們說，在繼續期待美國聯邦儲備銀行支持插手的時候，今天法蘭克福外匯市場的美元價格大大回升。

官方交易的美元牌價是二點三五四〇馬克，比星期一的二點二八三五馬克牌價漲了七芬尼以上。

在開市的一小時內，美元定價衝飛至二點三六三五。今天開始的交投，美元開價二點三四馬克。

在華盛頓，財政部和聯邦儲備局發言人說，關於美國已經在插手支持美元的消息，他們沒有評論可發表。

可能出現的一種插手方法是，美國借用外幣買進美元，應付外匯市場拋售美元的局面。這種行動被稱爲「互換」安排。

官方人士指出，是不是決定採用這種方法插手，將由聯邦儲備銀行行長伯恩斯和財政部長舒爾茨共同決定。

【法新社巴黎十日電】經紀說，法國中央銀行今天在巴黎貨幣市場支持了美元。

但是他們又說，支持的數量「相當有限」。

【法新社東京十日電】美元今天在東京外匯市場的少量交投中回升，補償了昨天大跌的一大部分。

隔晚成交的美元，回升到二六二點一〇日圓，相等於上星期五的收市價，昨天收市時，美元跌到二五四點〇〇日圓。

【美聯社布魯塞爾十日電】據一位接近歐洲共同市場委員會的人士今天說，一些國家的中央銀行似乎已開始在國際的外匯市場上出面干涉，來支持美元的價格。

這名人士拒絕透露他自己的身份，也拒絕透露那些中央銀行已出面干涉。

他說：「似乎有幾間中央銀行已出面干涉美元。」

他並說，由各中央銀行上星期六在巴塞爾達成的協定，似乎已產生了具體的效果。

【美聯社紐約十日電】「由於貨幣的價值已浮動得這樣混亂，貨幣的價值不再與出口貨的生產成本有什麼聯系。」

「道瓊斯商業周刊」於昨天發表了上述評論。該週刊並說，貨幣的混亂情況將會因商業的考慮而弄得更加糟糕。

該週刊今天刊登了一篇特別談及美國經濟政策的文章說：「從西歐國家和日本看來，美國的國際經濟政策就是：美國尼克松政府表現出混亂，並且也使別人感到混亂，美國公開表示不願它的貿易伙伴採取與它合作的決心相違反的行動。」

文章說：「尼克松政府所採取的出口管制，只是美國保護主義越來越明顯的一部分。在決心糾正在海外的美元價值的不斷下跌，改善美國國際收支的逆差和美國繼續出現的貿易逆差。過去兩年來，大部分國家已採取一些行動，來消除貿易屏障，但是，美國一直設法豎立這些貿易屏障。此外，美國停止美元兌換黃金，批准對入口徵收臨時附加稅，並迫使它的外貿伙伴『自動地』減少輸往美國的鋼鐵和紡織品，以及減少購買美國木材。如果美國還不改變它的政策的話，它將會繼續倒退到一種退縮的自招失敗的保護主義政策，這種政策很可能使今天的貨幣和貿易問題更趨嚴重。」

加管制農產品出口 昨起品種加以擴大

將包括肉類家禽及混合飼料等

【美聯社渥太華十日電】加拿大政府今晚宣佈，它正在把六月二十九日實施的對大豆、亞麻、菜籽、棉籽、亞麻籽油及其副產品的出口管制，加以擴大。

閣員吉萊斯皮說，品種的名單將擴大到一系列的食用油、動物脂肪以及牲畜的蛋白質飼料。擴大限制由星期一午夜生效。

新管制商品包括向日葵籽、糕餅和肉類；豬花苜蓿產品；罐頭產品諸如肉類、骨血、鳥肉；植物油；所有牲畜和家禽的混合飼料，二十磅或二十磅以上的豬油；牛油；造酒副產品如蒸餾溶解物和造酒、蒸餾穀物；鮫質飼料和肉類等。

吉萊斯皮對眾議院說，新管制是「進一步的預防措施」，他說，實施新管制是因爲美國上星期決定限制四十一項商品出口。

持有六月二十九日以前簽署的合約的出口商，可以申請出口許可證，履行他們的合約義務。六月二十九日是第一批產品出口管制生效的日子。

「不申請將逐件予以審查，但是不再准許出口大豆或豆肉。」

吉萊斯皮說，「加拿大採取這些行動，是必要的預防措施，以保障它們的市場。」他又說，這項管制是「暫時性」的。

英聯邦首腦會議將在渥太華舉行

馬來西亞總理下月赴會

【路透社吉隆坡十日電】今天這裏宣佈，馬來西亞總理拉扎克將率領一個十一人代表團，參加下月在渥太華舉行的英聯邦首腦會議。

其他團員將包括馬來西亞駐美國大使約哈里，外交部秘書長艾哈馬德和駐加拿大高級專員阿里。

這次會議從八月二日開始至十日止。預料會議將討論正在變化中的大國關係，特別是美國、蘇聯和中國的關係，及其政治與經濟的影響。

我國南方防止血吸蟲病 加速開展消滅釘螺運動

近年消滅釘螺面積達三十多億平方米

【中國新聞社北京九日電】我國南方血吸蟲病流行地區消滅釘螺的羣衆運動，正以更快的速度開展。無產階級文化大革命中消滅釘螺的面積達到三十多億平方米，約等於文化大革命前消滅釘螺面積的總和。

釘螺是血吸蟲病的中間宿主，只有一粒豆子大，孳生於水線上下，因此消滅釘螺是消滅血吸蟲病的重要環節。羣衆性的滅螺活動，一般都在冬季，與興修水利、平整土地、改田造田、積肥等生產活動結合起來進行。在一些湖沼地區，有時數百里內，羣衆同時出動滅螺，到處紅旗招展，連白髮蒼蒼的老頭子和十幾歲的小孩子都參加了。各地還組織了常年查螺滅螺專業隊，與羣衆運動相結合。專業隊在小塊面積上消滅釘螺，同時把查到的新螺區報告領導，普遍發動羣衆消滅釘螺。

湖南省洞庭湖和江西省鄱陽湖沿岸人民，用圍殖草灘的辦法消滅釘螺。新墾的農田經過兩三次翻耕，便可消滅釘螺。這種辦法使不少釘螺繁殖的荒洲，變成了高產稻田。

過去認爲釘螺不大可能消滅的蘆葦灘，也找到了一條有效的滅螺方法。這就是根據秋季自然落葉多，蘆葦根部含水量低，釘螺大多在地面活動的規律，點火燃燒地上落葉。農民把這種滅螺方法叫作「走底火」。「走底火」燒死了雜草，還可爲農民積肥。湖南、湖北、安徽三省，兩年來用「走底火」的方法滅螺一百多萬畝。這種滅螺辦法節省了大量人力。

填舊溝，挖新溝，也是消滅釘螺的有效辦法。在填溝之前，羣衆把溝邊的釘螺剷進溝裏，然後土埋。挖新溝是根據當地水利建設統一規劃進行的。這樣，既消滅了釘螺，又填平了彎彎曲曲的舊溝，還擴大了耕地面積。

江蘇省農民主要用藥殺的辦法消滅釘螺，有的地方也採用鏟草滅螺的辦法。他們把草灘上有釘螺的草，一排排採下來堆在一起，放藥密封，漚成肥料。

以防爲主，防治結合，是消滅血吸蟲病的指導方針。除了消滅釘螺，預防工作還包括管理糞便和管理污水等。

在以消滅血吸蟲病爲中心的同時，羣衆也沒有放鬆爲鞏固成果而進行的努力。江西省余江縣，從一九五八年消滅血吸蟲病後，一支血吸蟲病防治隊一直堅持進行普查釘螺。有一次，一個社員在村前的一個石拱橋縫裏發現了一個死釘螺，立即報告。生產隊長和其他幹部馬上趕到橋上，視查現場，把這座橋的石頭一塊一塊翻起來檢查。他們沒有發現一個活釘螺才放了心。廣西壯族自治區武鳴縣，有一次發現一個病兒的糞便中有血吸蟲卵，立即跟蹤追查，在一個公社發現了新螺區。公社領導馬上組織五千多人突擊滅螺，一天內把五萬五千多平方米的釘螺區全部鏟埋乾淨。

上半年超額完成國家計劃 廣東水泥增產一成

去年水泥產量比六五年增逾六成

【中國新聞社廣州十日電】廣東省水泥工業產量連年增長，質量持續上升。一九七二年全省水泥總產量比無產階級文化大革命前的一九六五年增長百分之六十三，今年上半年，全省的水泥產量又超額百分之四點五完成了國家計劃，比去年同期增產百分之二十一，質量提高，標號上升，原料、材料、燃料和電力消耗減少，成本下降。

在批修整風運動的推動下，廣東省水泥工業系統的領導幹部，深入基層，直接指揮生產，促進了生產的發展。東莞水泥廠已提前一個多月完成了今年上半年的生產任務。中山水泥廠改進了操作方法，使熟料日產量由過去的二十噸提高到七十噸以上，五百標號的優質水泥，比去年上半年增長百分之十一，每噸水泥的燃料耗量下降了百分之十二，水泥成本下降了百分之五。在連續六年增產的基礎上，今年上半年，又提前五十天超額完成了國家下達的任務。

廣東的轉窰和立窰水泥生產是有一定的機械化和自動化基礎的。但是，廣大職工並不以此爲滿足。他們積極開展科學實驗，認真推廣和應用新技術、新工藝，不斷提高生產的機械化和自動化水平。廣州水泥廠和黃埔水泥廠的職工，已製造了一批新設備，使水泥生產檢修和成球控制，取得了很好的效果。台山、南海、茂名、江門等水泥廠，也相繼採用了新技術、新工藝，鍛燒熟料成功，提高了產量、質量，減輕了勞動強度，改善了環境衛生。

中國排球隊在日第一仗

李捷

日排球界讚中國技術進步

中國男女排球隊七月七日在東京體育館舉行訪問日本的第一場比賽。中國女排以直落三比〇的優勢打敗了日本全日本女學生排球隊；男子隊以一比三輸給了日本男排隊。

中國男女排的演出獲得了日本排球界和報界的讚嘆，認爲中國的球技大見進步。

去年十月，中日復交不久，中國男女排球隊曾到日本訪問，結果中國男隊全負，女隊除勝過一場外，也是全輸，這次時隔不到一年，中國排球的技術顯然大見進步。中國隊員頻頻謙虛的說：「這是向日本隊學習的結果。」

比賽這一天，東京的盛夏天氣異常悶熱，比賽時間又是下午二時，球場上只見盡是汗水，中國運動員能打出這樣好的成績，日本排球界人士認爲是頑強的作戰精神所致。

全日本大學生隊雖然不如國家女隊那樣強勁，但也不是弱的隊伍。這個隊最近曾同贏得慕尼黑奧運女排第五名的匈牙利隊比賽，成績是一勝一敗，但是中國女隊這次以十五—十二、十五—四、十五—十，直落三局取勝，這一成績受到日本排球界的注視。「朝日新聞」評論說：「中國隊比去年年輕選手多了，老練的女隊員徐利霞，常常用巧妙的托球，引導其他隊員充分發揮扣球威力，儘管她們的王牌許秀梅沒有出場，但和去年相比，實力顯然提高了。」

日本報界的評論

朝日新聞還評述說：「中國女排隊員曹金秀、張清茹、葛維萍等技術熟練，特別是對徐利霞托出的球施行猛扣，具有猛烈的威力。另一方面，發球技術也大見提高。全日本學生隊在被中國隊的快扣所壓，無法發揮自己的力量。」

「讀賣新聞」評論說：「中國女子隊的多姿的攻擊直接打破了日本學生隊。中國女隊的『王牌』許秀梅尚未出場，去年來日本的『王牌』鄭小萍也未參加，中國欠缺這兩塊『王牌』，並無不利影響，仍然打破日本。特別是徐利霞的托球和快攻，令日本學生隊感到迷惑。中國女隊另一個受人注意的，是身長一八〇公分的張清茹的長身攻擊，威力頗大。」

中國女排的李致練說：「女隊中除了徐利霞、范桂蓉、吳國英之外，都還沒有參加過重大的國際比賽，但是張清茹、曹金秀、葛維萍等打得比較好，比去年成長了一些。」

中國男子隊首戰遭遇的對手是慕尼黑奧運會金牌獲得者。這是世界第一流的隊伍。特別是這支日本勁旅最近又曾和蘇聯、東德的國家排球隊舉行過比賽，無論實力和比賽經驗，都勝中國一籌。但是中國隊仍然勝了日本勁旅一局，以五—十五、四—十五、十五—十、四—十五負於日本。特別是第三局，中國隊打得非常出色，令日本隊爲之側目，中國隊員王勝川（身高一八八公分），王德學（一九〇公分）的攻擊力，使人感到威脅。日本排球界還注視到中國隊起用新人王炳林（身高一九〇公分）個人獨得六分，是全隊得分最多的一個。

中國女隊應爲世界第四

據中國排球代表團團長夏朗在到達日本時對記者說，中國女排來日本前曾進行了四個月的集中練習。今年五月，中國女排曾與加拿大女隊、墨西哥女隊比賽。赴日本前夕，又曾同訪華的古巴國家女子隊比賽，並曾連勝古巴隊兩次。而這支古巴女排隊是慕尼黑奧運會的第六名。日本排球界認爲，敗給中國女隊的日本學生隊曾戰勝過慕尼黑奧運第五名的匈牙利（一勝一負），因此中國女排的實力應爲世界的「第四位」。

中國隊員強調友好學習

中國男排教練孫忠安，去年也曾率隊到過日本，首戰之後，他誇揚日本男隊比過去更加進步，他說特別是年輕的日本選手體格高大，水平很高。第一、二局中國隊失敗，是因爲暴露了缺點，第三局扳回一局是因爲很好發揮了集體合作的力量。他也讚揚新人王炳林，認爲打得很活躍。

中國隊無論是團長、教練和每一個球員，都再三強調友好和學習。他們剛到日本，不顧旅途疲勞，又是在這樣悶熱的天氣之下和日本進行友好比賽，無論技術和風格都表現了良好的水平，受到日本觀衆和排球界人士的稱讚。

中國排球隊是七月六日到達日本的，當晚日本排球協會和日中文化交流協會在東京新大谷飯店舉行盛大宴會歡迎中國排球代表團，日本各界朋友和華僑四百多人出席了酒會。

中國排球隊在日第二仗，將在七月十日在秋田縣，由中國男排對日本國家隊，女子第二仗是「雅西卡隊」。

柬解放軍攻勢益猛 又克芝萊安隆兩市

六號公路的磅湛省府陸路已告完全斷絕

【法新社金邊十日電】朗諾軍方說，金邊東北部十公里六號公路上的芝萊市，那裏的朗諾軍已被包圍十一天。

芝萊由一營朗諾軍防衛，但不知道逃出了多少人。

六號公路上好幾個據點的朗諾軍也已被迫撤去。解放軍掌握了六號公路長五十公里的一段。

六號公路以東，橡膠運輸中心磅湛省府，陸路已完全孤立，它的唯一對外聯系是空中交通。

靠近金邊的情況仍然嚴重，解放軍已佔領金邊西南的二十公里的安隆等要塞。昨晚解放軍又襲擊離金邊十七公里三號公路上的一個要塞。

他們又襲擊金邊東十八公里的兩個據點，又襲擊金邊南三十公里的磅士卑。

美國的戰術飛機昨晚轟炸，同時，B五二轟炸機多次轟炸金邊附近解放軍集中地點。

司令部說，由五艘油船和一艘駁船組成的船隊已經到達金邊，不過他說，一艘載有一千五百噸汽油和燃料的菲律賓油船「潮公賀易號」已被解放軍砲火擊沉。

【路透社西貢十日電】太平洋美軍司令韋安德今天到達南越，進行實地調查。他說，他不知道他是否能對將來轟炸柬埔寨的可能性提出任何建議。

韋安德於今年初……往金邊。

有人問他，他是否要對美國轟炸柬埔寨（定八月十五日停止）作出任何建議。韋安德說：「我不知道。國防部長要求我來調查實際情況，他將把我的和其他的估計一起考慮。然後他再看會發生什麼。」

他在西貢期間，將會見西貢「總統」阮文紹、「總理」陳善謙及西貢高級軍官。韋安德還要訪問南越北部的軍區和中央高地地區。

江西塔橋名梨 今年喜獲豐收

【中國新聞社南昌十日電】著名的江西「塔橋名梨」，今年喜獲豐收。「塔橋名梨」，是早熟品種。它具有個大、皮薄、香脆、味甜、無渣、水分多、肉質細嫩等特點。一九六五年起，就開始暢銷國際市場。

盛產這種名貴果的寧都縣塔橋地區，是個紅壤丘陵地帶，氣候溫和，雨量充沛，甘泉遍布，是栽培梨的好地方。然而，過去由於只栽不管，園藝技術落後，到解放時，這裏僅剩梨樹一百來棵。解放後，在人民政府的支持下，當地人民積極發展生產，到一九六二年梨樹就增加到一千多株，並培育出「二宮白」、「菊水」等多種優良品種。

爲了適應出口的需要，近年來，這裏培養了不少青年技術員，並在育種、栽培、管理等方面摸索出一套科學方法，因而使「塔橋名梨」年年增產。今年收穫了三百多萬斤，質量也大有提高。

伊莉莎白泰萊說 以後不再結婚了

承認與波頓的愛情已消逝

【路透社波恩十日電】上週與電影演員李察‧波頓分居的伊莉莎白‧泰萊，今天在西德接受訪問時說，如果他們最後決定離婚的話，她就不再結婚了。

泰萊在接受「東德畫報」訪問時說，他們的九年婚姻已成了「巨大的商業負擔」，她接着說，「但是我們之間的愛情已經逐漸消逝，這並不意味着我們一定離婚。我們給自己三個月的時間去挽救我們的婚姻。」

「有一件事是確實的，那就是如果我們決定離婚，我將會永遠不再結婚。」

柬元首訪解放區 圖片在古巴展出

【新華社哈瓦那一九七三年七月八日電】柬埔寨國家元首諾羅敦‧西哈努克親王視察柬埔寨解放區圖片展覽會七月六日晚在哈瓦那開幕，這個展覽會是由古巴聲援越南、柬埔寨和老撾人民委員會和柬埔寨王國駐古巴大使館主辦的。

古巴郵電部長佩德羅‧格雷特斯，輕工業部長諾拉‧弗拉斯塔，糖業、冶金和燃料部長曼努埃爾‧米斯佩德斯，古巴聲援越南、柬埔寨和老撾委員會主席梅爾巴‧埃爾南德斯以及中國駐古巴大使張德維和其他一些國家駐古巴的外交使節出席了展覽會的開幕式。

開幕式後放映了柬埔寨國家元首諾羅敦……的電影。

對泰國運河計劃 日本表慎重態度

說泰國還未作出最後決定

【時事社東京十日電】關於在泰國南部克拉地峽挖掘運河作爲運輸中東原油新航線的計劃，推進的泰國前副總理他儂‧沙拉信，日南岩井，日本工業用地中心各代表等，十日起在東京開會，就以往調查結果，進行研討。

但是日本外務、通產兩省對於這個運河計劃是採取極慎重的態度。其主要理由是由於泰國政府對於這個計劃尚未作出最後決定態度。

藤山昨向田中進言 早簽日中航空協定

中國對日協助開發西伯利亞表示關切

【時事社東京十日電】自由民主黨眾議員藤山愛一郎（日本國際貿易促進協會會長）十日上午赴首相官邸，對田中首相就最近前往中國訪問的情形提出報告。席間藤山議員說，關於日中航空協定一事，中國方面希望早日簽訂，北日本方面應早日作出決斷。對此，田中首相回答說：「這雖然是一個很難的問題，但必須加以解決。」

此外，藤山愛一郎又就其與周恩來總理會談的內容作了說明，其中特別是中國對於日本協助開發西伯利亞，表示了強烈的關心。藤山議員又說，「中國外長姬鵬飛的訪日及大平外相的訪華，將在航空協定等事務性商談決定之後，始能成行。」

埃及外長扎耶特赴南斯拉夫訪問

【路透社開羅十日電】埃及外交部長扎耶特今天離開這裏到貝爾格萊德，開始他的訪問，他並將到維也納、巴黎，然後到紐約，參加安理會有關中東問題的辯論。

日製彩色電視機 英可能限制進口

【時事社倫敦十日電】英國貿易部大臣華克九日在下院暗示說，可能限制日本製彩色電視機進口。

華克大臣說：「日本製彩色電視機威脅着英國企業，此點日本政府也有所理解，爲了防止事態惡化起見，希望兩國商業界進行協商，如果日本的彩色電視機，對於英國國內產業構成威脅，則可以限制其進口。」

紙橫談

這樣的美元能說穩定嗎？

美元昨天在國際市場上略見回頭，然而，一般認爲，總的趨勢仍然是繼續下跌，難見起色。

這是因爲，西方金融危機的根源始終存在，巴塞爾會議的措施也很難發生起死回生之效。

據說，巴塞爾會議的新協議是西德、日本分別提供馬克和日圓給美國，由美國拿去拋售馬克、日圓，吸回美元，以免美國跌到更加危險的境地。

這個辦法與過去有其不同之處。過去，美元在法蘭克福、東京金融市場跌價，便由西德和日本的國家銀行出頭，加以支持。雖然是美元出了問題，卻由西德、日本負擔挽救的責任。

現在的辦法則是自己的事由自己來承擔。西德、日本借錢給美國應付風浪，但是，這筆錢是要償還，而且要加付利息的。

協議雖然有了，美國卻不願實行。因爲誰都知道，在美元大跌的情況下，如果八百億（一說一千億以上）歐洲美元的「熱錢」一齊來個「猛虎出柙」，則美國當局想吸收也吸收不了，只能是見一步，走一步，難以穩定了。

目前的金融危機，又夾雜着經濟上的另一個問題，那就是新出現的各國缺乏原料的現象，這裏面，有石油、橡膠、五金，美國甚至還要準備禁止棉花出口。設如原料的不足在一兩年內沒有起色，則美國的內外交困也將成爲西方的普遍現象。

美元已告不斷跌價，各國昨天還在勉強支撐它的匯價，這是不能否認的事實。如果有人硬說美元幣值依然很穩，那就離題太遠了。

就在這樣情況下，美元在星期一開市之後，又告大跌。西方金融市場依然是動盪不穩，許多國家金融界因此對美國的措施表示不滿，它們批評的話，其實都是幾年前的老話了，那就是美國不該把大家拖得都要「暈」氣。

美國目前的做法，也正是如此。它分明是想盡量拖延，各國如果挺不過去，便得幫助它共度難關。

但是，也有一些人的看法並非如此。他們認爲，美國並不是不想挽救，而是事到這般田地，已經到了難以挽救的地步。今後的日子，……

鋒芒

（上接第一版）

在當前的批修整風運動中，各級黨委和廣大幹部，應當認真學習毛主席的「五‧七指示」和「廣大幹部下放勞動」等有關指示，結合狠批劉少奇一類騙子反革命的修正主義路線的極右實質，批判他們在幹部教育方面推行的修正主義路線，從政治上、思想上深入批判他們反對用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想教育幹部，反對幹部參加三大革命運動實踐，反對幹部與工農相結合的種種謬論，以及他們攻擊和破壞「五‧七」幹校的罪行。通過革命大批判，進一步劃清正確路線和錯誤路線的界限，更加堅決地辦好「五‧七」幹校，更加堅定地走「五‧七」道路。

「五‧七」幹校要堅持正確的辦校方向，不斷提高教學質量。幹校工作要緊緊圍繞，緊密爲現實鬥爭服務。要把「學政治」、「批判資產階級」放在首位，組織學員圍繞批修整風這個中心，認真學習馬克思主義、列寧主義和毛主席著作，並可以學習一點歷史。要堅持「一面學習，一面生產」，實行開門辦校和勤儉辦校，把參加生產勞動作爲重要課程。按照毛主席關於「學校一切工作都是爲了轉變學生的思想」的教導，幹校各項活動都要着眼於改造世界觀，提高學員的路線鬥爭覺悟。幹校工作人員都要熱愛幹部教育事業，積極培養好，做好思想革命化，自覺地按照毛主席的革命路線辦好幹校。

各級黨委要把辦好「五‧七」幹校，作爲貫徹執行毛主席的革命路線，加強黨的建設，鞏固無產階級專政的大事來抓。應當把「五‧七」幹校的工作經常列入黨委議事日程，做好規劃，從方針、政策方面加強領導。要組織堅強的領導班子。對於幹校的建設，要從政治上、思想上、生活上關心他們，爲他們的學習任務創造必要的條件。要教育各行各業的幹部和革命羣衆，支持和愛護「五‧七」幹校，做「五‧七」幹校的促進派。還要爲長期辦好幹校採取必要的實際措施，切實解決有關幹校建設的幹部，以及物資供應和圖書供應等問題。這樣做，「五‧七」幹校就會越辦越好，就能在培養無產階級幹部隊伍方面發揮更大的作用。

動物園入流動時代 獅子豪豬坐車巡遊

▲澳洲十日訊：據報導，嘉女士在過去的六天內，都載着一隻小獅子，一隻豪豬和一頭非洲小山羊坐在她汽車的後排座位上，然後駕車環遊全市。

據嘉女士說：「這樣做有些方面（是有益於）各種動物的感覺，增強牠們的『見識』。」

嘉女士是當地動物協會的行政秘書，她說三個月前就決定這樣做了。嘉女士曾經當過教師，認爲這些小動物可作爲教材，誘導一些在學習上有困難的青年學生。

每天早上，嘉女士開始擔負明顯的工作，她可能在一天載着這些小動物訪問兒童醫院的兒童訓練中心，而在第二天，她可能帶小動物們一起前往一個幼兒園。

據她說，動物有助於誘導兒童的學習，並且也是教授讀書、語言技巧、文藝和科學的很有用的補助教材。

▲東京十日訊：警方今天追緝在東京銀座一間銀行搶劫三百萬日圓的四名劫匪。

據警方說，這四人跑到第一勸業銀行的銀座分行，要求兌換一萬日圓的鈔票，時間是今天中午前不久。

四人中，一人搶了三捆共三百萬日圓的鈔票，同其他三人衝出銀行大門。同時，一名女文員在門外與一名講英語的文員……銀行職員說，四人中一人是黑人，兩人有點像是東南亞地區的人。

▲東京十日訊：據報導，東京今天最熱達華氏九十四度，共有四百零一名初中和高中的學生，受到光化學煙霧的侵襲。

這是今年第二次有大批學生受到白色的光化學煙霧侵擾，學生們發病時說，他們被光化學煙霧弄得眼睛和喉嚨都痛楚。

在水銀污染的風波還未平息之際，整個東京又被光化學煙霧所籠罩，東京都政府今天已連續第七天發出煙霧警告。

▲意大利‧卡爾塔尼塞塔十日訊：一名意大利的電話接線生卡羅‧伯根米尼在這裏創下了閉眼駕駛汽車的新世界紀錄，伯根米尼昨天在意大利北部的一個跑道上駕駛汽車四十三分鐘，行走了三百公里，打破了一名法國人於一九三八年在同一跑道上所創的紀錄。

▲意大利西西里島巴勒摩十日訊：一名有九個兒女的四十八歲父親加福福路，他從這裏的一間多樣化的商店內偷了一對皮鞋，結果被判入獄五個月。

▲意大利‧伯加莫十日訊：這裏的一名球證被一名足球員咬傷了屁股，目前仍要在醫院內留醫。這名球員因他的球隊在地區性的業餘足球錦標賽的準決賽中敗陣，因而對球證的判決不滿，並且用牙齒咬傷了球證的屁部。

球員憤怒咬傷球證 閉眼駕車創新紀錄

熱浪即將來臨之際 美國面臨停電威脅

當氣溫升至九十四、五度時，紐約市的電力供應卻比正常時期減少百分之八。同時，爲了避免停電，從紐約州到首都華盛頓的一些地方，都要減少電力供應百……

最近，製鋁業的電力供應已經減少了百分之三十左右，而且勢將於今後進一步減少。展望前景，美國公共電力公司總經理阿克……

糧食出現危機 社會一片紊亂

熱浪即將來臨之際
美國面臨停電威脅

聯邦電力委員會最近進行調查，發現全國各地發電儲備平均只有百分之七左右，距危險點非常接近。

任安

美國近事

在美國，大規模的熱浪尚未到來，但是，一些地區已經開始感到缺電的影響了。現在，人們正在提出這樣的問題：缺電情況是否會惡化下去，而使一九七三年成爲美國的一大缺電年呢？

關於這個問題，美國官方故意放出樂觀空氣。例如聯邦電力委員會主席約翰．納西卡斯就聲稱：「今年夏天的前景，將同去年夏天的一樣好……。」

但是，更多的電力專家，對此表示悲觀。他們列出了下面的一些因素：

一、在全國許多地方，必須儲備於緊急時期用於發電的潛力，仍然非常之低。

二、煤氣和燃料油的不足，可能意味着電力生產的減少，因爲發電廠的生產，需要煤氣和燃料油。

三、西北部地區去年冬天缺乏雨雪，因此，用於發電的水庫，水位不高，可能影響今後水庫的發電能力。四、爲了應付與日俱增的電力需求，大量新的發電機被派到「生產線」上去，但是，其中許多發電機並未經過試驗，因此，今後在生產過程中可能出問題。

聯邦電力委員會在最近的一項調查中，也承認全國各地的發電儲備能力不夠理想。調查結果表明，全國平均的發電儲備只有百分之七左右，距離危險點非常接近。

根據聯邦電力委員會的調查，最近，各區的發電儲備分別爲：太平洋西北部區百分之十一，洛基山區百分之十三，南部中央地區（由德克薩斯州到堪薩斯州）百分之二十一，東南地區百分之十四，東北部地區（從新澤西州和印第安納州）百分之二十；北部中央地區（從北達科他州和伊利諾州）百分之十四。

上述調查表明，只有南部中央地區和東北地區的發電儲備達到百分之二十一，但是，總的情況也不穩定，例如南部中央地區，就可能受到燃料油和天然氣供應不足的嚴重打擊。

最近，爲了應付今後兩個月的電力消耗旺季，有一些發電廠停止生產，進行檢修，但是已因此影響供電了，以紐約市爲例，由於四部發電機同時停止生產，電力供應已經顯著減少。六月十一日那天，當氣溫升至九十四．五度時，紐約市的電力供應卻比正常時期減少百分之八。同時，爲了避免停電，從紐因州到首都華盛頓的一些地方，都要減少電力供應百分之五，把省下來的電力撥往紐約市。

當然，缺電情況不僅限於紐約。在中西部，美國最大的汽車城底特律，有一天要減少電力供應百分之五，美國另一大城市芝加哥，也要減少電力供應百分之二點五。

一般預料，這種缺電情況勢將在七、八月份的大熱天時更加頻繁地發生，而且缺電程度可能變得更加嚴重。

與此同時，西北部格蘭古利瑞水庫的水位，已經下降到低於發電的最低水平，這種情況在該水庫建成以來的三十二年中，僅出現過一次。漢格里鄧斯壩也出現類似情況，這是二十二年來的第一次。

迄今爲止，受缺電打擊最大的工業部門，是製鋁業，因爲這個工業部門大量使用電力。最近，製鋁業的電力供應已經減少了百分之三十左右，而且勢將於今後進一步減少。

展望前景，美國公共電力公司總經理阿克斯．拉丁說，某些大規模的公用事業，勢將大量減少電力供應，除非它們的燃料供應能夠在短期內得到改善。

在美國各城市中，哪些城市受到缺電威脅最大呢？拉丁認爲，洛杉磯、聖安托尼奧和奧斯丁受威脅最大。

洛杉磯電力總工程師布爾頓．海里已經提出警告說：「假如我們無法在現在到九月間購買到大量的石油，那麼，我們就要首先實施自動的大幅度削減用電，隨後，我們就要實行各區輪流停電……。」

歉收季節

印「政治家報」評印度經濟危機

印度「政治家報」上月初刊登一篇題爲「歉收季節」的文章，摘要如下：

目前印度經濟形勢的一切混亂，使人不可避免地得出結論，認爲政府對經濟已失去了控制。乾旱，在孟加拉所採取的軍事行動所發現出來的影響和不可避免的國防費用的增長，無疑促成了這種危機，在到五月十二日爲止的一周中，批發價格上漲的年率幾乎達到百分之二十，大多數必需品供應不足，在平價糧店前人們排長隊，這說明公營分配系統的崩潰，在全國一種幾乎要沸騰的公衆不滿情緒不時以各種方式表現出來。

不管怎樣計算，今後六個月，糧食情況仍然是很緊張的，在最重要的秋收作物上市的季節之前，政府手裏實際上沒有緩衝儲備糧了，這就會破壞收購的前景，不管雨季中雨水多充足，公營分配系統的糧食在十一月和十二月就將枯竭。

除糧食外，其他方面的供應情況也是很困難，但是沒有到險惡的程度。工業產量一直由於目前的電力危機而受到嚴重影響。原料缺乏，由於物價上漲而引起的勞工不滿，失業人數不斷增加以及在諸如銷煤業這樣關鍵部門由於實際收入減少所造成的需求限制，可能會使工業產量不會提高百分之五到百分之六以上。

換句話說，今後幾個月內對經濟的供應的前景看起來並不是很光明的。國民的收入的增長率不可能比零字多出多少。

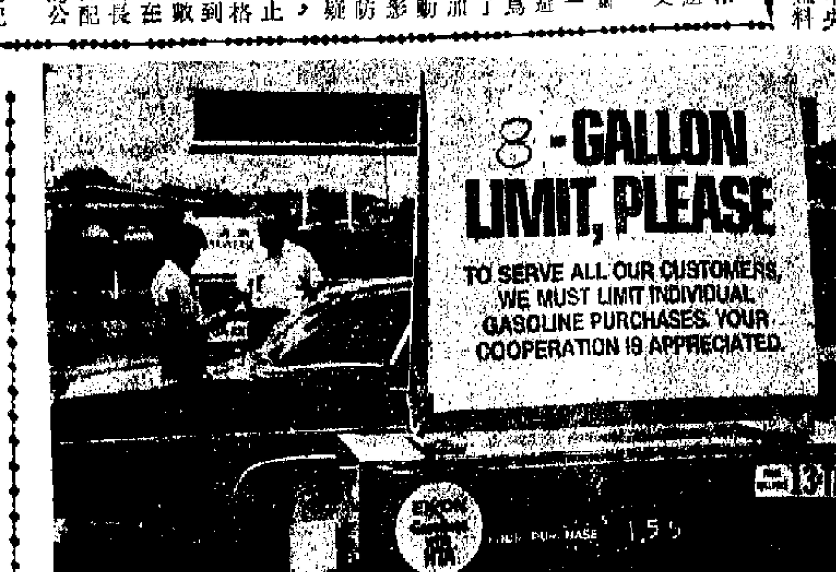
美國汽油站實行「自願配給」

美國夏季開始，駕車活動的季節也開始了。由於美國汽油鬧荒，美國人正爲夠不夠汽油度過這個夏天的問題而擔心。

按照美國內政部和美國石油研究所的統計，在一九七二年六月，美國汽油存量足夠維持三十一天的消費。當時，有車的人，合計每天使用汽油六百八十萬桶。雖然煉油廠差不多開足工，但是到了夏季結束時，也僅僅能扭轉汽油缺乏的情況。

今年，到六月底爲止，汽油存量僅足以維持二十八天之用。而現在有車的人每天消費的汽油平均爲七百二十萬桶。

目前，汽油的供應已實行「自願配給」，美國數以千計的汽油供應站每天縮短營業時間。但是，六月二十九日美國總統尼克松仍然警告說，「今年夏季，我們所有的汽油供應，與需求相比，可能缺百分之一，或百分之二，甚至可能達到百分之五。」



美國全國許多汽油站已實行配給供應了。圖爲維琴尼亞州一汽油供應站，配給每車限八加侖。汽油站大張通告說：「爲了對所有的顧客服務，我們必須限制個人購買，每人限購八加侖，敬請合作。」（康）

外論選評

「美蘇會談和超級大國的邏輯」

（日）鮫島敬治

「日本經濟新聞」六月二十六日發載它的編輯委員鮫島敬治寫的文章，題目是「美蘇會談和超級大國的邏輯」，聯合起來死保既得權益」，「指揮棒」的威力日益衰敗」，摘要如下：

那種認爲美蘇首腦會談「在和平戰略基礎上揭開了美蘇新時代的序幕」的看法，恐怕過於樂觀了。因爲尼克松政權主要是爲了恢復它在國內的威信才調整美歐關係，並擺脫海外過多的義務。而勃列日涅夫政權則是因爲立足於打開經濟問題和確保對美國的均勢，才企圖進一步加速推行它的對外擴張政策。新時代的氣氛可能還處於反對超級大國的指揮棒，爲了恢復主權和確保主體性而興起的廣闊的浪潮之中。

簽訂防止核戰爭協定和進行經濟交流這兩項最明確地揭示了這次美蘇首腦會談的實質，這樣說也並不言過其實。如果是這樣，那同十四年前的艾森豪威爾和赫魯曉夫在戴維營舉行的會談之間有什麼不同之處及共同之處呢？

雙方既然把在自己的勢力範圍內的統治地位看成是既得權益，那麼美蘇之間的共處就不能不一面互相強調確認「既得權益」的存在，一面在不確定的地區和領域中爲增加對自己有利的「既成事實」而奔走。並且，互相肯定的既得權益如果面臨由第三者加以阻撓的事態，就將採取聯合行動進行壓制。這裏有着意識形態以前的那種「超級大國的行動邏輯」。

盡管宣揚一九六三年簽署的莫斯科條約（禁止部分核試驗條約）是「向世界和平邁進了一大步」，但實際卻無非是堅持美蘇核壟斷體系的一招。在這個條約簽署以前，美國進行了一百九十二次大氣層核試驗，蘇聯進行了一百四十二次。在這些試驗成果的基礎上，以後用地下試驗發展核導彈，就具備了條件。再以防止核擴散條約來鞏固其對核發展落後的國家和無核國家耀武揚威的地位。如果把第二次世界大戰末期的雅爾塔會談出作決定了戰後秩序的會談，那麼，認爲莫斯科條約是「新雅爾塔體制」的起點，也是很自然的。

如果是這樣，那麼，美蘇共處的「蘇美和平」就是「美蘇的由美蘇確立而且是爲了美蘇的和平」。這一點和十四年前相比，實質上並沒有改變。要找出最大的不同點，那就是在世界上各方面，美國打算擺脫艾森豪威爾、肯尼迪和約翰遜時代以來介入過多的泥潭，使之一身輕，而蘇聯的南下政策則將越來越露骨，並且中蘇對立也正在這裏投下陰影。曾爲美國第六艦隊控制的地中海和美國第七艦隊控制的印度洋都變成了蘇聯艦隊的游泳場，日本海也變成了「蘇聯的池塘」。

亞洲大陸的南岸宛如蘇聯海軍的航線。美國地位的相對下降不僅在政治、經濟和軍事方面，在水門事件中，使人看到了道德和文明的頹廢。爲了確保超級核大國的絕對優勢而無限度地擴大了發展和配備核武器的經費。似乎可以說，要從這種沉重不堪的壓力下「解放」出來的願望，才迫使美蘇重申那種陳腐的「不進行核戰爭的誓言」和發展限制戰略進攻性武器的原則宣言。可以看出面臨動力危機的美國要在中東問題上和具有複雜經濟矛盾的蘇聯要在經濟交流上，彼此努力取得對方讓步的濃厚痕跡。然而美蘇共處有共同面性，這就是有協調的一面和互相要保持比對方優勢的對抗和競爭的一面。因此，特別是，告急的蘇聯方面的經濟要求將如願以償地行動到什麼程度，還不容預斷。

中小國家提出要確立民族基本權利和對資源的主權，並要求制定新的國際海洋法。這種動向將縮小超級大國的既得權益。此種方向業已成爲世界潮流。如何認識這種局勢並採取行動，這也是日本的重大課題。（譯自日本「經濟新聞」）

柯西金拉攏「小國」

英「每日郵報」記者

蘇聯總理柯西金作爲克里姆林宮一場新的友好攻勢的先驅於上月底抵達維也納。勃列日涅夫已經訪問了美國、西德和法國的領導人。這裏的外交界說，現在俄國人急於要向比較小的國家表示他們的誠意。一些小國對俄國人持有猜疑的友誼感到不安和疑慮。

我可以說，奧地利已向蘇聯表示了這種不安。奧地利商人抱怨說，他們發現更難於在蘇聯贏得合同，因爲俄國人現在把他們一切地想同美國進行貿易。

柯西金昨天上午帶到維也納的班子，其組成情況表明了他們對奧地利的不安作出了反應。它包括一名副外長，協助研究歐洲事務，以及一名副外貿部長，討論蘇奧貿易問題。

俄國人一直渴望擴大他們在西歐的影響，他們努力要向較小國家保證，沒有超越它們之上任何交易，並且再次強調克里姆林宮想要緩和歐洲緊張局勢的願望。

新聞說明

孟加拉「獨立」後面臨困境

糧食出現危機　社會一片紊亂

立米

在一年半前，由於蘇聯的幕後指使，印度派軍隊侵入東巴基斯坦而製造出來的「孟加拉國」，現正陷於政治、經濟困難的處境。

據最近日本報紙報道：當地居民已從「孟加拉國」剛「獨立」時的[illegible]冷卻下來，現在面對嚴峻的現實，[illegible]有了一點喘息的機會，[illegible]的糧食危機，[illegible]但[illegible]的物資不足和法律秩序[illegible]止，居民生活普遍[illegible]，達卡市民心情陰暗。六月中旬，達卡市內的三十二間配給站，市民一早便蜂湧而來，秩序大亂，警察出動鎮壓人羣，引起騷動，有十二人受傷。

此外，孟加拉的行政完全沒上軌道。[illegible]行政組織幾乎全未建立，目前只由人民同盟組[illegible]。

孟加拉不但糧食不足，衣料亦極端缺乏。據當地的報紙傳說：「到各地一走，可以看到許多村人將穿着的衣服脫下洗濯，便沒有衣穿了。」「獨立」後，由於從印度運進的布料非常粗糙，這成了[illegible]原因之一。日本製的衣服[illegible]店頭出售，但[illegible]市，最低價[illegible]價錢才能買到，當然大感不滿。

從日本輸入的[illegible]對地的褲子，攤在地上出售，人們爭先恐後地[illegible]。

[illegible]由於物資缺乏，貪污事件層出不窮。目前最使拉曼政府頭痛的是法律秩序的[illegible]。最近報紙連日報道人民同盟黨黨員被殺，以及銀行、工廠、商店在白晝被搶劫的消息。在達卡市內，亦發生市民羣起對懷疑是強盜的人處以私刑，將其處死的事件。

至於政治謀殺案，「獨立」以來便超過二千宗，僅人民同盟黨黨員就有一千五百多人被殺，特別是在三月份的總選舉中，由於人民同盟黨獲壓倒勝利，暗殺事件更增加不少。這種「獨立」鬥爭時散發的武器，至今仍有數以萬計的槍械在民間中收藏起來。除政治暗殺外，還有擁有援助物資及配給物資管理權的人民同盟黨地方官吏之間的利害衝突，貪污引起民間的憤怒等等，都造成不少事件。

[illegible]比「獨立」前[illegible]五倍、十倍的，不勝枚舉。曾經表示希望獨立的一位女士發覺過去的想法錯了。她用低沉的語調予訴說：「不僅米價，就業也成了問題，生計的維持也到了極限。」

美國將改行公尺制

放棄承襲英國的碼呎吋

——魯德——

美國衆院科學小組委員會（主席爲戴維斯）已經擬好[illegible]，準備[illegible]先走英國一步，將尺度標準改爲公尺制。

美國國會收到了十七個要求改爲公尺制的法案，預料將會擬成一個統一的法案。去年參議院以八十三票對零票原則上贊成改制，因此只要將來的正式法案在衆院通過後，參院是沒有問題的。

美國政府也贊成改換爲公尺制，提交國會要求改換。

美國國會通過一個法案雖然容易，但要真正在全美國實施，却是一件極複雜的工作。由於各個工廠、商店、民間生產單位的所有的生產和販賣，出口機器系統都習慣使用碼制，一旦要改用公尺制，全部儀器、用具，有關文件等等都要從頭來過，預計費時要十年，同時須要的經費估計，有各種各樣。美國政府不願支出過分龐大的改制經費，六十億至五百億美元不等。美國政府特別是對企業的經濟補助表示冷淡。

現在商討中的是，成立一個新的國家機構，負責指導轉換公尺制的事宜，要按照全國各種行業的緩急，按步實施，預計要十年才能完成。

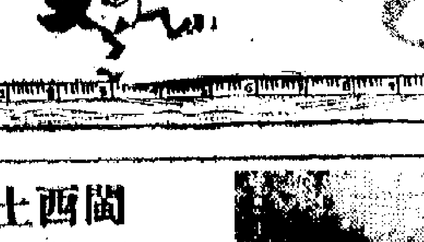
但是，美國如死抱住承襲英國這一套陳腐而麻煩的制度不予改革，

美國國會通過採用公尺法案的可能性很大，美國和英國一樣，碼、呎、吋的度的標準採用，再不改革，損失更大。

因此無論怎樣工作麻煩和須要大量的經費，看來美國政府還是要改爲公尺制的。美國的工業界早已[illegible]，例如美國汽車業今年生產的車，三分之一改用公尺制規格的部件。通用汽車廠也改用公尺法制造引擎。福特汽車廠和美國國家汽車公司也就按新的公尺法製造引擎。通用拖拉機和農業機械的卡比拉拖拉機工廠今年也改按以公尺制爲標準生產產品。其他一些以出口爲主要業務的[illegible]。

一向用碼、呎、吋計算慣了的美國人，要轉換用公尺、公寸計算，將是一件極頭痛的事情。這方面須要參考英國的實際方法。英國在前將麻煩的英鎊改爲十進制，不知多少人不習慣，烏龍錯誤百出。今後美國打算先同時使用兩種標準，並存作爲過渡。例如美國人對制衣的三圍呎碼概念，一向用「三十六—二十四—三十六（吋）」爲衡量標準，今後在改爲公尺制以後，將是「九一四—六一〇—九一四（公分）」，不過另一邊附上「卅六—廿四—卅六」。

從汽車等工業已經部分改制看來，美國改爲公尺制是必然的，美國報紙指出，心是，全國人要爲此重新更換一個新的長度概念，恐怕也要十年以上的時間。



「平中二號」「勝利」下水

「平中二號」是重型選洋艦模型，由天津市平山道中學學生製作，全長二米一十一，有「大砲」、「天架」……

航海模型和航空模型活動已經成爲天津市平山道中學許多學生的愛好。越來越多的學生被這項有意義的活動所吸引，課餘生活因而更加豐富多采。

經過航模小組學生幾個月的辛勤勞動，一艘被命名爲「平中二號」的重型巡洋艦模型，已經「下水」試航。這艘巡洋艦模型全長二米一十，裝有兩個小馬達和四十八節電池。在組裝的日子裏，大家都緊張地工作着，有的安裝「大砲」，有的架「天架」，有的掛彩旗，安裝動力裝置的學生，更是細心地接通縱橫交錯的線路。一切準備就緒了。大家屏着呼吸，目不轉睛地看着停泊在水中的「平中二號」。巡洋艦模型進行試航。當組長啟動電鈕的瞬間，只見兩個螺旋槳飛快地旋轉起來。巡洋艦模型劃破平靜的水面，按照人們的意願進行表演。「成功了！成功了！」大家激動地喊着。每個人的臉上露出了幸福的笑容。

各種戰鬥艦模型誕生

這個中學的航模小組是去年四月成立的。航模小組成立初期，學校就組織大家，培養勤儉節約的作風。缺少材料，學生們就到罐頭廠的廢料堆裏找廢鐵皮，到手表廠要廢內圈製造快艇；沒有圖紙，他們就去圖書館翻書報，到造船廠參觀，自己進行設計。他們還自己動手製造了工具和一些急用工具。一年來，航模小組依靠集體的力量，克服各種困難，先後製造出了精緻逼真的艦艇、魚雷快艇、巡洋艦和各種戰鬥機艇模型。

培養熱愛祖國航海和航空事業

在製造航模的過程中，學生們注意應用課堂上學到的知識。兩位三年級的學生應用直流電動機的知識，把兩個廠齋的小馬達上的線圈整理一新，裝上舵機和電源，使它們恢復了「青春」。在進行控電源時，雖然課堂上學過串聯和並聯電路的連接法，但一看到一大堆電池就有些手足無措。在老師的指導下，學生們畫出電路圖，根據電動機的規格，先把四十八節電池分成兩組串聯起來，然後再把兩組並聯起來，並用石蠟把它們澆製成積層電池。這樣把電池固定在艙船當工作。

隨着航模活動的開展，學生們不但學到了科學知識，培養了對祖國航海和航空事業的熱愛，也不斷提高勞動能力。航模小組的成員不斷增加。

長沙紡織廠今昔

座落在湖南長沙瀏陽河畔的長沙紡織廠，是個已有六十年歷史的老廠。解放前，廠房破舊，設備簡陋，生產很落後。那時，全廠有九千多枚紗錠，只能紡二十一支紗一個品種，日產棉紗不過八件多。

解放後，國家對這個廠房和老設備進行了改造更新，又新建了兩個車間。現在，紡紗設備比解放前增加三倍多，經過對舊細紗機進行革新和改造，有六十年歷史的老設備，生產出七十年代的新產品。一九六八年後，又增加了兩百多台織布機，新建了一個內衣車間。現在能紡十二支紗、四十二支紗等十多個品種，和解放前比較，棉紗日產水平增長了二十倍，工業產值增加了十九倍。這個廠已經由一個單一的紡紗廠發展成一座現代化聯合企業。

經過文化大革命的戰鬥洗禮，近兩年來，長沙紡織廠實現技術革新一百三十多項，自製成功清鋼聯合機、自動落紗機和無梭噴氣織布機等先進設備。一九七二年，十三種主要產品質量有十一種超過歷史最好水平，棉紗混合一等一級品率最高達到百分之九十九點一八。

天津紙纖鋼管廠

第一季度創造了連續十四個月生產新紀錄。平圖：工人正把大批紙纖鋼管運往外地。

上海舉行越野賽跑

千七百人參加　最長距離爲八千多米

爲了紀念偉大領袖毛主席關於「身體好、學習好、工作好」的重要指示發表二十周年，六月二十八日在上海西體育場附近的西郊公路上舉行了一九七三年上海市越野跑比賽。

來自全市十個區和上海、川沙、嘉定、寶山四個縣及駐滬三軍的一千七百多名運動員和紅衛兵、紅小兵，分組參加了距離爲八千二百米、三千五百米和二千五百米的比賽。

比賽在清晨七時整開始，到十時十五分結束。

爲了迎接這次比賽，各單位都分別舉行了選拔比賽。楊浦區有一萬二千五百多人參加了這一活動，虹口區僅區級長跑比賽，參加的運動員就達一千多名。參加這次市越野跑比賽的運動員都是從各基層單位選拔出來的長跑愛好者。獲得成年男子組八千二百米第一名的黃浦區運動員丁興中，是上海市輪船廠鉗工。他從青年機修工人學校讀書時就喜愛長跑，一九六八年參加工作以後，仍然利用業餘時間，堅持長跑鍛鍊。

取得各組比賽前十五名的運動員，獲得了市體委會頒發的獎勵。

上海市少年宮航海模型小組的兒童把自己製作的新型快艇模型下水試航。

著名茂蘭香菇　今年增產三成

現已向國家交售二千多斤

著名的貴州荔波縣茂蘭香菇，今年又獲豐收，到六月上旬止，向國家交售的第一批香菇達二千一百多斤，比去年同期增長百分之三十。

香菇係出長在深山密林中樹木上的菌類植物，採摘後烘製加工而成，其形如傘狀，香味芳香，故以香名。香菇含有蛋白質、脂肪、多種礦物成分，是我國的傳統出口物資。主要供食用，是一種營養價值很高的副食品，無論南北菜餚，宴席桌上，以香菇爲料，鮮美可口。香菇還有益氣、開胃、防治感冒、降血壓、減少膽固醇、清除血毒等作用。

茂蘭地處貴南，山大林密，氣候溫暖，很適宜發展香菇生產，這裏用人工培育香菇已有近百年歷史，素有「香菇之鄉」之稱。

越南魚「落戶」增城

廣東省增城縣新塘公社糖廠大隊漁業科研小組，在毛主席光輝哲學思想指引下，引養越南魚獲得成功。

越南魚是一種喜熱性魚類，到隆冬，魚就被凍死。爲了使這種熱帶魚能安全過冬，他們根據外地介紹的經驗，在一個陽光充足、背北避風的地方建造了一個越冬池。越冬池內用塑料薄膜密封，保持池裏水溫。當水溫升到攝氏二十度時，他們就把魚放回池塘，降低池裏水溫，增加新鮮氧氣，終於攻下了越南魚越冬的難關，使越南魚在新塘大隊「安家落戶」。這種魚適應地和家魚混養，大大提高了單位面積產量。一九七二年每畝平均產量達到九百八十多斤，其中有二十畝高達一千四百八十多斤，比歷史最高水平增產百分之二十三。

閩西土特產品

地瓜乾和蘿蔔乾　遠銷東南亞各地

在僑鄉

▲廣銷東南亞各地的連城縣地瓜乾，具有顏色鮮紅，味道甜美，不易變質等特點，便於攜帶作乾糧，將它切片過蒸，油炸加糖，更是芳香味美，是飲茶的好點料。

近年來，連城縣各地人民公社推廣種植紅心地瓜良種，提高了紅心地瓜的單位面積產量，使加工地瓜乾有足夠的原料。紅心地瓜畝產量現比解放初期增長五倍，同時，由於增加了加工地瓜乾的烘焙設備，改進烘烤技術，地瓜乾的產量和質量都有所提高。去年，商業部門收購的連城地瓜乾比一九七一年增長一倍。

▲漳平縣雙洋公社抗頭大隊蘿蔔乾，肉厚質嫩，清脆鮮甜，歷來以品質優良暢銷國內外。今年，這個大隊蘿蔔乾總產量是近幾年來最高的一年，比解放初期增長三倍，質量也比過去好。

▲已有幾百年歷史的上杭縣城郊公社生產的蘿蔔乾，色鮮、味香、肉脆，不但暢銷省內外，還遠銷東南亞各地。

桂陽烤煙

湖南特產—桂陽烤煙，具有色澤黃金，香氣濃郁等特點，是製造高級捲煙的原料之一。近幾年來，桂陽各地在抓好糧食生產的同時，積極發展烤煙生產，烤煙年年豐收。一九七一年向國家交售烤煙三萬五千擔，比一九七〇年增產百分之五十二。一九七二年，在遭受百年未有的寒潮、冰雹、乾旱等災害情況下，仍然比一九七一年增產百分之四十六點五。今年又擴大種植面積三千畝，使烤煙生產又有了新的發展。

廣西武鳴西瓜豐收

產量達八百多萬斤

廣東三華李移植靈山亦傳喜訊

廣西壯族自治區武鳴縣西瓜、靈山縣三華李喜獲豐收。

武鳴西瓜個大皮薄，瓜瓤鮮紅沙脆，瓜汁清甜，是盛夏消暑佳品。今年這個縣種植西瓜八千三百多畝。爲了爭取西瓜豐收，推廣良種和先進技術，並且進行精心管理，使西瓜生長普遍良好。西瓜著名產地鄉鄉墟、從廣大隊等地一般畝產達二、三千斤，高產達五千多斤。全縣西瓜總產量達八百四十多萬斤，比去年增長五成。

靈山縣充分利用山區丘陵的特點，積極發展三華李生產。去冬以來，各社、隊對三華李進行精心管理，今年結果纍纍，喜獲豐收。

三華李原是廣東翁源縣三華地區培育出來的一種李子，因而得名三華李。它是用桃樹作砧木，與三華李枝條作接穗嫁接培育的良種。這種李子具有果大、肉厚、核小、脆甜和成熟早、產量高等特點，是初夏的佳果。

飼養家兔

四川省新都縣商業部門積極幫助社員發展家兔生產。去年，全縣社員向國家交售家兔比前一年增長百分之一百一十四，達到六十一萬多隻。

美元續跌 港幣實際再貶值
人民幣昨調整牌價
新價每百港元兌人民幣三六．一一

【本報訊】鑒於港幣連續下跌，人民幣兌港幣牌價昨日調整。

中國銀行等昨日掛出的人民幣牌價爲：三六．一一，比前調升百分之五。這是六月二十日以來的第一次。在這期間，美元在各地外匯市場上顯著下跌，與美元掛鉤的港幣，亦連續跌價。在這種情況的影響下，人民幣兌港幣牌價遂於昨日再告調整。

由六月二十日到七月九日，美元對一些西方國家貨幣的跌幅如下：

美元對西德馬克（由二六八．九七，貶爲二四二．七）貶百分之八．七；

美元對瑞士法郎（由三二二．六四，跌爲二九六）貶百分之九．三；

美元對法國貿易法郎（由[illegible]三．五，跌爲[illegible]五．一）貶百分之六．四；美元對法國財務法郎（由[illegible]，跌爲[illegible]）貶百分之六．四。

有關人士認爲，自六月二十日迄今，美元跌價幅度固然比較大，港幣對不少西方國家貨幣的跌幅亦不小。以紐約外匯市場的行情爲例，

這種情況表明，美元在顯著下跌，而與之掛鉤的港幣亦在跟着下跌。這種情況在港幣對其他一些貨幣的比價中，也可以反映出來。茲將六月二十日與七月十日香港銀行外匯買賣價比較如下：

港幣對西德馬克（由二〇一．六〇港元，跌爲一[illegible]六．八港元）跌百分之七；

港幣對瑞士法郎（由一六九．〇五港元，跌爲一[illegible]二．九港元）跌百分之七．六；

港幣對法國貿易法郎（由一二三．〇[illegible]，跌爲一二七．八五港元）跌百分之四．五；

港幣對法國財務法郎（由一三三．九[illegible]，跌爲一二七．八五港元）跌百分之四．五。

王寬誠在中總會員大會提出
當局應負責穩定幣值 免居民受不應有損失
他說，今年上半年本港經濟出現反常情況，展望下半年，可能出現更大困難。

【本報訊】中華總商會昨天舉行會員大會，會長王寬誠講話指出，最近美元危機進一步惡化，對港幣幣值可能發生不利影響，港府應切實負責穩定港幣幣值，以免居民遭受不應有的損失。

會員大會於昨天下午四時在會所禮堂舉行。會長王寬誠致詞，副會長、總務主任冼秉達報告會務。

王寬誠在講話中說：「一年來，在西方國家的幣值動蕩和物價飛漲的情況下，本港的工商業出現一些特殊現象，主要是工業生產放慢，進出口貿易的增幅下降，失業人數增加。影響所及，本銷市場相應疲淡，資金多轉入股票買賣，三月中股票開始下瀉而陷入低潮後，中、小戶損失特別慘重，更進一步加深了工商業的困難，這是一個方面；另一方面經濟情況儘管如此疲弱，但物價反而普遍大幅度上漲，對工商百業固然十分不利，對居民生活更是百上加斤。這是戰後本港所罕見的反常情況，值得我們特別注意。」

他說：「由於西方貨幣仍然動盪不安，物價繼續上漲，同時整個世界糧食的收成普遍不好，許多工業原料供應不足。展望本港下半年的經濟，可能困難更大，工業生產和進口貿易可能進一步放慢，工商百業可能更不易經營。在這樣嚴峻的形勢下，經營國貨生意雖然有種種優越條件，也難免會受到不利的影響，遭到一些困難。所以，大家必須提高警惕，精打細算，小心經營。」

王寬誠說：「本會長期以來，曾不斷呼籲香港政府，必須認真對待本港工商業不利的因素。最近港府改變不合理的重估地稅政策，並注意搞好治安問題，可說是一個良好開端。現在本港經濟情況如此之多不利因素如此之多，我們希望港府當局更加認真執行有利於居民和工商百業的做法。例如最近美元危機進一步惡化，對港幣幣值可能會發生不利的影響，港府應該切實負責穩定港幣幣值，免致本港居民遭受不應有的損失。」

王寬誠說，一年來，中總的會務繼續有所發展，會員繼續增加，截至六月底止，共有會員六千三百多個單位，其中團體會員有七十六個；中總和海外各地工商團體的聯系日益頻繁，年來接待的外賓越來越多；各聯絡處聯系會員和工商界朋友的工作，也有所發展，有所提高。此外，該會爲加強對會員及工商界朋友的醫療服務，特於今年三月中在深水埗增設一醫療所。現本會共有醫療所五間，一年來診病人數達七萬三千二百二十一人次之多。其他如講習班、訓練班的舉辦，對於團結會員，增進友誼，取得了一定的效果。

王寬誠最後表示，希望會員多多參加該會的各項活動，使該會得以進一步壯大，從而加強爲工商界同胞服務，和擴大工商界同胞的愛國大團結。

貨物產地來源證 中總將繼續簽發

會務報告共十四點，其中一項報告稱，中總歷向均有簽發貨物產地來源證，最近接香港政府工商處覆函，表示願意協助中總取得香港政府指定爲簽發符合一九三二年「國際關稅手續簡化協定」第十一條款規定的來源證及免爲「非政府機構簽發」的資格。中總已派出劉若林、張寶景二人到工商處學習有關簽證各項工作，以便更好地爲會員及工商界服務。

兩艘新水翼船 下月航港澳線

【本報訊】遠東水翼船公司在意大利訂購的新水翼船「星望洋」號和「月望洋」號將於本月運抵香港，預計下月初可加入港澳線行走。

目前行走港澳線的水翼船有十二艘，但假日旅客增加，仍不敷應付。

中華總商會昨天舉行會員大會。圖爲會場一角。

潮濕而熱帶風暴減少
今夏天氣仍屬正常
天文台長著文談本港氣候變化

【本報訊】本港天文台台長鍾國棟在英文「南華早報」上發表專文，談及本港氣候變化的趨勢。以下是該文的中譯：

根據記錄顯示，香港目前的氣候有兩種顯著的、正在進行着的趨勢，其一是空氣表層溫度逐漸增高，這趨勢自一八八三年已經開始；此外便是過去八十年來，西太平洋及南中國海吹來的熱帶風暴數目有增加的趨勢。但這兩種趨勢同時受着其他因素的影響，如本港的市區化（這導致天文台周圍的氣溫增高）以及觀測氣候技術改進，使更多的熱帶風暴能被偵察到。

然而，現象說明這些趨勢是真正存在的，雖然它們的程度大小仍然不太明確。應該說明的是，當地球總的氣溫在一九五〇年已停止上升，並開始有下降的趨勢時，我們地區的氣溫卻仍然以每十年增高〇．三二度的速度繼續上升。

大部分長期趨勢的出現是歸因於複雜的互爲作用的影響，包括海洋氣溫的改變以及兩極冰冠的擴大，因爲兩者均有貯熱的作用。

事實上，空氣溫度的增高和西太平洋上空熱帶風暴數目的增加都可能是由於熱帶海洋表面溫度的增高而形成的，但海洋溫度的紀錄卻不足以證實此點。

中國的氣象專家們對「氣候異變」的現象已進行了廣泛的研究，最近（六月十九日）「人民日報」刊登了一篇題爲「中國近五千年來氣候變遷的初步研究」的文章，從歷史和物候學的記載和記錄出發，概括地介紹了氣候變化的突出現象。

竺可楨先生是中國科學院副院長，又是一位著名的氣象學專家。在文章中，他指出，中國的調查結果顯示在一九一〇至一九六〇的五十年間，由於氣溫升高了，天山雪線上升四十至五十米，同時，森林的界限也隨之而升高一些。

去年的暴雨，今夏的潮濕天氣以及直至現今爲止的今年來熱帶風暴的減少是正常的變動，而不應將之當作是長期變異的一部分。

天氣顯著的轉變對一些地區有重要的影響。海洋表面溫度的增高可能會導致洋流的改變及影響捕魚。在北方的一些港口，非冰封期的時間已在縮減。

一九七三年是自一九一七年以來的第一年在首六月內西太平洋上空沒有形成熱帶風暴，同樣的情況曾在一八八九及一八九七年出現過。當在一年中的前半年熱帶風暴減少時，通常同時有另一種現象，那便是向北移動的赤道低壓槽會延遲出現。這種現象的出現是由太平洋海面溫度的年中變化而形成的，它還在一定程度上受去冬南半球及北半球上風的形式的影響。

在首六個月內沒有熱帶風暴出現的那三年的全年風暴總數，約爲平均數字的一半。

爲爭地盤 見人就斬
石硤尾黑幫開片 六傷者倒臥球場
隨後球場附近續發現八傷者

【本報訊】昨晚石硤尾發生大血案，十多名飛仔衝入球場，見人就斬，事後發現有十四人被斬傷。

據說，這場血案可能是兩幫飛仔爲爭地盤而起，其中一幫，爲十四K人馬。

當時，在第九座、第十座、第十一座、第十二座之間的球場，有十多人在踢球，突有十多人手持西瓜刀、啤刀衝入球場，見人就斬，被斬者紛紛走避不及，中刀被追斬。這時有一輛巡邏車經過，見狀立即停車，飛仔見警車到來，馬上四散逃去。警方拘捕了四名涉嫌與案有關男子。在球場上發現有六名傷者倒在地上。後來，又在第十一、十二、十三、十八、廿二座門前和大坑東停車處，發現了八名傷者。

事後警方在第九座附近找到一個紅色塑膠袋，內有十多把西瓜刀。據說，衝入球場的一幫黑社會人馬是來自李鄭屋村。

迄今日凌晨，已知七名傷者是：潘家明，十八歲；方錦田，十六歲；趙偉生，十八歲；梁漢坤，廿一歲；林炳賢，十八歲；朱偉強，十六歲；鄧偉強，十四歲。

天氣·潮水

輕微至和緩東風，多雲，初時有零散驟雨，後來有陽光。最高氣溫約三十一度。

潮汐　上午七時五一分　下午十時五四分

昨天紀錄　下午四時十分

最高　廿九點七度

最低　廿四點一度

陽光　零點八小時

雨量　三點五毫米

疾病津貼法例 已印手冊備查

【本報訊】勞工處已編製一本法例手冊，概述有關法例規定僱員享有疾病津貼事項。該手冊可向勞工處各分處、各區民政署以及新界民政署屬下的各個理民府免費索取。

有關疾病津貼法例已擴充，並歸納於僱傭條例內，且於本月一日開始實施。

昨中警槍男子死去

【本報訊】昨晨在文明里中槍的男子，送醫院證實已經死去。死者年約三十歲，身世不詳，據稱，死者是反抗警員截查而被擊斃的。

沙田濾水廠擴建完成

【本報訊】沙田濾水廠擴建工程，大致上已完成。水務局發言人表示，上述工程是萬宜水庫計劃一部分。

擴建工程包括興建新沉澱池及隔濾器，一個新濾水池，一間新泵房及擴充處理與儲藏消毒化學物的設備。其中沉澱池已於五月投入服務。

在擴建工程完成後，沙田濾水廠每日濾水量可增加一億七千五百萬加侖。

去年本港耗水量平均每日爲一億九千五百萬加侖，換句話說，沙田濾水廠的濾水量，達到每日耗水量百分之五十。

目前，本港平均每日的濾水量，爲二億[illegible]千萬加侖。

沙田濾水廠目前以清濾新界淡水湖及中國的食水爲主。在萬宜水庫啓用後其存水，亦在此過濾。

除上述擴建工程之外，現有之濾水池已改建，以增加容量。

同時，該處亦將敷設新的一千呎水管前往市區，輸水供應市區居民，以應付耗水量不斷的增加。

財政司昨晚宣稱 港元匯率不調整

【本報訊】財政司夏鼎基昨日評論本港外匯市場情況時說：今日成交數量，較昨日爲低。各銀行今日買入美元之市價，與昨日並無差別，仍爲四點九七二五港元兌一美元。上述所謂港元遭受壓力而有升值之說絕無依據。

但是，夏鼎基在談到人民幣兌港幣牌價的調整時，對於最近港幣在外匯市場上連續跌價的情況未有提及，却對人民幣牌價的調整表示「驚訝」，並隱約地把由於幣值下跌，通貨膨脹等因素造成的生活費用品升的責任，諉諸於人民幣牌價的調整。

他又說，長期而論，糧食與基本原料的價格，係由供求情形來決定，而非純由調整匯率來決定。

在被問及港府是否因人民幣改值而考慮將港元升值時，夏鼎基說，目前並無迹象顯示，港元兌美元的中央兌換率有改變的需要。

湖光街搜出毒品 估計價值達二十萬元

【本報訊】昨日下午三時，警方掃毒組人員前往紅磡湖光街鳳儀閣大廈，搜查其中一住宅單位，搜出價值二十萬元的海洛因毒品。

警方在該單位的廚房木架上，雜物堆後發現一大包裹，內有二、八包爲皮[illegible]，裏面共有十袋膠袋的三號海洛因。當時屋內有四名女子及其子女。

據悉這是反罪惡運動中首次破獲的最大宗的販毒案。

深水埗區大廈 管理員受訓練

【本報訊】深水埗民政署舉行一個大廈管理員訓練班，邀請區內三十名大廈管理員參加。

該訓練班已於昨日由市政局議員黃夢花於深水埗街坊福利會舉行揭幕式，全部課程爲期一週。

老嫗被車撞死

【本報訊】昨日中午十二時，新界大埔道十八咪半大窩村附近，發生私家車撞倒路人意外。一名七十七歲老婦被撞至重傷，送院後斃命，死者名羅恩。

摩囉街威靈頓街 部分樓宇成危樓

【本報訊】港府摩囉下街卅六號及摩囉上街三十五號昨日被宣佈爲危樓。

當局說，與此兩樓宇毗鄰的摩囉下街三十二、三十八號及四十號，以及摩囉上街三十五號及三十七號，均爲市區重建計劃範圍內樓宇，早經空置等待拆卸，而且由於牆壁移動，已架設支撐物支持，但牆壁繼續移動，最近檢驗且發覺其面部份已倒塌，且有繼續倒塌之虞，如此則摩囉下街三十六號及摩囉上街三十五號必受影響。

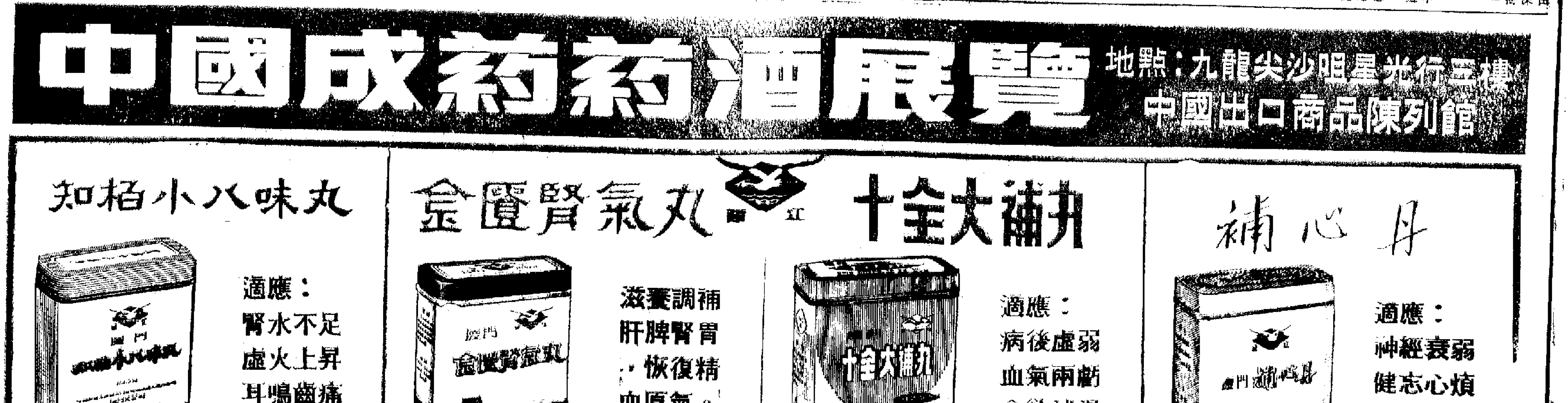
擬申請封閉令之佈告已於昨晨在上址張貼，而此宗申請並定期本月廿四日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

【又訊】港府威靈頓街一百七十二號及一百七十六號昨日被宣佈爲危樓，同時，一百七十四號及一百七十八號亦可能成爲危樓。

據稱，該等三層高戰前樓宇，因一百七十二號屋頂跌落，局部倒塌，及將此兩樓緊急封閉之後，即由當局派人觀察。檢查發現一百七十二號與一百七十六號樓宇的通輸及背後主牆，均有裂痕現象，而建築材料大部分已被朽，可能會有再次倒塌的危險。

該街一百七十號、一百七十四號及一百七十八號樓宇亦發現有同樣情形，故在一百七十二號及一百七十六號樓宇拆卸期間或拆卸以後，此三樓宇亦會有倒塌之虞。

擬申請封閉一百九十二號樓宇其他各層的通告，已於七月六日在有關樓宇張貼。



與上月西環分行劫案手法相似

七匪備車持槍劫渣打 斬傷經理掠去八萬元

西貢劫來之的士事後遺棄新蒲崗大有街

【本報訊】在「反罪惡運動」的行動期中，這兩天來，匪徒頻頻出動。彩虹邨渣打銀行分行，昨晨被七匪分持四槍三刀行劫，繳去兩名警衞員的手槍，斬傷經理，挾持人質，掠去現款八萬元。

劫匪手法，同上月西環渣打銀行劫案如出一轍。劫匪預先在西貢劫來一輛的士，作爲逃走的工具。

劫案發生於昨晨十時三十分，當時該行正在營業。七名劫匪（其中三人蒙面）突然闖進。七匪分持四支短槍及三柄利刀。劫匪首先指嚇兩名警衞員，要警衞員蹲下。其中姓殷的警衞員與匪徒糾纏，卒被擊傷面部。兩人都被繳械。該行經理劉定平及十六名職員同被指嚇，並喝令劉交出夾萬鎖匙，又挾持一名女職員馬桂珠作人質。

劉反抗，被匪徒用刀斬傷背部及頸部。由於時間倉促，來不及開啓夾萬，幾個匪徒遂躍過櫃面，將出納員抽屜內的現款掠去。

劫案發生時彩虹邨大廈管理員陳松堅，見到銀行門前有輛的士及一輛黃色私家車。當時私家車近行人路的一邊車門打開，引火匙插在匙孔，馬達開動，車內無人。陳松堅以爲銀行顧客進內提款，於是取去車匙，準備交回車主。

當陳松堅將要進門去時，剛巧劫匪匆忙「散水」，倉皇中，將銀行左邊玻璃門的玻璃撞破。被挾持的人質馬桂珠被帶上劫匪早已準備好的的士。劫匪上車後，朝九龍城方向駛去。

事後，那輛黃色私家車也不知所蹤。

劫匪出門時，補警高級警目三二二號及二一〇五號與兩名補警二五九九號及一九五二號，正在銀行對面的一家店舖崗位簽簿。二一〇五高級警目曾見七匪挾持一名女子登上BB九〇二七號的士，而這輛的士正與較早時警方通電所說的在西貢被劫的的士號碼相同，遂率兩名輔警截乘一輛紅牌車追截該輛的士，詎在附近的交通燈處失去該輛的士的蹤跡。

事後，該輛的士在新蒲崗八達街近大有街處發現。而被挾持的馬桂珠亦於稍後時間被釋返回銀行。

劫案前後僅數分鐘。從劫匪的行動看來，是有計劃造案的。

昨晨十時，中區都爹利街五號A都爹利行三樓廿九號室，一名西婦被兩匪入內行劫，掠去少量現款逃去。

被劫的外籍婦人名綽妮・柏派太太，教授法文爲業，經常有男女前往求教。昨晨十時，柏派太太回去不久，有兩名年約廿多歲的青年闖入，向她威脅，從容掠去少量現款而逃。

昨晨一男子歸家時，於樓梯間遭匪徒截劫及襲擊，傷及頭部，事後送院留醫。

受傷者黃勳，四十五歲，住渣甸街五十九號四樓梯間遇劫，被劫去現款八十元。

新生入學試放榜 港大今年有改變

【本報訊】香港大學消息：今年新生入學試改變放榜辦法，不再在報紙上公佈名單。各中學的考生可於本月十六日（星期一）返回學校向校長索取成績表，自修生的成績表將會直接寄到家中。

今年港大新生的名額，爲八百八十五人。但投考者逾五千人，淘[illegible]。

港人學生會開辦天文班

九百人參加十四日開始

【本報訊】香港大學學生會天文學會將於今暑期內舉辦一初級天文班，參加者爲香港大學學生及各中學學生共九百多人。這項活動，目的爲了普及天文知識及提高同學對天文學的興趣，並促進同學間友誼。

此班每年舉辦一次，參加辦法可函香港大學學生會天文學會，但該班（今年度）經已截止報名。

本年度初級天文班定於七月十四日在陸佑堂開始，至八月二十二日結束。除講解外，並有幻燈片放映、觀星及小組討論、夏令營等。

特稿

排排坐師生同傾偈

記柏師學生試行混合教學新法

[illegible]佈置得煥然一新，原先排列成行的座位，變成五六成組的小單位，老師並不是站在講壇上，而是和學生們坐在一起談天，整個課室裏的氣氛，比平日活躍多了。

原來，柏立基教育學院的學生，這幾天正在那裏試行一種新的教育方法——混合教學法。年輕的「準老師」看來勁頭頗大，學生們不用像平日那樣端坐座位上，「傾偈」也不必罰企，自然覺得新鮮、有趣。問他們：「咁樣上堂好唔好？」得到的答覆都是點頭的，一些還搶着回答：「咁樣上堂好得意，冇咁悶。」

所謂混合教學法，即是摒棄了用課本分科教學的方法，也不採用老師講，學生聽的形式，而代之以一種有主題的小組學習。例如住屋、農場、動物園等都可以成爲主題，學生就在一星期或數天的時間裏，學會有關這一主題的，適合他們程度的中英文字彙、常識以及算術、美術等，教師在教學過程中鼓勵學生思考，自由發問，自由討論。還提供很多圖書、剪報給學生參考。這種混合教學法，在英國已實行多年，本港一些英童小學也已經採用。由去年開始，大約六間官立小學的一年級，也開始嘗試使用混合教學法，但全面的推行仍然[illegible]的試行，[illegible]課程而已。

與本港現行的分科教學法比較，混合教學法到底有什麼值得推行之處呢？據幾位柏師學生的意見，分科教學法的缺點是把知識割離，學生對事物缺乏完整的認識，授課方式呆板。而混合教學法在這方面正可補其不足，學生的想像力、求知慾也可以得到較充分的發揮，學習興趣會有所提高。但若來混合教學法在系統性方面有其不足之處。

而更重要的是，在一個金字塔式的教育制度下，升中試、會考的關卡限制了學生的求知範圍，例如升中試學生需要死記數以百計的同義詞、相反詞、同音詞，這些都是與混合教學法所提倡的把知識融會貫通的宗旨大相逕庭的。因此可以說，在整個教育制度仍是以考試作爲衡量學生知識的準繩時，混合教學法是難以發揮其優點的，也可以說是「不宜採用」的。

混合教學法的推行，目前實在尚言之過早，除了教育制度上的問題外，師資、教材以至社會人士、學生家長的能否接受，都還是有待積累經驗、逐步解決的。不過，一羣有志於教育事業的青年，希望摸索出一套比較理想的教學方法，無疑是值得高興和鼓勵的事。・安安・

教師和學生坐在一起討論——混合教學法方式之一。

新中華將移師新光 今起預售三天門票

【本報訊】粵劇「楊門女將」，本月十三日起在北角新光戲院上演，今天開始預售三天門票。

新中華劇團的這齣新戲，目前正在九龍新舞台演出。開始上演時，雖然遇上惡劣天氣，但因爲演出精采，內容壯烈，觀衆反映仍甚熱烈。

荷維蛤士蟆近恢復供應

【本報訊】高級滋補「荷維蛤士蟆」斷市已久，最近恢復供應，該品療效極高，深受港九及海外人士用戶歡迎。該品歷史悠久，採用民間秘方，醫治和預防早衰，身體虛弱等病症，對增進食慾，促進新陳代謝，肌肉的生長和發育有良好作用。經銷處：華健醫藥有限公司，售價每瓶港幣十三元，各大國貨公司、藥行均有出售。

建築安全研討會 今將到地盤參觀

昨曾討論石屎槍使用法

【本報訊】由勞工處工業安全訓練中心與香港大學土木工程系，聯同舉辦的建築安全研討會，昨日開始。參加的應屆畢業生二十多人。

昨日上午，由港大土木工程系代主任林被德教授致開幕詞後，接着由高級工程師陳漢全講「工程師在建築安全中的角色」，勞工處職理處長林大衞講「建築的地盤安全條例」等。

昨日下午討論的題目包括「隧道建築的安全問題」、「土木工程內對石屎槍安全使用法」及「[illegible]健康有影響的事項」等。今日則將到建築地盤實地參觀。

昨日向社會人士發表意見

醫務人員促談薪制 並準備採升級行動

港府華員會各組別表示予支持

【本報訊】港府醫院助產士、衞生輔導員、注射員，昨日就怠工行動向社會人士發表意見。

他們說：我們於七月九日採取第一步聯合工業行動，獲各界人士、各友會及需受護理之人士廣泛同情與支持。我們此次行動的目標，是向當局及社會人士表示我們有勇氣、有組織、有計劃的實施聯合行動的第一步。同時表示我們在採取各項行動中，仍盡量照顧需受護理人士之安全。如當局仍然漠視我們的合理改善薪制要求，不立刻恢復有誠意的談判或提交獨立仲裁，我們將被迫採取聯合升級行動，希望各界人士，體諒我們的苦衷與處境，繼續予以支持。

又，香港政府華員會[illegible]組別昨日晚上八時舉行聯席會議，於聽取有關護理三組報告七月九日採取第一步聯合工業行動經過情形後，一致表示支持，並指出：當局年來調整公務員薪級制度的措施，畸輕畸重，偏差很大，令公務員多感不滿。其間雖經華員會不斷與當局談判，但當局始終[illegible]，絕不改變其立場，亦不接受華員會要求交付獨立仲裁的建議。結果[illegible]醫務三組人員的聯合行動。如果當局不立即恢復有誠意的談判，則不獨三組之[illegible]合行動將會升級，[illegible]其他各組別亦將會[illegible]與三組聯合一致行動，屆時當局自須負擔一切後果。

新聞處消息：醫務處長蔡永業，昨日就三類護理人員前日的怠工行動發表聲明，表示有關部門的工作曾受到若干影響，如助產士未有準備繃帶紗布，港口衞生處的注射工作受到阻延，衞生輔導員減少個案工作，居民因此受到不便。

蔡永業還說，三類護理人員在採取同樣行動或將行動升級前，應三思而後行。他強調並未關閉談判之門，但亦表示目前他們的薪級已是從詳研究後始決定的。

碼木工會祝會慶 明舉行聯歡聚餐

【本報訊】港九船塢碼頭做木總會定於七月十二日下午八時，在九龍土瓜灣馬頭涌道五十號（工人俱樂部）九樓舉行慶祝該會成立第七十六周年會慶及第七十六屆職員就職禮，暨紀念先師誕聚餐聯歡晚會。如未購有餐券者，可上工會購買，或打電話九三三八六五。

陳寶珠昨日返港 麗的電視節目訪問

【本報訊】陳寶珠昨日返抵本港，隨即在麗的電視「銀色新聞」節目亮相，接受訪問。

陳寶珠將應邀參加麗的電視於七月十八日在大會堂舉行的東華三院慈善遊藝大會演出。

又訊：曾近榮主持的「學以致用」節目，今日嘗試採用可在本港購得的竹料製作一種小巧的玩偶，俗稱「公仔」。該節目由麥紅導播，下午六時廿五分在麗的電視中文台播映。

竹只是直筒形的，除了做大型竹器用品及以竹篾編織玩具或飾物外，要把它製成人體模型，甚至象徵衣飾，則須從幾個角度加以思考、改變和利用。雖然這次製作較重模仿，但仍本着設計原則介紹給觀眾，盼能在平面之圖像中取材，加以鋸、切、刨、磨、撳、黏等工夫，把直筒的竹料製出比較精緻的公仔來。

由於資方缺乏誠意

太塢勞資談判 至今未獲協議

工人促資方早解決糾紛 盼勞工處責資方接受工人要求

【本報訊】太古船塢廠方借加薪問題，開除工人，事件發生已爲時多日，廠方不但沒有誠意解決問題，更採用「甄別」辦法，開除部分工人，引起全塢工人憤慨。工人認爲廠方必須盡早解決這一糾紛，勞工處當局也應責成廠方接受工人的合理要求。

太古船塢的糾紛，完全是資方藉加薪問題，企圖大批除人。衆所周知，今年以來，物價漲得特別厲害，靠手腕足的太塢工人所得微薄的薪金，在此情況下更不足以維持起碼的生活，故全塢工人一致提出加薪要求。經全廠工人的選舉，派出七名工人代表於六月二十九日，向資方提出了經全廠工人通過、一致認爲合情合理的加薪方案：日薪工人以每日增加四元伸算，學徒每日增加二元四角。勞資雙方曾展開了多次談判，但由於資方缺乏誠意，違情悖理，不承認全廠人數過半的判工是太塢工人，拒絕與判工代表談判。儘管如此，工人仍然作出了很大忍讓，尋求解決加薪問題。然而，還在談判的過程中，廠方竟然於七月三日關閉廠門，貼出通告，宣佈暫停生產，不許工人上班工作，並要工人在七月七日前向廠方申請，否則作爲與廠方脫離關係，把加薪問題搞複雜化，製造藉口變相開除工人。

在七月六日廠方的通告中，反誣說是工人要求加薪，造成廠方有訂單不能接，企圖把責任推在工人身上。太塢的廠迫使全廠二千多工人在工廠門口靜坐了一星期。七月七日，工人爲了表示談判誠意，本着協商解決問題的精神，一再作出讓步，全廠工人當日向廠方遞了要求復工的函件，然而廠方並未因此而表示出誠意，反而於七月七日分別發信部分工人，採用逐個甄別的辦法，開除部分工人。在七月九日，經過工人的力促，並作出讓步，判工工人代表與資方談判，勞資雙方在勞工處舉行了開廠後的第一次會談，資方一再表示要開除百分之十五至百分之二十的工人，雖經工人代表一再提出意見，但資方仍聲稱「公司的這一計劃不能改變」。由於資方堅持裁減工人的政策，使事件至今仍陷僵局。勞資談判中，工人已願意裁減部分工人，但資方又不肯具體談判遣散費和工積金問題，資方這種無理的態度，激起廣大工人不滿，工人要求資方拿出誠意，切實解決工人的加薪和遣散費和工積金問題。

粵劇音樂講座 榮鴻曾任主講

【本報訊】香港藝術中心將於本月十二日、十九日及廿六日三天，在香港法國文化協會舉行「廣東大戲」講座，由榮鴻曾主講。

是次演講，主要是講述粵劇音樂，共分三晚進行。首晚講述粵劇的歷史背景，各式吹彈樂器和角色的分配；次晚介紹幾種曲類的形式和結構；末晚談粵曲旋律與粵語的關係，並試說演員及樂師在演出或創作上「活」的特色。據該中心發言人稱，三次演講有密切連貫，希望聽衆連續出席。主講者榮鴻曾，是美國麻省理工學院物理博士，目前在哈佛大學音樂系研究院研究音樂。

貧血多因缺乏鐵質 色盲乃遺傳不能醫

吳佩紅問：

（一）貧血的顯著象徵是什麼？

（二）驗血是否可以清楚知道？

（三）貧血是否有遺傳？

香港醫學會答：

（一）輕微貧血並無任何徵狀，只在驗血時發覺。較嚴重者，面有病色、頭暈、易倦、勞動時有心跳氣喘等。

（二）驗血當然可以清楚知道有否貧血及貧血程度及種類。

（三）貧血原因有多種，大多數是缺乏鐵質，此種貧血與遺傳無關，多因食物含鐵量不足或因出血過多而致，出血多可能是因爲胃出血、痔瘡出血，月經過多，患鈎蟲病等。

有少數貧血症是因爲有先天性異常血色素而致溶血性貧血。此類貧血則有遺傳性。

在香港，一般居民如非揀飲擇食，或有特殊病，或時常患流血，應該不會患貧血。須知血如毛髮一般，失去後不久會生長回來。例如施完手術或婦女生產後曾失過血，如注重營養，失去之血很快就回復正常。多數居民都過度憂慮貧血，而且將失眠、風濕骨痛、手足麻痺、便秘，視力減弱等甚多病徵認爲是貧血。其實只有取血檢驗才可決定是否患貧血，切勿自自己猜疑。

杜深問：

（一）色盲是怎樣產生的？是否每個人都有呢？

（二）有何藥物可醫治色盲？要否施手術？應向那處求醫？

香港醫學會答：

（一）色盲是遺傳得來，但絕非每個人都有。男性中約百分之八患色盲，而女性則只有千分之四是患色盲的。

（二）色盲是絕對不能醫治的，任何藥物或手術皆不會有效。患者至要明白此點，切勿到處求醫，以免受愚。

周國榮、梁淑[illegible]：請賜回郵地址，以便函覆。

本欄稿例

（一）本港居民對醫學常識有疑問者，請直接寫信寄往「香港郵箱一九五七號香港醫學會醫學常識解答信箱收」，發問讀者請書姓名及地址以便聯絡。

（二）此信箱之目的乃充實居民對醫學常識的認識及消除誤解，並非是一種醫療服務。

（三）所有問題皆由香港醫學會專人負責作答，如問題對大衆居民皆有裨益者，香港醫學會之答覆將同時發稿與各大報章予以刊登。

（四）如問題涉及某一註冊醫生之診斷或治療方法者，香港醫學會將不予作答。

（五）香港醫學會並不負責介紹醫生。

與母親口角 女童竟自縊

【本報訊】一名女童，因與母親吵架，竟然自縊，被發覺時已是返魂無術。

死者田玉寶，十三歲，住筲箕灣馬山下村十×號。

昨晨一時三十分，一名少婦因與家姑口角，服食滴露，幸被家人發現，送院洗胃。

企圖自殺的女子名王麗華，二十二歲，住黃大仙第五座一×五室。

各街市內空置檯位 可供包伙食者使用

在公衆海灘開收音機將屬違法

【本報訊】有關小販市場，空置的街市攤檔是否可供包辦伙食者使用，海灘野火會造成的噪音以及租用大會堂設備等問題，昨天在市政局月會上提出討論。

小販事務委員會主席胡鴻烈答覆有關興建分層小販市場時說，上述問題不獲接納原因是，根據管理多層街市經驗所得，無論營業人或顧客一般都不願意登樓。同時大多數小販市場場址很狹小或凹凸不齊，由於樓上每層都要設有樓梯及出入口，結果會減少適合作爲小販營業用地方。

關於空置的街市攤檔是否可供包辦伙食者使用一事，街市屠場事務委員會主席羅保構，如准許包伙食業的厨房或售賣熟食膳堂設置於同一街市建築物內，且能與售賣街市貨品部分[illegible]，原則上不表反對。委員會亦同日已贊成在堅龍洲街市採納此建議。

[illegible]委員會將研究把空置檔位改作別用，並把結果送交食物衞生事務委員會，以便決[illegible]取締非法包伙食業的政策，考慮[illegible]。羅保透露，目前空置的檔位，佔全部街市檔位總數的百分之六。

康樂市容事務委員會主席羅德丞說，目前對游泳海灘附例的修訂，[illegible]開原子粒收音機而造成噪音者，乃屬犯法。這項修訂可能有助於減少對[illegible]的騷擾，但入夜後，維持秩序，將屬警方之事。

大會堂管理委員會主席羅德丞說，沒有禮堂設備的學校和團體，租用大會堂設備，將獲得優先權。大會堂設備較少人租用的是上午。

下次市政局月會將於八月十日舉行。

兩教育官將退休

【本報訊】教育司署兩名高級教育官郭浩及伯嘉，將於短期內退休，郭浩是資助小學組負責人，伯嘉則爲音樂組主管。二人共在教署服務達三十九年。

今秋中一學額 當局補助近半

【本報訊】署理教育司盧家禮昨日在主持培正中學畢業禮時透露，教育委員會正着手編制中學教育長期發展計劃。

他透露在本年九月，港府將提供五萬四千個官立、資助及私立受助中一學額，給十一萬零四百名十二歲兒童。這數目佔該年歲兒童百分之四十九。

他又提及過去一年教育上的成就，其一是重新制訂的中學資助則例，使中學的資助辦法不再受原來只適用於小學的資助則例所管限，教署爲教師提供若干講習班，對學校的傢俬與各項設備及圖書館也資助。

，特殊教育的第二期五年發展計劃，已獲批准實施，目前正積極進行發展中。

他指出，一類新型中學適合三年制及五年制的經已訂出，該類中學將會建於新邨及新發展之市區內。

他表示，假若實施他本人提及之中學教育，中國語文會更普遍地運用於中學範圍內。

盧家禮渴望中學會考將正式合併後，能鼓勵更廣泛的採用中文教學。

他又鼓勵學校多辦課外活動，組織各種學社、運動及球隊等。

一歸僑在澳服毒死

【本報訊】澳門消息：一名來自金邊的歸僑，昨日下午被發現在家中斃命，疑是服毒自殺而死。

死者名鄭標，四十四歲，與子（十八歲）同住澳門局場無門牌木屋。死者自金邊來澳約半年，現在做泥工。他的妻子及另五名子女仍在金邊。

鄭近日因雨無法開工，心情欠佳。前晚曾叫兒子勤力做人，之後跑上閣仔睡覺。翌日他的兒子叫他起床，他沒有應聲。兒子還以爲他不返工，乃自行外出上班。午間歸來，也不見他起來。到了昨晚八時，他兒子才覺事情不妙，再走上閣仔，發現他面色淤黑，手腳冰冷，乃急召救護車到來，但已返魂無術。

特別車牌一批 本月十四拍賣

【本報訊】第五次特別車牌號碼拍賣，將於本月十四日（星期六）上午十一時十五分在大會堂劇院舉行。

拍賣的三十個車牌號碼如下：

一三六　AV一　AV八　AV三八　六六　AV九〇九　AV一七七一　AV六七　八九　AV八〇〇〇　AV九九九九　一二七　一七七　AV三　AV二三　AV三三三三　AV七七七　AV一二三四　AV二三二三　AV七　八七八　AV九三三九　一一九　一七六　AV一二　AV二二　AV八八　AV七〇〇　AV八〇〇〇　AV二〇〇二　AV六八六八　八八八。

投得車牌的買主須即以現金或支票付款，並在十二個月內以投得的號碼爲其名下車輛登記。

漢華中學招生

班級：日校：中學各級（中五不招生）；大學預科；小學及幼稚園各級

考期：七月十五日（星期日）上午九時正

報名：由即日起至考試前一日止

校址：正校：西環青蓮台十號　電話：5-461746

元朗分校：元朗教育路七十號地段　電話：12-766770

香港仔分校：香港仔大道48至50號1-5樓　電話：5-523091

校友會學校：西環卑路乍街130至136號　電話：5-469364

新中中學招生

[illegible]

報名：[illegible]

考期：[illegible]

校址：香港西營盤[illegible]

電話：五一四七二四四八

大眾管家

代客…

管業收租

■ 免除收租的辛勞

■ 避免與租客直接商洽而生尷尬

■ 辦理出租樓宇各項手續

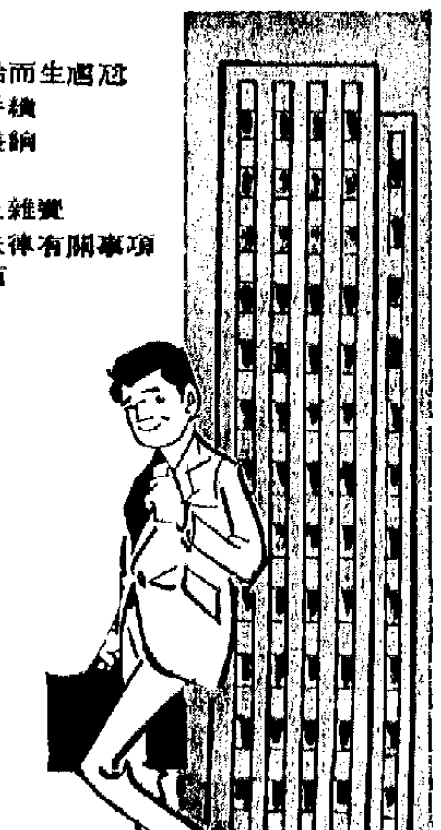
■ 申請發還空置樓宇差餉

■ 代理樓宇修葺

■ 代繳差餉，物業稅及雜費

■ 代洽律師辦理涉及法律有關事項

■ 免除租務上一切麻煩



其他業務

買賣樓宇

計劃興建

買賣股票

香港德輔道中七十七號
電話：5-255011
九龍彌敦道六一八號
電話：3-314411

恒生銀行有限公司　屬下機構

恒生銀行信託有限公司

海天集

探病時間

凌源

十分鐘的時間，本來很短，往往在不知不覺間飛走；但這十分鐘，却顯得很長，很長。

一道板門，攔住了去路。許多人擠在光線黯淡的走廊上。他們的眼睛無力地望着那一道灰色的板門。

這是下午一點五十分，還有十分鐘，才是探病的時間。好容易眼前一亮，那兩扇板起面孔的板門，忽然打開了。

找到了朋友的床位，朋友的背向着門外，坐在床沿，正在低頭寫稿。

朋友昨天動過手術，上午麻醉藥的效果，還未消失。現在竟寫起兩篇稿子，托我帶交報館。在這種情形之下，我只好說：「你寫吧，我出去走走。」

走廊的那一頭，是兒科的病房。兒科探病的時間，下午三點才開始，但門口已經站着一位中年婦人，手裏提着一個紙袋，裏面有些生果，有一個不大的盛湯的膠水瓶。那裏面，大概是雞湯吧，或者是其他的營養品。

看她矮矮小小，滿臉不安的焦慮的神色，眼睛呆呆地望着門裏面。她大概是來探病的母親吧。病房的門開着，為什麼不進去呢？也許已經進去了，被人趕了出來。

門裏面，擺着一排一排的病床，靜悄悄的。那些床上，病人的軀體大概都很小，蓋着薄被，好像沒有什麼東西，空空蕩蕩的。那些小病人，大概都是些嬰兒吧。

但另一間兒科病房，氣氛却不一樣。一架小小的電視機，正在開着。幾個大約四五歲的小孩子，在圍坐在一張矮桌子上玩着塑膠的小杯、小碟、小碗。

最緊張的恐怕是男子外科病房吧。裏面擁擠而嘈雜。病床與病床之間的距離很近，過道間還加了一些帆布床。有些床位旁邊，圍着七八個探病的人，但病人却迷迷糊糊地躺在床上，鼻孔插着兩條膠管。

好幾個病床上面，都吊着瓶子，有的三個，有的兩個，不知在給病人注射着什麼。

還有一個床上，罩着透明的膠帳，這大概就是什麼氧氣帳吧。

有一個病人，身體很壯，但露着胸膛，但兩個肩部都綁着棉花紗布，衣服的袖子套不進去。

有一個病人，整個面部，都被包裹着，只露出眼睛、鼻孔和口部，像是一個蒙面人的頭。

骨科病房的氣氛，也是不好受的。病床上面安裝了木格子或鐵架子，吊着敷着石膏的腿脚和手臂。

病情較輕的，坐在床上，一手捧着自己的另一個石膏手臂，在和探病的人談天。

也有用鐵架縛着頭部，或架着腰部的。門口附近的一個病人，兩隻腿已經瘦得像兩條木棍了。

在探病時間，因到朋友那裏兩次，稿子還沒有寫完。探病的時間已經完了。朋友才把兩個信封交給我，滿臉抱歉的笑容。

我不像一個探病的人，只像一個取稿的人，但想到朋友沒有昏迷不醒，也沒有斷臂殘肢，還能夠照常寫稿，這倒也是一個安慰。

翻林叢語

詩經雖短可難譯

沙楓

中國古典文學作品中，研究最多者，大概是「紅樓夢」，故有「紅學」之稱。但是翻譯最多者，可能是「詩經」。

「紅樓夢」是長篇小說，翻譯費時，英文翻譯者，只有Florence and Isabel McHugh。

「詩經」是短詩短歌，翻譯字數不多，但要譯得好，可不容易。

就拿「詩經」的開頭四句為例吧。

原文為：

「關關雎鳩，
在河之洲；
窈窕淑女，
君子好逑。」

James Legge 一人就有兩種譯法。

其一為：

「Kwan-Kwan go the ospreys,
On the islet in the river.
The modest, retiring, virtuous, young lady:—
For our prince a good mate she.」

其二為：

「Hark! from the islet in the stream the voice
Of the fish hawks that o'er their nest rejoice!
From them our thoughts to that young lady go,
Modest and virtuous, loth herself to show.
Where could be found to share our prince's state
So fair, so virtuous, and so fit a mate?」

C.F.R. Allen 的譯文如下：

「They sent me to gather the cresses, which lie
And sway on the stream, as it glances by,
That a fitting welcome we might provide
For our prince's modest and virtuous bride.」

Arthur Waley 的譯文則是：

「'Fair, fair,' cry the ospreys
On the island in the river.
Lovely is this noble lady,
Fit bride for our lord.」

而Witter Bynner則這樣翻譯：

「On the river-island—
The ospreys are echoing
Where is the pure-hearted girl
To be our princess?」

「關關雎鳩，在河之洲」這兩句是易譯的，但「窈窕淑女，君子好逑」這八個字，就沒有一首譯得傳神了。

大公園

江西出土的古瓷器

陳柏泉　彭適凡

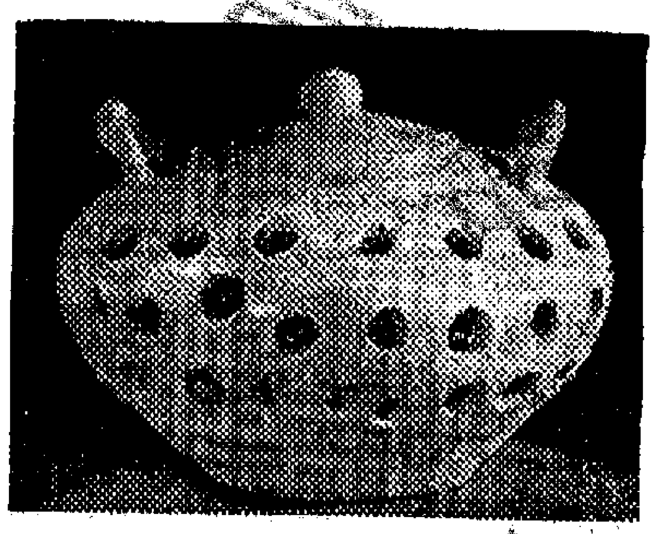
一、吉州窯名瓷

瓷器是我國一項獨創性的發明，所以有「瓷國」的稱號。江西，在古代即是一個生產瓷器的重要區域，聲滿全球的景德鎮，被稱為我國的「瓷都」。人們談起瓷器時，總會提到景德鎮；但却很少有人知道除景德鎮外，江西境內還有幾個古代著名的大窯場，吉州窯即是其中之一。

吉州窯在江西省吉安市南郊八公里的永和鎮。由於吉安從隋朝至宋都叫做吉州，所以稱為吉州窯。又因當時燒瓷地點是在永和鎮，故又名永和窯。根據「東昌志」、「陶記」記載：「宋時吉州窯，共有五窯。」又據「東昌志」云：吉州窯「至五代時，民聚其地，耕且陶焉」。這說明吉州窯在五代時即被闢為窯場。然據近年來陶瓷工作者的多次調查考察，對吉州窯的燒瓷品種、器形、紋飾進行綜合研究之後，認為大量遺物具有典型宋代特徵。至於吉州窯的廢棄，據明代曹昭「格古要論」記載，該窯在元代就已經停燒，到明代初年則成為遺址了。綜合文獻記載和實地調查材料，說明吉州窯創建於五代，衰落於元代，至明代則成為遺址。

吉州窯的產品有青釉瓷、綠釉瓷、白釉瓷、黑釉瓷和彩繪瓷。其中以黑釉瓷最多，是這個窯場最具代表性的名產。吉州窯對產品的裝飾裝潢也是很講究的。它運用了灑釉、剔花、彩繪、印花、貼花等藝術手法，使產品豐富多彩、美觀大方。尤其是剪紙貼花手法，是江西吉州窯燒瓷工人在勞動實踐中的獨特創造。在當時的窯工們獨具匠心地將人民所喜愛的民間剪紙藝術，巧妙地運用於瓷器的裝飾上，使產品的圖案具有簡潔、生動、樸素、大方、新穎、美觀等特點，因而在國內外均負盛名，在我國陶瓷史和工藝美術史上佔有一定的地位。

解放以來，在毛主席的「古為今用」的偉大方針指引下，在廣大工農兵群衆的支持協助下，江西省的文物、考古工作者，發現和發掘了大批珍貴歷史文物，其中有不少精美的吉州窯名瓷珍品。如一九七〇年南昌縣宋代嘉定二年（公元一二〇九年）墓出土的彩繪蓮荷紋瓷爐，釉汁瑩亮，胎質細膩，裝飾瑰麗。其主題彩繪蓮荷紋樣，具有生態逼真，疏密有致，錦幅水墨畫，是吉州窯彩繪瓷中之精品。同墓出土的彩繪躍鹿紋罐，胎質堅白，裝飾繁縟。蓋頂彩繪折枝牡丹，罐頸飾以蔓草紋，罐身正反兩面開光，飾鳳彩衛庭芝草圖案，兩側彩繪纏枝牡丹，整個畫面構圖緊密，主次分明，運筆流暢，刻畫生動，反映了古代民間匠師在創作上用筆純熟，造詣很高，是吉州窯彩繪瓷中難得的佳作。一九六七年在清江縣出土的彩繪海水波濤紋瓶，造型別致，裝飾典雅。其所繪海水波濤紋樣，在設計構思上顯得自然而奔放，在彩繪技藝上表現生動又美觀。一九五四年吉安市吉州窯址出土的剔花折枝梅花紋瓶及一九七二年吉州窯址出土的剔花折枝梅花紋長頸瓶，造型精巧，裝飾樂觀。在黑地上，剔出一枝豐腴的梅花，花卉色白，光彩色諧，顯得層次分明，渲染有序，是吉州窯窯工的傑作。一九五八年南昌市出土的貼花鸞鳳朵梅碗，地紋滿布藍色窯變花斑，加以花紋樣裝飾，具有雙鳳翔飛對舞及朵梅貼花的地方風格，是吉州窯具有代表性的名產。



雙耳鏤孔瓷罐

二、瑞昌西晉墓的一批青瓷

一九七二年十一月間，江西省文物考古工作者，於瑞昌縣馬頭發掘了一座西晉前期的墓葬。墓中出土文物有金、銅、銀、鐵、青瓷器以及其它石、陶質器皿共一百餘件，其中青瓷器計有六十餘件，這在已發現的西晉時期墓葬中也是少有的。如以出土青瓷著稱的江蘇宜興周處墓兩座晉墓，也只出土四十二件。瑞昌馬頭出土的這批青瓷，其胎質多呈灰白微黃色，也有的呈灰白色。其釉色有兩種：一種是江西省六朝墓中常見的灰青和豆青色；一種是江浙一帶六朝墓中常見的米黃色透明釉。這批瓷器，經過土蝕，釉多剝落，如後者很少開片，釉層與胎結合緊密，釉質晶瑩光亮，保存極好。總之，這批青瓷器，無論就品種、造型、胎釉及紋樣裝飾等各方面看，都是我國早期瓷器中一批較為精美的作品，它充分顯示了我國古代瓷塑藝術水平之高，它為我國陶瓷發展史的研究提供了一批豐富的資料。

這裏簡略地介紹幾件：

青瓷堆塑樓闕人物穀倉，器身上部有三個樓闕，有三個獸面銜環裝飾，壓印得非常勻稱。

雙耳鏤孔瓷罐，器身和底部均鏤孔。帶蓋，狀似花籃。出土時，器內尚放有耳杯和小碟。

青瓷雙耳提罐，罐身扁圓，上劃斜線紋裝飾，宛如竹編器皿，造型渾樸大方。

墓中未發現有任何紀年文字。銅錢除有「大布黃千」、「大泉五十」、「貨泉」等新莽錢外，均為五銖錢。在出土的文物中，如環首鐵刀、銅鏡、青瓷耳杯等都承繼了漢代的作風。青瓷樓闕人物穀倉，在江西省尚是首次發現，過去在江蘇、浙江等地曾有出土，最早出於公元二六〇年（吳　永安三年）墓，最晚出於公元三〇〇年（西晉　永康元年）墓中，東晉墓未見出土。青瓷蛙形水盂和獸面銜環唾壺等也都是西晉時期流行之物。此外，青瓷器中不少肩腹部均壓印有西晉作風的網狀斜方格及印花紺首等裝飾，它是繼承和發展了孫吳時代的一種優秀傳統手法。綜觀上述文物特徵，再參照瓷器形制結構判斷，該墓的時代當屬西晉前期。

古吉州窯的彩繪躍鹿紋罐

隨意篇

櫻桃趣話

謝雨凝

鄰家老太太送來了一份厚禮：是一小碟櫻桃。

據說，這果子是她的兒媳自加拿大空運回來給她的，於是，她也分「櫻」同味，給了我們滿滿一小碟。真是厚禮之外，還加上厚意。

乍見這一小碟果品，還不知是櫻桃。因為，它不但比我們日常在果檔慣見的櫻桃要大些，而且表皮是深紫紅色。要不是它的外形細看還像櫻桃，而那般模樣兒也略小於李子，我幾乎錯認爲南華李呢！

儘管我常喜徘徊於盛夏的果檔前，欣賞那紅果逍遙的櫻桃的芳姿，也曾經買過一把回家讓家中一個愛貨的女孩籌生，然而，我個人却並不喜歡吃櫻桃。這並不是我對櫻桃有什麼成見，實在地，對於一切帶酸的水果我都不愛吃。好像李子、三稔、桑子等等，就是孩提時代也不喜吃。

母親與我有同好，也是喜歡甜的果品，獨不愛酸。如今面對着人家的厚意，可怎麼辦呢！總不成把它分給其他人吃，而我們自己不嘗吧！要是第二天出門碰到鄰家老太太問起那果子的味兒來，我又將怎樣回答她？

硬着頭皮，吃了一顆。母親見我那個皺眉鎖鼻的樣子，也不禁笑了。豈料一口咬下，我却漸展眉而笑，連比我更怕酸的母親也覺察了，頻頻問我好不好吃。

我告訴她好吃。於是，她也釋然地大嚼起來了。我想，她必然與我有相同的顧慮，不然她也不會那麼注意我吃的表情哩！

坦白說，對於吃而言，我個人是個保守派。就是有成見也無不可。記得去年，一位朋友托人從新加坡帶給我一些新鮮荔枝和榴槤糕。那榴槤糕我說什麼也不肯吃，統統送了給人，而那荔枝還是再三鼓其餘勇才吞下一顆，之後，就再沒有勇氣吃上第二顆了哩！

事後想來，覺得自己對友人的厚意實在是辜負了。當時不因辜負人家厚意而覺難爲情，只是因爲不是面對給我寄以厚禮的人而已。

而這一次則不同。我想，要不是送東西給我的人是毗鄰而居，也許，我壓根兒就不一定會嚐這些加拿大櫻桃哩！

櫻桃也不是完全的酸果，她不過是甜中帶酸吧！據古籍記載，從前古人喜以櫻桃[illegible]，而新進士的還有櫻桃宴之招待，可見櫻桃雖原產江南，但也曾經貴爲貢都之佳果。這當然是與個人興趣無關的後話了。

宇內新知

驅雲止雹的「怪招」

陳熙

現代科學已經證明，當濃雲翻滾騰空而來時，一場暴雨行將勢不可免；除了暴雨之外，這種局部厚大的積雲，還可以引致許多危險的自然現象，如雷暴、冰雹、泥石流之類。

既然濃雲孕育着好幾種危險的自然現象，如果把濃雲驅散消除，不就可以驅禍消災了嗎？

現代科學探索的結果，答案也正是這樣。因而，氣象學家戰後埋頭研究的，就是怎樣消雲的方法。經廿餘年的研究實驗，在這方面，經已取得了頗為理想的成效，通過消雲方法，避免了一些危險自然現象的發生。

消除濃雲的一些方法，說起來却頗為有趣，值得一提。

中國舊小說中，常常出現一些會「法術」的神話人物，他們作法之時，除了披髮仗劍，口中唸唸有詞外，又總是撒泥撒豆子之類，以達到施法目的。如今的氣象學家用以消除積雲方法之一，竟不謀而合，使用的也是大撒泥沙土末之術。

現代氣象學家原本只懂用化學結晶劑，而不懂得撒泥沙的，前些年，他們一次在野外向濃雲雲端撒播化學結晶劑時，無意間向積雲頂部灑下沙土末，却發現這些東西使積雲擴散的效果，並不比結晶劑差。藉此，他們又通過專門實驗，向一片厚三到五公里的積雲雲端撒下三十公斤砂、水泥、粘土的混合物粉末，結果，這一大片厚雲在十分鐘內就消散得無影無形。如今，這種撒泥沙的消雲方法，已經廣泛地用於消雹試驗中，據說全都獲得成功。

撒泥沙之外，另一種方法與中國舊小說中會「呼風」之類本領者的施法不謀而合。「西遊記」中鐵扇公主那把扇，搧將起來，氣流驟起，狂風怒捲，則是另一會使風者施術時的典型。現代氣象學家用以消雲的其中一種方法，也是借助風——氣流的活動。

原來，氣象學家發現，上升氣流會促進雲的增長，下降氣流則會使之破壞。因而，他們就預先在發展中的濃積雲內造成強大的下向運動，使積雲被破壞，直至消失。

製造下降氣流的方法莫如利用噴氣式飛機大俯仰角上下飛行時的氣流。目前，據說用這種方法試驗消雲，都能達到目的，實現阻止降雹。

現代氣象學家消雲的另一方法，是炮擊法，即在地面用大炮向積雲發射爆破彈，以在雲端產生下降氣流，破壞積雲，使之消失。據說，這一方法也是比較有效的。

數十年前的山東軍閥張宗昌，一次向天求雨不遂，下令軍隊以大炮轟天，竟然達到降雨目的。其故事，也與上述現代炮轟消雲法有類似。

據說，最先推用上述三種消雲方法的，都是蘇聯科學家。他們的靈感是否來自舊「作法」的中國神話小說人物，抑師法於中國舊軍閥的胡打正着行為，就不得而知了。

天南地北

釋枝子豉湯

鍾庸

古方的「枝子豉湯」，就是用山枝子和淡豆豉兩味中藥組成。所用的藥物雖然普通而又簡單，但對於消炎、解熱、除煩，療效很不錯。

例如，患過熱性病之後，熱病狀雖然全部消退了，但病人性情煩躁急，坐臥不安，晚上睡眠很不寧靜，天氣雖然很熱，皮膚不見有汗出，或是皮膚雖有微汗，但粘膩不爽，因而影響到周身不舒服，心情更加煩躁不安。

患過熱性病之後，身體出現此種後遺問題，倘大便正常，沒有腹瀉情狀，不妨用枝子豉湯來調理，藥量也不必用得太重。通常劑量之大人，可用枝子二錢，淡豆豉二錢，兩碗水，煎取八分，溫服。服後身體四肢得有汗出，自然覺得暢快，心煩、躁急、周身不舒服等情狀，也可能消除了。

小兒患「心火盛」，睡覺不寧靜，倘晚上不是多汗，大便結實，小便是金黃色者，也可以用枝子豉湯煎水給他飲，有清心散火安眠之效。

中藥的枝子，即「水梔枝」結出來的果實，南中國的山野，生長甚多，[illegible]，所以這味藥價錢很平。枝子有清心解熱的作用，對於腦充血、腦神經過度興奮以致失眠，服之有一定的療效。枝子味雖苦，但苦寒而伐的弊端很少，中醫處理婦科病，往往用於方劑中。

淡豆豉，就是黑豆的豉，中藥常用的淡豆豉，屬於解表劑，由於它的「解肌」作用，能調整腸胃消化力和發汗，有解熱、除煩、下氣、治滿悶等功效。淡豆豉對於排汗失常的症候，如皮膚出汗不暢快，汗出粘膩如膠，服之能使排出機能恢復正常。

淡豆豉有調整腸胃的「酶系統」，使之正常，而且對於蛋白質的分解以及促進吸收方面，都有很大的好處。

樹的面積

徐寧

一棵樹的面積（和外界的接觸面）究竟有多大？

人們都有這樣的常識：一個大西瓜和兩個小西瓜相比，儘管兩個小西瓜的重量加起來與大西瓜一樣，但是兩個小西瓜的瓜皮要比大西瓜的瓜皮多，也就是說兩個小西瓜的面積加起來比大西瓜大。

同樣的道理，樹木就是用這種化整為零的辦法，來擴大自己的總面積，利用與外界的接觸面，最大限度地吸收維持自身生長所需要的物質。樹木是怎樣來擴大自己的總面積呢？樹木並不是由許多球體一樣的物體堆積在一起的，否則，它也不能很好地生存了。樹木之所以能生存，正是通過與外界接觸的最有效面積（即樹的面積）來進行物質交換。

那麼，樹木是通過那些途徑來解決問題的呢？第一個途徑，是靠改變形狀，就是說，它不是把億萬個類似細胞結構一樣的小房子堆成一座山，而是把它們排列成「長串或一大片」，借以增大交換面積；另一個途徑，是在體內形成大量管道和空隙，來擴大所謂「內面積」。弄通了這個道理，你就可以理解到一棵樹的面積之大是出乎我們一般想像的。據研究，一株小小的黑麥，它的根系與土壤的接觸面，達一畝多的表面積。一株中等大小的梣樹，約有二十萬片葉子。二十萬片葉子的面積加起來共有多大呢？至於那些如馬尾松的細細針葉，木麻黃的細長嫩枝，相思樹的狹窄葉子，它們一株樹的葉子總量有多少？簡直是難於計算出來的。

必須指出，上面談的還只是人們肉眼可見到的面積，此外，樹木還有兩個肉眼看不到的內面積呢！這就是細胞外的空隙面積和細胞內部的結構面積。

衆所周知，樹葉擔負着能量與氣體交換的任務，要製造有機物，也必須有足夠的葉面積。據計算，要製造一克糖，需要約四千卡的太陽能，還要吸進相當於二千五百升大氣中所含的二氧化碳，這就需要葉子與日光、大氣有充分接觸面。但是，葉子又不能無限制地擴大自己的表面積，因為葉子不像那些生活在潮濕的環境裏，而是處於乾燥的大氣中。葉子表面的水分蒸發十分強烈，根系吸進來的水，有百分之九十九點八是通過葉子被蒸騰掉了，只有約百分之〇點二是用於光合作用的。葉子靠「內面積」，即用管道、空隙來增大面積。例如，一棵梓樹，其全部葉子的外表面積有三百九十餘平方米，但它的葉子內部的表面積則達五千一百多平方米，內面積比外面積大十幾倍。在這樣巨大的細胞間隙的內部表面中，既不引起水分蒸騰的增加，又便於吸收二氧化碳，供它生長發育的需要。

細胞裏面的面積是指在顯微鏡下才看到的細微構造的表面積。在樹木葉子內部的葉肉細胞中，常含有幾十個到幾百個葉綠體，例如一片山毛櫸的葉子，所含葉綠體的總面積，約要比葉面積大二百多倍。一株大樹所含葉綠體的總面積，約有二萬多平方米，即達三十畝啟。只有這樣廣大的面積才能保證它很好地利用日光能以進行光合作用。

蘇州園林　（揚州剪紙）

西窗影話

「新綠野仙蹤」

(Journey Back To Oz)

青菁子

戲院中，小觀衆很多，近乎來，不知道他們喜不喜歡看。近年來，他們有戲的機會實在太少了，「兒童不宜」的牌子，擋住了好幾個戲院的門口，有機會看電影，這件事本身就會使他們非常高興的吧。

不過，大人們恐怕不會喜歡這部影片的。影片的顏色太淡，太艷，對比太強烈，許多畫面都有一種混濁之感，令人感到清爽、愉快的部份，實在不多。

歌聲、配樂都不出色。有些片段，音響太過嘈雜，例如象羣的嘶叫，就給人太長、太久、太大的壓力。在這方面，似乎是對小觀衆的虐待了。

主要的，恐怕是人物的造型不美，沒有性格，畫家缺乏描繪與刻劃的能力。

主角桃樂珊，顯得太瘦，太蒼白，太呆板，沒有青春，沒有活力，沒有感情，一點也不可愛。

有些部份，還是有趣的。例如那個「南瓜人」，軟手軟腳，但却做了許多好事。它是南瓜，被女巫施了妖術，變成人形，給女巫做奴隸，但它却不甘為奴，有頭腦，有主意，幫了桃樂珊很多忙。

那一頭木馬，倒也有趣。它本是賽跑的馬，却跑不出名堂來，做拖車的馬又嫌太累，後來跑到遊樂場做旋轉台的木馬，整天轉呀轉呀，也在原地什麼地方也到不了。後來，一個觔斗栽下來，背上的木柱倒插在地上，像一根倒立的掃把似的。桃樂珊他們把它救了下來，它就讓桃樂珊他們騎着去探朋友或找救兵了。但起初，它還是只能在地上打轉，不會直跑，這是做旋轉木馬的時候養成的慣性。

有些段落，小朋友們倒是很高興的。仙女的小金斧一砍，女巫的「死樹」，突然開了滿樹的花。仙女的小盒打開，跑出成千的小白鼠，趕走了女巫的綠色的象羣。

然而就在這些地方，豈不是向小心靈小腦袋宣揚了[illegible]神仙奇蹟的迷信思想？（下）

[illegible]的功能，[illegible]可力而來。[illegible]說，它對人體的[illegible]作用，凡之黑豆皆好，黑豆雖然有補腎[illegible]，[illegible]，但它的[illegible]，[illegible]是以吃黑豆過多，[illegible]腸之弊。

擲瓶禮的由來

湘儂

新造的大輪船下水，各國造船業大都會舉行一個儀式，由首長或名人把一個空瓶（如今也有用香檳酒的）擲碎在船頭，然後才讓輪船由船塢滑入水中。

這種儀式的起源，原來是有段古的。

古代船只遇難時，船長和船員都爭着把遇難的經過和遇險的位置寫在紙上，放入瓶中封好，在船下沉前將它丟進海裏，讓它隨水漂流，使人們知道遇險船的遭遇。後來，人們在新船下水時，舉行這種儀式，也是為了希望新船在日後的航程中永遠都不需要擲瓶子，所以便在船下水前將瓶擲在船頭，先行打破，才讓船下水，以示良好祝願。

這一習俗，源出迷信，到如今，這種下水儀式雖然照行不誤，但已變成一種祝賀，可能連主持擲瓶者也不知此舉的原來意義了。

我与中央情報局的战争

西哈努克親王　W·貝却敵　著

附錄：大事記（中）

一九六四年十月二十七日　柬埔寨王國政府和國民議會提出警告，美國飛機如再侵犯柬埔寨領土，柬埔寨將斷絕與美國的關係。

一九六五年五月一日　美國飛機轟炸柬埔寨境內靠近南越邊境的「鸚鵡嘴」地區。

五月三日　西哈努克斷絕同美國的外交關係。

一九六六年九月十一日　柬埔寨首次舉行「人人自由競選」的總選舉，在這次選舉中，「人民社會總同盟」領導沒有預選各選區候選人。

十月二十二日　右翼分子組成的國民議會批准了朗諾所組織的新政府，這個議會是自上述總選舉產生的。

一九六七年年初　三名在一九六六年九月選舉中當選的著名的左翼議員離開金邊，前往邊區的維加抵抗基地。

四月　馬德望省桑洛特區武裝農民暴動，反對朗諾當局取消其農地的措施。

四月三十日　朗諾辭去首相職務，表面理由為在一次汽車失事中受傷。

五月三十日　賓努被任命為「緊急政府」首相。

一九六九年六月十一日　恢復與美國的外交關係，條件是美國保證「尊重柬埔寨的獨立和在目前領土範圍內的主權」。

八月一日　賓努以「健康原因」為名，辭去首相職務。

九月三日　胡志明主席逝世，西哈努克親王前往河內，是參加葬禮的唯一國家元首。

九月　朗諾以因汽車失事受傷為名赴法國治病。副首相施里瑪達代理首相。

十二月二十七日—二十九日　「人民社會同盟」舉行會議，會中，代表們支持西哈努克，反對施里瑪達的措施。施里瑪達主張解除銀行和進出口貿易的國有化。

一九七〇年一月七日　西哈努克偕妻子，在賓努夫婦陪同下，前往法國里維拉的噶拉斯，接受大約每兩年前往一次的治療。

三月八日　柴楨省發生反越示威。

三月十一日　越南民主共和國和越南南方臨時共和革命政府在金邊的使館被搗毀，肇事者主要是身穿便衣的軍人。

三月十三日　西哈努克親王離巴黎赴莫斯科。

略談中西醫結合的幾個方面

明之

隨着時代的發展，中國醫學也正在發展，中西醫結合已在醫學的各科領域中大力開展並取得了很大的成績，尤其是針刺麻醉的成功更引起全世界的重視。例如美國出版的「美洲中國醫學雜誌」（The American Journal of Chinese Medicine），就是專論有關中國醫學的刊物。

中國醫藥學經驗寶貴

中國有幾千年的歷史。中國醫藥學是中華民族幾千年來與疾病作鬥爭所積累下的寶貴經驗，是中國人民的財富。早在公元前五一三世紀，中國古代醫家就著有「黃帝內經」一書，應用陰陽五行學說來闡明有關病理、診斷、預防及治療醫學上的問題。這是中醫學第一部經典著作。東漢時張仲景著「傷寒雜病論」（「傷寒論」和「金匱要略」），創立的六經辨證，一直沿用到現在。歷代醫家如扁鵲首創切脈，孫思邈的「千金方」，李時珍的「本草綱目」以及針灸方面的「甲乙經」，都是中醫學的重要著作。中國人民就是應用了這些寶貴的經驗來預防和治療疾病，所以幾千年來，中醫學已深入到中國的各個角落，有着廣泛的羣衆基礎。西方醫學只是在鴉片戰爭以後傳入中國，主要集中於城市中。長期以來，由於崇洋輕中，中醫和西醫互相對立，這對醫療衞生事業的發展極爲不利。科學在發展，人類在前進。時至今日，現代醫學雖有了極大的成就，可以接活離斷的肢體；可以進行心臟和腎臟的移植，但絕不能說醫學已經達到盡善盡美的程度，何況還有許多問題，例如癌症，多種慢性疾病，還沒有完全解決。因此，中西醫學互相結合，取長補短，造福人類，很有必要，因爲中醫學對某些慢性疾病是有些辦法醫治的。目前，從中草藥的研究中，證明了黃柏、連翹有抑制細菌的作用，從中藥提取的延胡索具有良好的鎮痛止痛效果。

醫學發展的一個方向

中西醫學的結合，是醫學發展的一個重要方向。這是因爲中醫學雖然有其一整套理論體系，但由於歷史條件的限制，顯然與現代醫學的基礎科學差距很大。正如西方醫學在威廉哈維氏(William Harvey)創立血液循環學說以前一樣，也是受到加倫氏（Galen）「精氣」等學說所統治。西醫學中醫，就可以應用解剖、生理、生化等基礎醫學知識，對中醫學施行篩選工作，取其精華，去其糟粕，使中西醫學不但可以在實踐上結合，進而可以達到理論上的結合。例如在國內針對大承氣湯治療急腹症有效而進行研究，證明該方劑有促進腸管蠕動的功能。總之，中西醫結合的方式是多種多樣的，由臨床會診、臨床病例統計療效進而到進行動物試驗，探討機理（Mechanism）。

中西醫治療骨折的異同

在外科領域內，應用中西醫結合治療骨折、急腹症，血栓閉塞性脈管炎，均取得良好效果。對骨折之治療，主要是整復、固定，防止合併症以及功能練習，以取得骨折部位功能之最大恢復。西醫治療骨折除了少數用牽引固定及內固定外，大多數用石膏固定骨折部位及其上下之關節。在骨折以後的三、四十日內，由於受傷部位腫脹，石膏管常嫌太緊，待腫脹消退之後，又會太鬆，而且由於固定時包括關節，不能使關節早期活動。中醫治療骨折，除內服及外敷藥物之外，用小夾板固定骨折局部，隨時調節鬆緊，防止斷骨的再移位以提供癒合的條件。同時可以在固定下進行傷肢的功能練習，以期達到早日恢復功能之目的。中西醫結合治療骨折就是綜合了西醫治療骨折要正確復位以及中醫應用小夾板固定的優點，提高了療效。

血栓閉塞性脈管炎是一種原因不明的病，可能與吸煙有關，多發生於男性，主要侵犯下肢之血管。由於血管管腔變窄或閉塞，血流量不足，使下肢缺血而疼痛，嚴重時足趾部可以壞死變黑。西醫療法包括戒煙、止痛、血管擴張劑甚至切除腰部交感神經，使下肢血管擴張。有肢體壞死者則用手術截肢。中醫學根據該病不同之臨床表現分爲偏陰、偏陽及氣血兩虛型，採用四妙勇安湯、和陽湯等治療，用毛冬青注射液治療該病，也有良好效果。

中西醫治急腹症的矛盾

急腹症是以腹痛爲主要症狀之急症，常見的有急性闌尾炎（即「盲腸炎」）、急性膽囊炎及膽石症、腸梗阻、宮外孕等。一般來說，急腹症病者往往需要外科手術治療。然而手術本身有手術死亡率，手術後[?]腸粘連以及麻醉後的各種不良反應。中醫學[?]分爲氣滯、血瘀、寒凝、熱鬱、濕阻、蟲積[?]等類，多屬實證、裏證、熱證。並因「六腑[以通爲用]，不通則痛」，故用通裏攻下治之，包括用[瀉下藥]，這是西醫認爲禁忌的。臨床實踐證明，用中藥[治療急腹]症，大大減少了手術率，如闌尾炎百分之八[十左右]可以不必開刀。由於中西醫對急腹症的處理存在[矛盾]，目前還正在進行大量的臨床和動物試驗觀察效[果，以]便更好地掌握適應證和禁忌證，使中醫中藥和[外科手術]結合起來，提高急腹症的療效。

針灸和西醫的麻醉方法

針灸是中醫學的一個組成部份。由於其療效快（[尤其是]止痛方面）又經濟又簡便，故一直運用至今。當然，針刺對某些病如：各種痛症、風濕症、以及耳聾、[?]等疑難病症有效，但針灸也不是萬能。在針灸的基礎上發展起來的電針、穴位注射藥物及穴位綫線結紮等方法，可以提高療效。

針刺麻醉是在針刺可以止痛的基礎上發展起來的。現在，可以在針刺麻醉下做頭面、頸、胸、腹及四肢的各種手術。也許有人認爲，目前西醫所用的麻醉方法，已很先進，何須再創針麻？現代的麻醉方法固然很先進，但仍有危險，如某處產科臨床統計，僅兩年約有五十例死於麻醉意外，何況還有麻醉後頭痛、嘔吐、尿瀦留和內臟損害等。針刺麻醉對人體生理功能之擾亂較小，所以手術後康復較快，用針麻拔牙，出血比局部麻醉少，使用很簡便，不需龐大的設備。不過針麻並非百分之百滿意，行腹部手術時腹肌不夠鬆弛等，還須要繼續研究，提高麻醉效果。總之，針麻至少要有三個條件：一、選擇適當之穴位，根據不同之手術選用體穴、耳穴、鼻穴及面穴。二、一定的刺激強度，視病者之個體情況而定，保持「得氣」之感覺。三、足夠之誘導時間，一般須二十分鐘以上。在動物身上行剖腹手術，如針麻誘導時間超過三十分鐘，則可使腹肌更鬆弛。至於針麻後何時可以恢復痛覺，在動物齒髓探入細針測痛之試驗證明，拔去針麻之針後二十分鐘痛覺部分可恢復，一小時後痛覺完全恢復。

對待中西醫學應持有正確觀點，不應存有偏見，要根據事實加以科學的分析和判斷，取精除弊，不斷提高。特別是爲把中醫學提高到現代科學基礎上，還需要做很多細緻的工作。深信在不久的將來，中西醫結合之花將結出更豐碩的成果。

山西醫學院第一附屬醫院婦產科的醫務人員，在一起探索用中西醫結合非手術方法治療宮外孕。

科學

第十二期

牙科保健新技術

譯自「美國新聞與世界報道」

牙科學的最新發明，其中包括新的藥品、材料和器械，正在減少數以百萬計的牙病患者的疑慮。

其結果是，「無痛牙科學」的目標正在迅速地從陳舊的口號變成現實。

在這些革新中有——

高速牙鑽。它清理牙洞只需幾秒鐘，你還沒有感覺到疼痛，就鑽完了。

電止痛法。它有時候可能比藥物的作用來得快和好。

一種防腐蝕的粘合罩面。能夠代替傳統的充填金屬的塑料和能夠真正把一個破牙粘合在一塊的樹脂。

美國霸治域大學牙科學院的約瑟夫．伯尼埃博士說，這樣一些進展以及整個口腔衞生領域最近一些發現，使今天的牙科保健圖景變得「光明，有了前途和希望」。

還記得近幾年前[?]的患者感到寬慰的是，今天的遭受遠不如[?]那樣痛苦。

其原因是，牙鑽每分鐘旋轉三十五萬轉。這是宇航技術的產物不僅幹起活來比早先的工具乾淨利索，而且速度是如此之快，以致不能形成什麼熱度或振動。

在牙科手術開始前先需要止痛劑的患者發現，今天的「打針」與幾年前要使勁猛扎的注射相比起來，只不過是像針刺下而一巳。

這是由於幾乎普遍使用可以隨意處理的針而得到了這種寬慰。從前的針使用多次，用鈍了，傷了患者。這種新器械只用一次就丟棄了，避免了上述那個缺點。

對不喜歡因注射止痛劑而產生麻木感的人來說，寄希望於許多牙科學院現在正在試驗的一種小型的電裝置上。

這個裝置是在牙醫的椅子裏安裝一個小小的發電機，它在[?]的過程中發出一種輕微的衝擊——大約千個伏特——[?]這部分牙齒的神經——使疼痛減弱到多數患者可以容易忍受得住的程度。

除牙病疼痛顯著減輕外，牙醫們說，他們的患者對現今分節的牙科椅子印象很好，感到舒適。這種椅子可以讓患者自然地伸展開身子，至少鬆弛到一定程度。同時，這種椅子把患者的頭部恰好放在牙醫所需要的合適的角度。

這種椅子上的工作燈不再刺激患者的眼睛，或者使他感到過分熱。而且新的牙科燈把光線投射到他的口腔的每一個部位。牙醫不需要依靠過去常常使工作減慢的手持小「閃光燈」而能夠工作。

弗吉尼亞大學一位冶金學家發現，傳統的汞合金充填——多半是銀——加上一點金子，將使它經久耐用，並且減少它將變松和裂開的可能性。

在美國牙科研究所認可下進行的試驗說明，若干種新塑料做短期充填很出色。這些材料對加固金屬的充填、金鑲嵌物和齒罩特別有用。牙醫診室已普遍使用一些新的[粘膠劑]，[?]粘膠還正在加以完善。

紐約州羅徹斯特的伊斯曼牙科中心發明了一種能夠保護健康牙齒的齒窩和齒溝的塑料防腐層。把這種塑料塗在牙齒的咀嚼面上，然後暴露在紫外線下照射幾秒鐘，就硬化成爲一個能夠持續用[?]之久的保護層。現在正在試驗能夠保持更長時間的材料。

繼續在尋求甚至更好的封閉材料。牙科科學家預期不久——也許在五年之內——一種能持久一輩子的塑料保護層將代替汞合金充填和金鑲嵌物。

各種新的粘膠——大部分是宇航科學家發明的環氧樹脂——正證明有益於修補破牙和掉下來的牙。有些牙醫現在說，他們能夠拿一顆脫落的假牙或者真牙，洗乾淨牙四周部位，然後用一種樹脂把這顆牙齒粘在原位。他們粘合一顆破牙能夠做到差不多同樣的程度。

科技零訊

美醫生無血割切腫瘤成功

▲美國洛杉磯的醫生說，他們已成功地使用阻止血流的無血割切腫瘤的新方法，替一位七十歲的老婦人醫治她的腦腫瘤。

阻止血流是注射一種塑膠，經過一個小管通到腫瘤的部位，這種塑膠[?]擴大婦人的胸部。這種方法不像普通方法，它不需要切除，只需爲插入小管處敷上止痛藥。

不過羅拔．朗德醫生說，只有有限的腫瘤可以用這種方法醫治，這種腫瘤須有明確的血液補充。

這項新辦法是朗德和另一位醫生莫索共同發明的。朗德說，這種技術也可以用於修補動脈瘤，當動脈有[?]的危險時，在血管壁上脆弱的地方加以修補。

朗德說，除這位老年婦人以外，另外已有四位病人接受治療，兩人是腦腫瘤，另兩人患動脈瘤。

羅分離出一種抗癌的腺物質

▲羅馬尼亞通訊社報道，羅馬尼亞科學家分離出來一種他們說可以幫助人體抗癌的腺物質。

這家通訊社說，用這種物質處理過的動物，甚至能對有毒的細菌產生免疫能力。布加勒斯特一個醫學研究所的負責人斯[?]米爾庫聲稱：它還能抗禦某種程度的X射線的輻射。

夜宴

嫣叟

黑沉沉

「好吧，看戲要看全套！」我想下決心，看個究竟，沒什麼大不了，但究竟的節目，大概也不外像在外國電影看過的那種和閱的派對，抽大麻，調天調帝，諸如此類。花一個晚上的時間，身歷其境，看看這些畸形的人物，些什麼樣子的畸形的生活吧！」

這樣想着，我就安靜地繼續等待。

不一會兒，瑞成就用極其敏捷的步態，走了過來，小聲跟我說：「就輪到你了，浪哥。」

「輪到我什麼？」

「去呀！」他湊近我耳旁說：「我們可能同坐一輛車。」說完，又忙不迭走開了。

又過了一會兒，有一個不認識的人過來，呼我和溷胖子一起去坐車。溷胖子有點失望，因爲他以爲我是特等貴賓，會坐瑞成的車子的，誰知不然，和我們一起的，是三個花花公子型的年輕人。

溷胖子興趣低減了之後，在車上，就不大說話了。

車子走了二十來分鐘，便到了一座郊外的別墅。大家先走進一個面積相當大的花園，花園裏，有美麗的雕飾點綴着，比我們先到的人，零散地坐坐立立，說說笑笑。但別墅本身，卻黑沉沉的，靜悄悄，大門緊閉，裏面完全沒有[?]。

溷胖子小聲跟我說：「有一年，我也有份參加，也是來這個地方。那一次，是老[?]以[?]的節目反爲面玩。那一次，最沒意思。是以前，三表姊精神還沒失常，那[?]不如她精神失常之後那麼精彩。」

「今晚不知搞什麼鬼，還猜不出來。」我只好跟着笑了笑。溷胖子又說。

「爲什麼屋裏沒有燈的呢？」我問。

「就是呀！」

「平常的！裏面有沒有人住的？」我又問。

「有的！」溷胖子點點頭。

「大概裏面的人都睡覺了吧？」我說。

「不會！」溷胖子深思熟慮地搖搖頭。

（八四）

一八七　點頭朋友

一覺醒來，覺得精神清爽，首先照照鏡子，臉頰還好，幾天來只休息不做工，難怪它就「馴服」起來。算一算，從進醫院第二天起，已經五天沒有發過病了。

出門上班的時候，妹妹特別叮囑我，記得下班之後就去看醫生。她生怕我說了算數，還說要陪我一道去。我無可如何，結果就這樣約定了。

出門時候跟爸爸一道走，他老人家有意陪我走一段路，路過一個路邊的小公園，（其實只是利用路邊一小幅三角地帶，擺上三幾張木椅子，栽上十棵八棵粗生的大紅花）爸爸把腳步放得特別慢。我看看腕錶，反正今日出門早，不忙着走，於是也隨着悠閒地踱着步。

這路邊公園裏，坐着三幾個人，在讀報紙，在休憩。

生活在這個都市裏，擁擠煩雜，廢氣積滋的一個環境，這樣的一個早晨，已經是很值得珍貴了。我不期然地又想起醫院裏的那個小園子，深深地吸了一口氣。

我們走近路邊公園了，爸爸走快一步，跟在園子裏一個人揚手，打個招呼。那個人笑嘻嘻的，還喊過來：

「今天你早啊！」那個人也向爸爸揚揚手。

「你的朋友？」我隨便這樣問。

「可以這樣說。是一個還不認識的朋友。」

噢？不認識的朋友。還有這樣的朋友的嗎？我怪爸爸跟我開玩笑，瞪了他一眼。

「噯，這是真話，相交半年多了，彼此還不肯詩益過！」爸爸說着，做了個微妙的笑容。

「是點頭朋友吧？」

武林三絕

梁羽生

五、父女重逢　加緊練家傳的武功

風從龍道：「我正想問你一件事情。」

霍天雲道：「老伯請說。」

風從龍道：「金刀寨主曾否與你提過他有蒙古朋友？因爲我知道阿璞有沒有自己進行和他聯絡？」

霍天雲道：「沒有提過。」跟着說道：「如此大事，假如有的話，我想金刀寨主大概是會告訴我的。」

風鳴玉笑道：「爹爹，你不知道，周伯伯對待我這位師兄，可是真像對待自己人一樣呢！」

她本來是想說出霍天雲和周劍琴的事情，說是金刀寨主對待他好像是半個兒子一樣的，最後那半句話剛要吐出來的時候，霍天雲向她瞪了一眼，她一想師兄和父親今日方才相識，也就不好意思在父親的面前和師兄的玩笑了。是以臨時改口，把「半個兒子」改爲「自己人」。

風從龍心中有事，可沒注意霍天雲的眼色，聽了女兒的話，不覺笑道：「傻丫頭，金刀寨主對待俠義道中人物，當然是像自己人一樣。何況你的師公還和他是老朋友呢。他應當把你的師兄當作子姪的。假如你見到了周伯伯，我想他也會把你當作女兒。」

風鳴玉笑道：「不是『當作』，他已經是我的義父了。我剛剛告訴你的，你就忘記了麼？我和周姐姐是結拜的異姓姐妹呢。」

風從龍道：「我沒忘記。我正在慶幸：你有了一位這樣好的義父，我可以放心了。」接着說道：「如此說來，既然他和阿璞尚未接上頭，你就更應該加緊幫我辦這件事了。」

風鳴玉道：「你和阿璞之約，是十八年前的事。不知他現在如何，會不會變了呢？」

風從龍道：「也許他已經子繼父業，做到了瓦剌的將軍了。但我相信他沒改初衷，還是以前的抱負的。他要是做將軍，那更有利。」

風鳴玉道：「好，那我可要加緊練咱們家傳的武功了。」

風從龍道：「不錯，從明天開始，我就先傳你風家的快刀刀法！」

（一六二）

喜臨門

辛海

有人在車上畫烏龜

夏日的陽光，出來得特別早。提那桶水，挾着那些車蠟、威士什麼的，他匆匆出了電梯，離開大廈，橫過馬路，向一條停泊十多輛汽車的直街移去。

長街寂靜。有個抹車的青年，把一輛單車停放在騎樓通道旁，此刻正在擦抹一輛簇新的柯士甸車子。

抹車青年見他提小桶走近自己的「喜臨門」，吐掉咬嘴上的煙尾，說：

「朋友，要人代抹車嗎？」

黎南搖搖頭，說：「不，我自己抹。」

「這一區的車主都請我抹，很交代的。」抹車青年朝黎南說，他蹲下來，手不停歇地工作。

「車子剛買回來，還是我自己抹的好。」黎南說。他很清楚自己的荷包，他並不打算在這方面花錢。——再說，我自己抹車比別人用心機，當然弄得比較光鮮美觀！

「你買的是二手車子。」抹車青年並沒有因爲兜不到生意，而神態悻悻。

「還好吧？」黎南問，他把一桶水放下。

「外衣還好，但已走過不少路啦！」抹車青年好像很熟悉車子。

「一朋友只收我兩千塊，半賣半送的。」黎南說。

抹車青年發出笑聲，說：「兩千塊錢還說半賣半送？騙老襯。」

「車子還很好哪！」

「你肯拿兩千塊錢出來，更好更靚的上手貨都買到。這世界，最時興最值錢的，是名牌頭手貨！」抹車青年說。

黎南蹲下水桶邊，他掹起新毛巾絞扭，準備開始第一道工序——替車子洗澡。當他稍爲移近車身，卻愕然地站在那裏。

「糟糕！可惡！」他的「喜臨門」車身，給人用鎖匙畫了一個不太大也不小的四腳龜。

「豈有此理，是哪些壞蛋幹的呢？」他心痛地罵。

「老兄，發生什麼事情？」抹車青年問。

「有人在車上畫烏龜，我不姓黎！」他痛心地撫摸車身，像撫摸自己受傷的皮膚。

「一定是街口那幾個頑皮孩子。」抹車青年說：「我包抹的車子，也老是給劃花。」

「你老兄不設法炮製他們？」他說。

「沒憑沒據，怎能對付他們呢？」抹車青年說。

（九）

香江兩姐妹

黃思騁

首飾阿姨

當晚，姊妹倆像有了默契，能不斷的淺酒，但喝下去的並不多。大抵，這是跑江湖的「竅門」，無須說明，只要碰上一樁事情，一些什麼樣的人，而這些都可能成爲一個問題，她們就自然而然的懂得「應付」，因而也就出現了一致的做法。

馬姿大吹特吹一番之後，自來有一番飄飄然，但他心裏卻另有一套。這一套，表現在行動上的，首先就是「死拖着錢包」。

馬姿不答應付賬，也即是說不答應個人做東道。

朱金鐵和黃惠麗認爲真不耐煩。朱金鐵說：「時間不早啦，吳老板，要不說你所說的正事，我們就此告別啦！」

「我沒有意見，事情既由各位老板開始，各位不要談，要打道回府，難道我好把你們拉着不成？至於誰做東道，倒不是問題，反正我答應請姑娘們『宵夜』。」

惠麗嘆一嘆，說：「那麼，就說我們的事情吧。」

「誰阻止你說話？」碩鐵說。

「怎麼樣？各位老板有什麼高見？對我們有怎樣的幫忙？走埠嗎？到哪一個埠頭？」

「去台灣，再去日本，然後去美國！」說話的是吳泉金。這人一直沒說過幾句話，想不到一說正事，卻是他出的主意。

「去台灣也算是走埠？」美英說：「台灣有多少歌舞團什麼的到香港來，却要我們到那裏去？」

「話不是這樣。不是我睇撞場，像五位姑娘的『功夫』，台灣來的團體及不上，就是在台灣，沒『走』以，到那裏去，單憑大把銅鈿！」吳泉金倒像很熟悉那方面的情況，比馬姿更熟悉。

「不見得嗎？」埠頭說。

「說好了。台灣來的阿姐跟我們說了不少。在那裏，大多的人對這種事情不會很關心，關心的全是那些大寶兒小寶兒，穿着富兒吃飯的商人，或是，叫人瞧着就噁心的人物，他們只是爲了阿姐們的「色相」而來，爲了一種狠褻的念頭，爲了那種目的而來。台灣來的阿姐曾經告我們，要我們千萬別到那裏去了，等如送羊入虎口！」

「那一些阿姐跟你說這樣的話？」馬姿忽而不正經起來，「讓我抓起她，送她去坐牢！」

（廿八）

打工仔日記

一八七　余經理的見解

這倒是一個大題目。

陶陶呷一口茶，先要余經理講講他的見解，因爲問題是他提出的。

「我跟陶老二談過，你們知道陶老二是大經紀，也是地皮友。我問他這個市怎樣看？他給我一大堆的大道理，原來是他的客戶托他買入的。他說跌到了八百點的水平，應該可以站得住腳了。」余經理複述陶老二的話，連講話的神情也學到十足。

「還有呢？」陶陶並不表示意見，仍要余經理把聽來的話全盤講出來再說。

「我有個朋友姓吳，在大四腳俱樂部做高級職員，大四腳的動態，他當然清楚不過！據說，大四腳在市數跌到一千[illegible]時，他們又再買入……」

「還有呢？」陶陶仍然問下去。

「還有……[illegible]世界[?]沒有一個股市會在短短兩個月內跌五、六成的，簡直破世界紀錄！在大跌市時不買入，難道還在賣出？況且我們在一千一百點左右，已經買滿了存貨，現在似乎是補貨的時機了，你以爲然否？」

陶陶又呷一口茶，把目光移到我身上：「林剛，你也講講你的見解吧！」

我有點手足無措。在我的印象中，陶陶是投資專家，而余經理也因爲交遊廣闊，總聽到不少上流社會的內幕消息，他們竟然要聽我談大市，豈非要我班門弄斧，出醜露醜麼？於是一個勁地搖頭，抱歉地說沒有意見。

聚光鏡

餌

楠棠

綠泉發說的不是假話，因爲在第二天的早報上，有一則小小的消息，說對方曾出動搜查了一個地方，但是沒有所獲，也未抓到人，也未搜出可疑物品。

這段消息，普通人看了未必有興趣，當然也不會引起注意，但翟彝蝶看到，卻心驚膽跳，因爲那個地方，正是綠泉發避居的所在，也是翟彝蝶曾經避居過一段時間的所在。

翟彝蝶覺得這事的確蹊蹺，「大哥」爲什麼事先通知綠泉發避開呢？

翟彝蝶想要獲得答案的這個問題，也是陸爵祺感到詫異的問題。

但是，這個問題姑姑媽媽解答清楚了。

她說，「大哥」所以要通知綠泉發，無他，目的是爲了取信，使綠泉發對「大哥」是個可靠的朋友，以值得信賴的朋友。

事實如何呢？事實是綠泉發避居的地方是安德遜通風報訊的，也是那個「大哥」。他玩弄的是一種詭計，表面上他也幫忙了安德遜，使安德遜以後對他的活動，保持一種關係。而同時，這也是一條借刀殺人之計，使綠泉發被迫得走投無路，重新落入他的手中。

（一三三）

精仔明

外衣有香水味

三姑娘等了一日一夜，以爲明哥返到來，點都有幾句安慰話講，點知見面就聲大大，好像討厭得很的樣子，試問本姑娘有什麼事令你這樣討厭？想落唔激氣就假了。於是跟住精仔明入房，關起門來問過番訊。

大概女人對男人的行動是特別敏感的，由早去到晚，你話去邊處？唔使猜，實係在外邊攪三攪四了，而攪三攪四，很少與女人無關的。三姑娘有了這個先入爲主的觀念，於是就當精仔明出去玩女人，喝曰：「去了十幾個鐘頭，去到夜孖返來，究竟去邊處？快講！」

精仔明曰：「去邊處唔好？點到你管我？真笑話！我唔受人管的，啱時老豆老母都不敢管我。」

「諸歸唔到我管？現在你食邊個飯？住邊個地方？雙邊個人工？」

精仔明亦不認爲這幾句話屈辱，反而覺得頗有威力，事關得罪這個傢伙的話，就可能冇飯食，冇地方住，冇人工支，亦不能繼續跟黐黐來往了。暫時唔輸牙骹，而踎氣轉軟曰：「做乜嘢事呀？見面就鬼死騰騰，是不是揾老嚟嚟又搵我出氣也？返到來亦都唔啱怀我嘅，一的規矩都唔識！」

「唔使詐慢扮懵，今日去邊處來？快講！」

精仔明一邊解衣，一邊曰：「梗係有正經事啦，有出街十日，幾間聯號，總處坐下個處坐下，周下個仔個使之生意，同朋友飲茶、食飯，有乜易一日？」

「唔鬼信！你有咁神心？」

精仔明脫了外衣，順手扔在床上。真是冇意一疏，也難得三姑娘心水清，拿起精仔明的外衣又嗅又嗅，嗅聞下，忽然變色曰：「你要衰仔，果然去玩女人，你自己聞下，香噴噴一陣香水味。」

精仔明吃了一驚，但是隨即鎮定下來，知道賴無可賴，只好硬着頭皮承認，拿起外衣，聞聞，曰：「哦，係，對生意少不免交際應酬下，聯號事頭請去飲花酒，阿姑投懷送抱，佢佢依依實有嘅，佢的正當交際，有何出奇？生意人么不免，估學你老豆成世唔出去應酬一下乎？」

三姑娘冷笑曰：「哼，你想作掩了。」

（一二三六）

光華有決心爭取出線 今遇鮑斯高力圖搶分

另場卜公對傑志只屬例行公事 夏令杯足球聯賽繼續演出兩場

【本報訊】昨天放晴，三場夏令杯華人足球聯賽如期在旺角球場舉行。結果，那兩個「華字組」穗成，因對手聖慈幼棄權又添兩分，另兩場「賽字組」市政與「球字組」漢英分別打敗了對手中健與斯達霸。

至此，夏令杯華人足球聯賽分組初賽的出線形勢，業已粗定，今天的兩場比賽誰勝誰負，球迷多能想像得之。首場六時，「足字組」光華對鮑斯高；次場七時半，「球字組」卜公對傑志。都在旺角球場舉行，不收門票。

光華在「足字組」爭取出線，志在必得。它以九比三大勝首師之役，已看出它的志向了。本來，今天這場比賽，鮑斯高跟它並非「有得打」，如果鮑斯高贏了此仗，同樣還有出線機會，而且鮑斯高的人材也頗平均，實力並不稍遜，努力相拼，未嘗沒有取勝力量；但是，照各形勢，鮑斯高恆不容易衝過光華這一關。所以，關於出線問題，仍然不妨看好光華的，果真如何，且待今天賽後揭曉。

卜公與傑志，在「球字組」都是戰績平平，今天兩隊作遭遇戰，誰能取勝都無關重要，只屬例行性質，賽完便告了事，照看卜公勝望較高。

光華：羅國強、黃錦洲、另國強、黃永源、鍾陳祿、志榮、萬錦華、佳伍國金、鮑汝桐、陳梁金發、陳天虎。

鮑斯高：張仁、陳許、對容、楊志球、梁能仁、漢文、羅黎富、蔡廷坡、楊少年、曹榮瑞、謝天賜。

卜公：甄德寶、李炳、蔡華國、發伍長勝、佳陳建和、馮國元、新黎斯祥、馮中元、林完國、畢偉康。

傑志：蘇林先惠、呂湛明、周漢衡、羅張結文、余志東、邱石養、偉邱玉權、梁振耀、吳錦華、余健祥。

市政四球淨勝中健 漢英九比一挫敗斯達霸

聖慈幼棄權穗成不戰而獲兩分

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽昨天在旺角球場原有三場分組初賽，但「華字組」聖慈幼棄權，穗成不戰而勝，只有兩場舉行。結果：「賽字組」市政淨勝中健四比〇，「球字組」漢英勝斯達霸九比一。

市政對中健一場，市政球員因占有一定的智能，控制局面。中健雖敗，但球員鬥志旺盛。開賽九分鐘，黃石雄獲得隊友供應，從死角射入第一球。十一分鐘，葉錦良底線將球傳出，李志榮輕射中鵠。市政以二比〇佔先半場。續戰，十分鐘，市政林炳祥飛身迎頂隊友高球中的，三比〇。中健反攻，多次埋門無效。二十五分鐘，林炳祥單騎疾進，打入最後一球，市政以四球淨勝。

另場比賽，漢英實力較強，在一面倒下挫敗斯達霸。上半場已勝七比〇，下半場再入兩球，斯達霸由譚松勝破網。得勝隊陣容如下：

市政：[illegible]

漢英：姚曾桂雄、陳展安、劉幹業、周炳然、朱樹基、陳國樑、衛陳孟安、朱宗源、盧容森、何旋華。

連任三屆足總主席的廖烈武（右）今屆已告期滿。昨晚在足總周年聯歡會，會長霍英東向他致送紀念品。

工聯足球邀請賽 今晚產生冠亞軍

【本報訊】港九工會聯合會主辦的工人足球邀請賽，初賽已於十月六日結束。現於今晚八時在修頓球場進行決賽，由兩小組的首名——中電與印藥對賽，勝者冠軍，負者亞軍。

足總昨開聯歡大會

會長霍英東致詞感謝各方合作 會上並頒發獎品給各優勝隊伍

【本報訊】足球總會昨晚在新萬年酒樓舉行周年頒獎聯歡大會，到會球圈人士兩百多人，情況熱鬧。

足總會長霍英東在頒獎前致詞，表示今屆在各委員、各屬會同人努力合作下，順利地度過了成功的一年。又說，該會主席廖烈武在任三年，作出不少貢獻，若干世界勁旅來港演出，受到球迷歡迎，球員也學到不少東西。財政也空前良好。

霍英東對足總派隊參加今屆世界杯外圍賽，表示領隊周湛樞、盧志忠和教練何應芬以及二十二位球員都盡了很大努力，取得很好的成績。

他說，足總向當局申請撥地興建會所，已獲答允，不久將來就有自己的會所，屆時可以增加設備，作爲訓練球員之用，並設球員宿舍，還可招待訪問香港的球隊；對該會副會長鍾逸傑的協助表示感謝。

霍英東在會上頒發各組錦標：計甲組聯賽冠軍精工，亞軍南華；預備組聯賽冠軍愉園，亞軍南華；乙組聯賽冠軍港會，亞軍光華；丙組聯賽冠軍怡和，亞軍航校；青年杯賽高級組冠軍西青，亞軍卜公；初級組冠軍利是，亞軍長和；青年杯淘汰賽高級組冠軍愉園，亞軍警察；初級組冠軍駒騰，亞軍振興。體育最佳精神獎高級組東昇，初級組強華；個人射球最高紀錄獎胡國雄、張子慧。

會上，還頒發了各項紀念品給有關人士，連任三屆行將滿任的足總主席廖烈武也獲得一份紀念品。

外籍球員越來越多 起作用者僅有兩人

來自英國者多是三手貨 郭家明赴蘇格蘭前夕有感而發

【本報專訪】近些年來，來自英國與澳洲的英籍足球員是越來越多了。以今屆來說，就有門將卡爾達體、奧順、史密斯、妥德遜、夏積奇、木利、麥科、孫奇、[illegible]扶……

……蘭旺來鐵壓與華德後，英籍球員來港不斷增加，來了回去的，僅僅一屆「貨仔」也有。打得最久的要數是「大水牛」華德與「耶穌」蘇格蘭。雖則更在港搵到了老婆，且將在港發展行業。

英國球員越來越喜歡到香港搵食，據今天晚上赴蘇格蘭「搵蜂」，幫助班主必得利的郭家明透露，近來英國與蘇格蘭有很多沒有班落的球員，不願「蹲斃」而離開「屋家」出外搵食者，他們主要走的碼頭第一是澳洲，他們只要付出十鎊就可去澳洲，澳洲足球隊中，英國與蘇格蘭球員最多。其次是南非的約翰內斯堡；現在又多了一個碼頭，就是香港。香港球會經常有人去英國搵請球員，在英國與蘇格蘭也有很多人了解香港的足球近狀。

自從流浪開其先河，向蘇格蘭搵來西班牙與馬來西亞的球員在內。……

郭家明表示，在英國與蘇格蘭職業球隊的球員，一般可以分爲三大類：一是有身價的大牌，多數是一國腳，轉會費以港幣來計是以百萬元爲單位。但他們不會來港，也不易離開祖家去其他任何地方。二是有前途的新秀，他們也有一定的身價，是廿三歲以下的「國腳」，也是不會來港的。三是年紀較大，毫無名份的，被淘汰的無名小卒，他們在本國很難有機會打波，無班可落，就只有遠離家鄉，四出闖世界，碰運氣。過去他們多數去澳洲或南非，現在就是來香港。……

看星島升升跌跌 想當年鹹龍作怪

回味集 ·青松·

一九七二至七三年度的甲組足球聯賽，星島竟弄到跟隨四一起跌班，是人們始料不及的，也是星島自戰後至今第二次跌班。第一次是一九六三至六四年度，但到了一九六五至六六年度回升上來。由那時開始，每以一日班姿態出現。直到今屆，由於好手星散，戰績一沉不振，才再次跌了下去。……

由於星島的沉升，使筆者想起那一手搞起星島的胡好當年時搞波的怪作風。當一件事由他做出來後，往往使人莫名其妙。其怪處就是手上有的是錢，想到就做，有時累到身受者「一鑊都有」，……

……不如從頭說起。記得是戰前一九四一年，他約二十歲左右，就不惜用金錢，出手段，把南華旗下一羣足球好手如余耀德、侯榕生、朱兆強、謝錦洪、劉松生、馮景祥、黎兆榮、謝錦洪、朱兆強等都拉到手，組成一支球隊，用星島名義開始參加甲組聯賽。因他一拉，便到當年曾獲「雙料」冠軍（聯賽及銀牌賽）的南華有「瘋去樓空」之感。南華突然遭此打擊，乃使足球隊的聲威一沉多年。到了一九四八至四九年度，南華幼又得到胡好的幫助而重覇球壇。……

精工月底遊泰

教練陳輝洪昨天透露全隊名單 愉園組軍現已大功告成

【本報訊】精工足球隊將於本月底前往泰國旅行兩三星期，然後返港準備參加下屆的比賽。下周將舉行一次座談會，商談有關事項。

足總自上月二十九日發出球員註冊紙後，各甲組球會紛紛邀角組軍，但精工却沒有辦理這項手續，這不是說精工不組軍，而是它的球員多是職業球員，已有合約在班主手中，不怕他們離隊他投，其中只有門將何容興改投光華，據教練陳輝洪表示，精工大部分球員都告留用，而且多邀了積奇、陳朝基、胡順華等好手加盟，其實力比本屆還要強。

本月底精工拉隊往泰國，不是集訓或作球賽，而是每得今屆甲組四項錦標後，對球員的一種獎勵，讓他們到泰國遊覽一番，使球員在歇暑期間中鬆弛神經。

下周，精工「統帥」與球員們將一起舉行一次座談會，商談遊泰國有關事項，屆時一併商討下屆的組軍事。陳輝洪透露精工下屆的陣容如下：

朱積奇、陳鴻平、胡國雄、國泰、黎寶忠、何新華、黃志強、陳朝基……（後略）

【又訊】昨天有兩個球會派人前往足總領取球員註冊紙，另有兩個球會各將球員註冊紙向足總回籠。

下屆降級爲乙組的星島會，昨天派人往足總領去了球員註冊紙十張。據教練陳漢新說，星島是班降了，但下屆……

中建會也派人領了球員註冊紙十張。

南青和有張耀文簽紙，愉園派人致了朱柏和，兩人的註冊紙，分別於昨天送入足總。愉園獲得朱柏和効力，對於最後一關的把守會有幫助，而愉園組軍至此亦告完成了。

爲使球員鬆弛神經

·綠茵居士·

足球運動的認識就有所不同了。所以，他們歇暑期間赴蘇格蘭一行，就是爲了尋求更多的足球知識。

華重健身總會 今開周年大會

【本報訊】香港業餘華重健身總會，今日下午一時在伶道體育館舉行周年大會，將有各團體會員單位代表出席，由會長胡雲煒主持會議。據說，會上將討論參加在吉隆坡舉行的一項比賽，本周末下午選拔香港隊代表。

市政盾排球賽 今日續演一場

【本報訊】市政局主辦的排球邀請賽，今日下午五時半有一場在九龍公園舉行，由市政球隊對消防。昨天一場男子組比賽結果，南華以三比〇勝福建。

九巴偷龍轉鳳手法 足聯決定壓後研究

消防退出聯賽 鴨青駒騰得分 七人賽壓軸戲 加插友賽一場

【本報訊】華人足聯會的聯賽管理委員會與紀律小組昨天在旺角球場場館舉行聯席會議，處罰了一批犯規球員。

警察球員謝永年停賽一周。

愉園球員盧福興停賽一場（只限華人七人足球淘汰賽）。

卜公球員馮國元停賽三周（以上均由七月十一日起計）。

利是對警察甲一場，利是棄權，判警察甲得勝；但利是要負責支付裁判費六十五元，並去函警告。

消防入值比賽，並[illegible]不符，[illegible]退出比賽。該隊在華人足球聯賽初賽中剩下對鴨青、駒騰兩場，判鴨青、駒騰得勝。

九巴球員劉材志未辦註冊手續，頂替張應松出場比賽，於例不合。但因事前沒有通知九巴會方，昨天將此事押後於本月十二日下午五時半開會研訊。

華人七人足球淘汰賽鴨青對消防一場，由於消防退出比賽，判鴨青晉級。

本月十四日是華人七人足球淘汰賽最後一天比賽，因鴨青對消防一場取消，賽會編排了當日下午七時由九巴與五一七一場作表演賽。當晚八時半至九時，本來是休息時間。但爲點綴場內氣氛，加插足聯職員對市政職員的友誼足球賽一場。

目的明確了嗎？

体壇漫筆 ·體育記者·

足聯主辦的夏令杯聯賽和七人淘汰賽，目的是明確的，一句話，是造就更多的新人，爲老的一輩接班。

然而，此類比賽所發生的糾紛，幾乎年年都有，特別以今年爲多。什麼「中途撤兵」、什麼「偷龍轉鳳」，以至球員「毆傷裁判」，來大打真軍的怪事，都在一幕一幕地演出了，發展下去，還像話嗎？

足聯爲了防止事情搞到不可收拾，已在尋求對策，這很好。但在事發之後來謀補救，畢竟不是最佳辦法，首先肯定的一條，是夏令杯賽不應斤斤於較贏，已經明確了的目的，就要認真執行，甚至「出了哥政策」，事實表明：所有大小糾紛，不正是求勝心切嗎？它是和足聯所標榜的宗旨背道而馳的，揚湯止沸，何如釜底抽薪！

今屆足球賽茅甕 甲組球員列首位

足總昨天發表統計數字

【本報訊】足總紀律小組最後一次會議，統計了一些數字。球賽中的「茅甕」，甲組球員居首。

今屆甲組被判停賽的球員共六十二人，被警告者二百五十八人。乙組停賽的二十六人，警告的八十四人。丙組停賽的三十一人，警告的一百零二人。三組出較，「茅甕」甲組最多。

甲組被逐出場者九十三人，比上屆多了十二人。圈內人士認爲，香港的體育精神，已受到一次挑戰，使足運發展遇到了阻力，必須及時制止。

紀律小組最後一次會議，又處罰了一批球員。消防與國際馬口鐵警告。警察李志有，流浪池東坡，丙組南華汽車……

羣衆體育運動

今日賽程 昨天賽果

小足球賽

製衣互助杯

東寶德時（下午八時）

名爵製衣對吉利製衣 八時

長沙灣A（下午七時）

[illegible]對東南 八時

西南對愛寶製衣 九時

匯打工友

楓樹街場（下午）

西海機構對赤喜 九時

晨曦對機風 十時

福建團結杯

維奧道場（下午）

七友對精松 九時

乒乓球賽

華革會

香港場（下午七時半）

公民B對學華A 七時半

寶鋒對娛樂 九時

工聯邀請賽

九龍城球場（下午）

中華對申東 八時

育英對卡仔 九時

九龍場（下午）

東環A對廣東 七時半

鞋業工友（下午）

香港對高錦 八時

團結對長江 八時半

彩色什技諧趣喜劇片 什技迷奇遇 南華 珠江 南洋 銀都 片上字幕 Jolly Stage 觀衆熱潮湧熱浪 皆大歡喜看雜技 南華·珠江五場獻映 樂師權充小丑 粉墨登場 兒妹課作情人 你躲我追 精彩東方色彩雜技 適宜中外人士欣賞 空中飛人 驚險刺激 狗仔踢波 令你捧腹 音樂雜技 演技一流 新耳目 一味無窮 團結獻給一家同樂 香港北海影業公司發行 朝鮮藝術電影製片廠攝製

新光·普慶 3-849977 5-702959 片約所限 最後今明獻映 欲看從速 每天五場 老兎甩鬚 泰倫·斯希 路·華夫 賓沙 主演 神槍遊俠閃電攻擊！ 職業殺手招架無力！ 輕鬆絕妙一笑爆 刺激無比作彈炸 冷場多大！ 激於場……

新中華劇團 新舞台 新光 大戲院 卯日開始定座 戲王之王 編劇 潘一帆 楊門女將 編導：吳一嘯 劇務：黃勤祥 劇情：梁山伯 靚次伯 李寶瑩 李鐵蘭 梁醒波 陳家碧 張醒兒 任冰兒 關海山 梁醒波 ……林家聲 陳好逑 南鳳 林少芬 靚次伯 馬師曾 小老虎 七大場五戲 (大戲) 潘一帆 劇務 好戲連場便座 新光 十二號晚 ……

榮獲一九七三年巴黎影評人協會大獎 深入非洲腹地拍攝珍貴紀錄片 CONGO SAFARI 普慶 南洋 銀都 後天 五場起映 今日訂座 剛果獵奇 中文字幕 拍攝歷時半載，走遍剛果原始森林，行程一萬五千哩。剛果式扒龍船你見過未

新光·普慶·珠江 紐約·大華·全冠 海運·京華 南華·南洋·銀都 雜技迷奇遇 老虎甩鬚 賊王 歌廳 今天續映

大公報分類廣告 電話：七二六九八〇

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

徵求工作 聲明 特聘

陳志英 跌打 骨科 香港德輔道西四一號 電話：七八七二〇八

中醫教授 蔡啓超 主診 風濕 胃病 鼻病 喉症 皮膚 毒瘡 痰核 痔漏 [illegible]

港幣跌價的影響

特稿　鄭明

港幣現仍與市價續跌的美元掛鈎，這意味着港幣對多種外幣的匯率已繼續低跌。因此，一些較行銷和來源不多的進口貨，港商現已提高售價，或是減少大手賣出。只有一些銷路較窄和生意競爭激烈的商品，則暫仍照舊價出售。

總的來說，由於近日美元在西歐和東京外匯市場上均加速下跌，在香港亦已跌破「下限」，美元下跌還把港幣的實值拖低，現在港商「存貨不存錢」的心理已陸續加强。

據商人指出，現在當局要動用數以億計的港元來收購勢弱的美元，藉以維持港幣兌美元的匯率，此舉本身有可能增加香港的通貨膨脹。同時，日本、新加坡和馬來西亞等國貨幣，都已先後採取浮動匯率，而港幣匯率則現仍與美元掛鈎，今後上述國家的美元，會不會有一部分流來香港活動圖利，這個問題在商人中有所談論。不過，美元在急跌一輪之後又反覆回升，這種可能性也是存在着的。

一些以C·I·F·方式賣出空運貨物給美商的香港廠家和出口商，現在向空運公司付貨出口，仍要按一美元兌港幣五點五八一六一元的「特定」匯率繳納運費。但由上週末到昨日爲止，銀行賣出美匯的牌價，則只是五點零一港元兌一美元。比對之下，現在每一美元的空運貨物出口運費，港商已要多付港幣五毫七仙以上。可見美匯在港雖跌破「下限」，但空運貨物往美國的港商，却並未因此而減輕了運費的匯水成本。反之，「國際航空協定」組織前些時已開會決定，因美元動盪及西方通貨膨脹加劇的影響，空運貨物的運費，遲些時將要提高百分之五至十。因此，今後港貨空運往美國的成本，亦勢將隨而增重。

據廠商反映，現在他們以美元信用證「實單」給銀行，銀行已重申一項規例，即貨物未運到目的地或已經運到目的地而收貨人未贖單時，如適遇美元貶值，則貨款的匯水差額須由香港付貨人補回給銀行。至於港商用美元信用證要求銀行作透支貸款，則銀行可給予港元貸款。待海外買家贖單後，才照當時港幣與美元的匯價折算。銀行在美匯跌破「下限」後，爲了力求自保，已嚴格執行上述兩種規例。

此間貿易商和廠商都認爲，今年香港工業原已遇到原料缺供漲價、多個海外市場訂貨減少和美元貶值促使港商要削減出口利潤等困難，現在更因美元[illegible]，致多種匯率頻頻改動，這已使港商很難策劃[illegible]意。

昨日港島一些大酒店向外國遊客收取房租和[illegible]等，仍以一美元兌四點八五港元計算。

香港美元仍然未回升 買價尚在「下限」之下

匯豐銀行昨購進數量比前減少

【本報訊】昨日外匯銀行公會掛出之美匯牌價繼續不動，銀行之美匯買入價仍在下限價位之下。傳昨日匯豐銀行續有以「下限」價購入美元。

金融圈內人士說，傳昨日匯豐銀行購入美元，已沒有前天那樣擠擁，爲數亦有限。原因是有其他一些銀行恢復落場吸進。不過外匯銀行之美匯買賣價却回升不來。銀行之美匯電匯買入價仍爲每美元兌四·九七港元，賣出價則爲五·〇一港元。

圈內人士又說，現在看來，有關方面可能暫時還是採用上述的辦法，即由某銀行出面收購美元，改牌的價格則照下限價位每美元兌四·九七〇六港元計算以維持匯率。不過他們又說，這樣做法究竟要就是動用儲備，要就是以發行紙多港幣，作爲購進大量美元的支付手段。要是使用後「辦法」而購進美元又相當多的話，對於香港經濟是不利的。「一般相信，匯豐購進美元，支持匯率，顯示有關方面對美元動盪的局面抱持觀望態度，因而採取暫時性的權宜的應付措施。」

昨日金銀貿易場之美鈔、美匯價閃縮不定。美鈔爲每美元值四·九四五至四·九六港元，美匯則值四·九七至四·九七七五港元。

【本報訊】昨日英匯銀行買賣價微跌，每磅比前少兌〇·〇一港元。此外加匯、西德匯、法匯、瑞士匯也調低，其中西德匯每百馬克少兌四·五五港元，瑞士匯每百瑞士法郎少兌三·五五港元。新西蘭匯及日匯則改高。以下爲上述各種外匯兌港幣新價：

英匯賣價：一二·八一；買價：一二·七〇。加拿大匯賣價五〇六·九五；買價：四九七·七五。西德匯賣價：二一一·一五。法匯賣價：一二七·八五，買價：一二四·二五。瑞士匯賣價：一八二·九；買價：一七七·六。新西蘭匯賣價：六九六·六；買價：六七七·九。

股票指數跌點甚少 大手成交頗受注意

全日交易比前日少千餘萬元

【本報訊】昨日股價漲跌並不一致，兩個指數續有小降，市場交投也稍見減少，但大手買賣比前日更多而且更大，市場中人們對此十分重視。

昨日四個市場股票成交，共值八千八百二十八萬元，其中九龍佔一千二百七十萬，金銀佔二千二百四十五萬，遠東佔二千九百一十一萬，香港佔二千四百零二萬，比前天減少一千三百二十一萬。

昨日恒生指數跌一點二九，跌爲五三二點四五。遠東指數跌[illegible]點三三，跌爲二五四點二九。

昨日成交的各項股票，以會德豐A股新股跌幅較大，該股每份跌九毫，跌爲七元八五，跌一成以上。此外港燈、九龍倉、電話、金門、九巴等項亦跌價，但跌幅微小。前天下跌的怡和、置地、怡和證券、新世界、匯豐銀行及其倫敦登記股、兩種橡膠股、嘉年、新鴻基、寶光股等，市價均有不同程度的回升，但總的來說其升幅並不大。

昨日股市值得注意的，是大手交易比前日甚多，這些大手交易中，最大一次交易在香港交易所上午尾盤，這次交投以十元八毫成交十八萬七千份置地股，值二百零一萬九千多元。一次買賣在當前的市弱時期能達這麼大的數值，這已是極其引人注意的情況。人們尤其注意的是，一次的成交數量達一百八十七手貨，共十八萬七千份置地股，這是前所未有的事情，即使在恒生指數升逾一千七百點的狂熱時期，也是沒有見過的，難怪此次交投於昨日轟動市場。又如遠東交易所於昨日上午，一次以十六元成交五萬份和記股，值八十萬元。再如香港交易所上午一次成交匯豐倫敦登記股二萬七千多份，值七十五萬元以上。一次過萬份的置地、匯豐及其倫敦登記股、和記、新世界等項，其次數之多有過於前日，連兩種橡膠股也有數次過萬份的大手買賣出現，這些大交易多少也說明大買賣家的活動情形。

置地股的大交易，不但其數值數量引人注意，人們也很注意這次買賣在香港交易所，而且在上午收市前的尾市成交，這是大買家等待多時，直至收市前的短暫時間，把一連串的賣家從黑板上全部掃掉。但是該大買家吃了這一大口之後，下午便不再敗，使恒生指數於上午同升三點以後，又歷至反跌一點多。大買家的這種做法，人們似應提防，並須估計其目的何在。

首批江西蜜梨 可能今天運到

首批信江青梨和甜白梨 會同時抵埗。東莞雜圍已到。

【本報訊】據果欄商人說，首批江西蜜梨、信江青梨和甜白梨等，可能於今天運到。這幾種梨均爲贛中的早期產品，肉質比較幼嫩，水分足，食味清甜。如貨物在上午抵港，將即提出上市。

石硤龍眼限發過後，昨天接踵而來的有東莞雜圍，每擔以一百七十元成出。

無錫白露水蜜桃，前晚有九龍市場成出一部分，其餘的一部分貨昨天在香港市場上市，由於貨色新鮮，味清甜，貨物到後即被搶購。

湖南無核西瓜陸續運到，貨量穩定，有核西瓜昨亦到一批，每擔成價七十元。好，紅瓣，來貨多被國貨公司商人吸入，每擔成價爲四十元。

河南櫻桃李和紅光李旺產旺銷，個子均勻，皮色鮮紅，來貨甚爲搶手，昨天運九公斤裝貨每箱成十三元五毫至十四元，六公斤裝貨每箱以八元成山。

番石榴亦屆生產大旺期，天天有貨運到，以番禺貨佔絕大部分，每擔成三十多元。此外，大運園光頭果、白梨、廣東香、大蕉、鮮馬蹄等成交亦大宗，市價仍多成穩。

港金略回降

【本報訊】受歐洲金價回順影響，昨日香港金價呈大漲後小回姿態，九九金每兩比前回約十六元，飾黃金價則回降十元。

倫敦金價在本週一收市每安士回順至一二[illegible]

日前所訂巴棉 巴商要求補價

因棉花漲價成本增加

【本報訊】港商日前向巴基斯坦訂購的棉紗，巴商因要求港商補價而拖延未付船，所以近日運到新貨少，港市現貨市價上漲。

據洋行消息，港商日前向巴基斯坦訂購的棉紗，近日運到數量很少。本來港商訂購而未運來的巴紗數量相當多，問題是有大部分舊訂貨，巴方供應商未依約裝船運來。在六月九日巴基斯坦將棉紗出口稅率由百分之二十提高到百分之二十五，巴官方條例規定在實行起稅之前已將購貨信用證開出者則這些貨品出口仍照舊稅率納稅。但巴方供應商認爲過去賣價低，在棉花價上漲的情勢下增加成本，對所有舊訂貨都要求港商補價才肯將貨物付運，有些舊訂貨有關港商早經於二月、三月間已開出了信用證者，賣家亦不肯依約將貨裝船運來，而要求港商補價，這類舊訂貨多在買賣雙方商談中，暫時被拖延未有裝船運來。據估計受影響的舊訂貨總數約有八萬包至十萬包之間。

由於大部分舊訂貨被拖延運來，所以近日港市場巴棉紗現貨市價上漲，例如二十一支棉紗上級貨每包漲到一千八百五十元，中級貨每包升至一千八百元，下級貨每包升到一千七百五十元，均比前每包漲了一百元以上。

菲上月出口 較去年大增

【本報訊】據外電報道，六月份菲律賓的出口總值爲一億七千二百五十萬美元，較去年同期增加了百分之六十七。

據菲律賓海關稱，這使菲律賓在今年上半年的出口收入至少達到八億美元以上。

瑞典產品赤雞皮紙 新訂價近又告上升

【本報訊】瑞典赤雞皮紙新訂價又告上升，港紙商多嫌價高，對該新訂盤未敢訂入。

昨據紙行消息，日此間洋行放出九月份付船的瑞典赤雞皮紙新訂盤，價格每噸C.I.F.香港又比八月份盤價高三十六克朗，即爲五千二百三十六克朗，價格較高，港紙商多不感興趣落單。據說，八月份的訂盤則約成交一百噸。

近日來，此間紙市道稍爲平淡，尤其是包裝紙大盤交投更見疏落。據說，由於香港多行工業製品出口生意不大如理想，此間紙盒製品廠商需求包裝用紙料爲減少的緣故。在國際市場上紙張價格多告報漲，此間紙張市價也略爲揚高，不過細盤成價仍較參差，如存貨疏的紙張，貨主們將價錢稍爲提硬些。

遠洋商人 訂購玩具

【本報訊】最近十天，遠洋商人來單訂購玩具開始轉多。這些訂貨將於九月底裝運出口。

據經營國產玩具的商人說，目前來港訂貨比較活躍的有加拿大、美國、南美洲和東南亞地客商，他們訂購的一般中下價木製玩具（以積木、拖拉木製品等）和鐵製慣性、發條汽車、坦克車、飛機、拖拉機……等居多。美國商人對高級的大型民族娃娃和絲絨玩具等亦訂購不少。

該商人說，上述遠洋商人來單訂貨只是開始，近日繼續進行洽盤的人還有不少。他們最近訂入的貨品將於九月底前陸續裝船，以趕往該地區耶誕節前市場銷售。

又訊，最近國產玩[illegible]

各地經濟

【本報訊】據美聯社紐約九日消息，道瓊斯金融週刊「巴倫」在該日報道，日本正在從自由市場輸入能夠買到的大部分黃金。

該週刊說：「日本政府在四月一日准許黃金進口，私人買賣黃金。在其後的幾個月內，根據英國海關數字，倫敦金融市場運出的黃金，半數以上爲日本所買。今年頭五個月內，倫敦運出黃金一百九十三噸，其中八十一噸運往日本，七十九噸運往瑞士。」

今年頭五個月內 英輸出黃金二百噸 有八一噸運往日本

【本報訊】據新加坡九日消息，新加坡今年五月份的出口貨值達七億零八百萬元（新加坡幣，下同）。其中對馬來西亞的出口佔一億零一十萬元，對其他國家和地區的出口共六億零七百九十萬元。

今年五月份的出口總值，比今年四月份及去年同期都高。今年四月份共六億五千三百五十萬元，去年五月份五億零一百七十萬元。

今年頭五個月內，新加坡的出口總值爲三十二億五千二百九十萬元，比去年同期增加了大約九億四千零四十萬元。

【本報訊】據[illegible]消息，泰國貿易[illegible]今年上半年泰國輸出[illegible]萬二千七百二十三噸，其中[illegible]輸往台灣四千六百四十噸，輸往新加坡三千[illegible]，輸往非律賓二千[illegible]，輸往香港二千三百二十五噸。

荷蘭是泰國木薯最大買家，其次是法國及西德，在頭六個月內，泰國輸到荷蘭的木薯共六十七萬五千八百六十三噸。

泰國蔴包有八成供出口

【曼谷九日航訊】據泰國商業院發表統計報告稱，目前泰國蔴包外銷數量，佔泰國全國產量的百分之八十，其餘百分之二十供應國內所需，用於製造蔴包、蔴布、蔴繩、蔴線及其他製成品。商業院估計未來泰國蔴輸出將可以蔴製品代替蔴纖維。因一方面現泰國內生產米袋與各種蔴包袋，包括米袋、多家庭工業所能製造出來的蔴製品，將佔外銷一大項目。另一方面泰國蔴纖維外銷可能遭遇困難，因各國工業界所重視及普遍採用之後，日本、英國、西德、美國及澳洲轉用人造纖維代替，如過去澳洲曾採用蔴袋裝載羊毛出口，現改用人造纖維製成的袋代替蔴袋。

紐約美棉價降 七月期貨上升

【本報訊】據美聯社紐約九日消息，[illegible]

九日收市價與上星期五收市價比較，今年七月份期貨每包上升了六·二五美元，今年十二月、明年三月及五月期貨均是每包下降了十美元。

本月九日收市時，各月美棉期貨價格如下（每磅美仙計算）：今年七月份：五三·二五；十月份：五四·六七；十二月份：五二·六；明年三月份：五二·一〇；五月份：五一·五五；七月份：五一·四〇；十月份：四七·四五。

中等美棉現貨，一又十六分之一吋，本月十三日平均每磅五一·八五美仙。

[illegible]金價

【本報訊】[illegible]五·二五美元，比上週[illegible]。

[illegible]五收市低一·七五美元；加上前天此間金價貿際亦炒得過高，所以昨日在撞家獲利回吐之下，九九金市遂呈大漲小回，每天[illegible]比前天之最高價[illegible]三港元。

九[illegible]五一，[illegible]了一五·七[illegible]全日最低價；買家[illegible]有入，市又回醒，最高價曾上至七五八，上午收市七五六。午後開市七五五·九，[illegible]收市又回漲至七五一·八，低息[illegible]下交收。

[illegible]美鈔和美匯價[illegible]美鈔開市四九四·五，收市四九五；當天最高價曾上至四九六。美匯開市四九七·七五，最低曾跌至四九七，收市四九七·一二五。

歐美購港襪 數量續增加

【本報訊】此間織襪廠在多月以來，主要靠歐洲和北美商人訂單支持開工。素來向港訂購[illegible]的非洲和中南美商人，[illegible]訂貨轉入不正常，[illegible]數月歇[illegible]。歐、美市場所[illegible]的是[illegible]貨，因此單額比較大，製造利潤稍高。但因非洲和中南美是傳統性市場，所以此間廠家對非洲和中南美生意仍甚很重視。

據廠家說，近數月來，該業廠家不但主要製造歐洲各國和美國及加拿大訂單，就算近來該業廠家所接訂單，也多半來自這些地區。最近，由於西歐的部分商人準備一年一度的暑期休假，他們按照過去的習慣，在開始度假前，先寄來一批訂單讓此間廠家製造，故近來此間織襪廠接進的歐洲商人訂單稍多。

據廠家說，美商過往向香港訂購襪子是極少的，近來由於此間部分織襪廠已增購新式織襪機，因之美國市場所需大花頭、顏色多及機身厚的上等貨，此間襪廠已可以製造，所以近數年來美商向港廠訂購襪子漸有所增。今年一方面由於日本織襪廠轉業在急增，日商並漸有向港訂購襪子回去供應，因此美商向日本訂貨便幾乎停頓。另一方面是美商近年訂購的大批意大利襪，又因意大利也有部分襪廠已轉業，故他們向意大利廠訂不到往年的數量，台灣、南朝鮮、新加坡等地產品均比港貨水平爲低，因此有較多的美國襪單轉到香港來。

據廠家說，就數月來的情形觀察，西歐已是此間織襪廠的主要市場，而且西歐商落單數量也較穩定，數值只是[illegible]廠的較新顧客而已。[illegible]數月以來西歐[illegible]訂購港襪雖續有所增，但因中南美和非洲商來[illegible]正常，光靠西歐所增抵償不了中、南美及非洲所減，故從這角度而言，美線訂貨仍是主要的。

數月以來，只是北非商人才間中有訂單寄來，東、西非和中非洲商人來單很不正常，近兩月間來單幾呈停頓。非洲商人來單訂貨情形如此，與當地天時苦旱有一定的關係。該業廠家估計，他們手上的訂單大致上可以維持到十月底製造應用，情況還算正常。

印尼需要原棉 明年八萬多噸

紗錠將大量增加

【本報訊】據法新社雅加達九日消息：安打拉通訊社該日報道，印尼明年需要輸入原棉大約八萬五千二百噸，供印尼紡織廠及有關工業使用。

根據報道，目前印尼有紗錠四十八萬枚，依照雅加達當局計劃，明年將增至八十五萬二千枚。

菲水泥二千多噸 近幾日先後運到

五羊牌水泥船邊交貨 每噸一七一元三毫半

【本報訊】最近幾天，菲律賓水泥先後運到二千多噸，這些貨是分由四艘船載到的，部分來貨是此間建築商直接訂來自用的，一部分貨爲商人訂來批售，每噸船邊交貨價爲一百七十元左右。

五羊牌水泥來貨仍很正常，昨天船邊交貨每噸爲一百七十一元三毫五仙。台灣水泥雖續有貨運來，但數量仍比較零星，市價企往。

日本海運 Japan Line

M.S. "JAPAN AMBASSADOR"

委內瑞拉、加勒比海特快航線

日本國賓快輪　八月三日落貨　四日開行

波多黎各 中南美洲幹線

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SAN JUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS

貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室　歡迎查詢

總代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一一八（八線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

最新型客貨輪時速十八浬　有冷藏貨位　全船冷氣設備（船泊A1號泡）

本期：即日抵港　十三日上午十一時開行　搭客前於上午八時半至十時半登船（直達：新加坡、庇能）

貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷　接洽處：二三一二六一　客務部：二三四五二一

順昌航業有限公司啓　電話：二四九〇九六（五條線）

SHOFUKU LINE

伯榮丸 M.S. "HAKUEI MARU"　不收出口貨　七月十二日抵港

弘昌丸 M.S. "KOSHO MARU"　不收出口貨　七月十九日抵港

總代理：東洋船務有限公司　皇后大道中僑商大廈一〇一〇室　電話：二四九四二八、二五〇〇四一（十線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航線・

大和丸 M.S. "DAIWA MARU"　七月十八日落貨　二十日開行

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU"　八月二日抵港　四日開行

直航：漢堡、保路、安特衞普、鹿特丹、阿姆斯特丹。（倫敦由漢堡轉）

貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一一八（八線）

澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：二七九七　二四七八（八線）

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

正春丸 M.V. "MASAHARU MARU"　七月十九日由日抵港　七月廿日收貨　即晚開行　直放：新加坡

神戶丸 M.V. "KOBE MARU"　七月廿一日由日抵港　七月廿二日收貨　即晚開行　直放：新加坡

日益丸 M.V. "TAEI"　七月廿五日由日抵港　七月廿六日收貨　即晚開行　直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司　華人行大廈二樓二〇至二一室　電話：四三九五〇四、四四五七〇九、四三二六四一、四四五六八九

渣華（香港）有限公司 R.I.L. (HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

香港太子大廈　電話：H-241181　九龍分行　電話：K-965121

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGIA	芝萬宜	7月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	8月20日	
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	7月14日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打林布	7月24日	
西非	STRAAT FRESCO	士打非士高	7月26日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS		8月26日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	7月20日	拉丁美洲各埠
	WONORATO		8月17日	
南非南美	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫三鼻給	7月14日	南非各埠
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	7月22日	南非南美東岸各埠
波斯灣	MERSEY LLOYD	馬士來	7月23日	波斯灣各埠
	NEDER ELBE	力打愛比	8月11日	

M.V. HOI SHING

海盛輪　直透山打根　斗湖

七月十四日收貨　十五日開行

惠南有限公司　八字樓　電話：四一六八八四、四一六九六、四一〇六九九

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

美國西岸及東岸標準貨櫃航線　貨櫃快輪

旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3"　七月十一日到港　七月十二日開行

興美捷成 M.S. "HEINRICH ESSEN"　七月十七日到港　七月十七日開行

太光丸 M.S. "TAIKO MARU"　七月廿一日到港　七月廿一日開行

往溫哥華、溫哥華B.C.、西雅圖、三藩市、長堤、[illegible]、士托頓、紐約、[illegible]

西岸收貨站：九龍倉海運櫃碼頭　東岸收貨站：葵涌貨櫃第二號碼頭　截貨日期：船到前兩天下午五時

如蒙惠顧請與接洽處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：H-249600、249607、249712

香港接洽處：永成公司　地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈一樓　電話：H-245038、245039、245020

澳門接洽處：聞順祥行有限公司　電話：[illegible]

PIL

「新城」客輪 M.V. "KOTA SINGAPURA"（統艙客免上落山）冷氣設備　九千噸級　時速十六海里　訂七月十五日抵港　即日落客收貨　十六日開行　直放：新加坡巴生港

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（統艙客免上落山）冷氣設備　八千噸級　時速十六海里　訂七月二十日抵港　即日落客收貨　二十一日開行　直放：新加坡、檳城

「和城」輪 M.V. "KOTA AMAN"　訂七月十八日抵港　二十日開行　直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH

「裕城」輪 M.V. "KOTA MAJU"　訂七月廿一日抵港　廿三日開行　直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & ACQABA

太平船務（香港）有限公司啓　香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五－二二六一七四（五線）

大公報
Ta K'ng-Pao
...ennessy Road
...ong Kong
督印人 費...
今日出紙兩張半
香港利榮印務有限

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
香港誠實	H.K. TRUTH(下午)	澳洲	九龍倉	港郵
皇后	QUEEN STAR(上午二時)	釜山	B5	新興行
大光	TAIKO(晨早)	歐洲	九龍倉	寶隆
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
東方友誼	ORIENTAL AMIGA (下午)	美國	A	港郵
佐渡丸	SADO MARU(上午一時)	日本	A8	日郵
瑪莉亞羅賽路	MARIA ROSELLO(上午六時)	德班	A24	大三
茨城丸	IBARAKI MARU(上午一時)	日本	A6	日郵
多加士	TORTUGAS(下午)	墨西哥灣	A2	百保利
格蘭總統	PRES. GRANT(上午六時)	美國	九龍倉	總統
凌雲	LING YUNG(下午)	高雄	九龍倉	港郵
蘭星	LANSINGACE(下午四時)	日本	B7	中央
美國百靈	AMERICAN LARK(上午六時)	美國	北角橋	美輪
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(下午三時)	橫濱	海厦	太古
先達寶來	STRATHBRORA(上午七時)	波斯灣	A28	鐵行
曉正	DAWN JUSTICE(下午三時)	山打根	B32	萬祥源

今日出口船隻

福強	GREAT POWER(上午六時)	紐約	A7	大信
明智	MING CHIH(下午)	基隆	油蔴地	明仁
馬耶山丸	MAYASAN MARU(下午)	日本	A3	大三
得安裕	AND. STRUG(下午)	日本	A34	天祥
新基隆	NEW KEELUNG(下午)	那霸	B18	利通
好格	ELKA (下午)	亞丁紅海	A5	泛洋
士打香港	STRAAT H.K. (下午)	門司	A23	渣華
范寶隆總統	PRES. VAN BUREN(下午)	加州	九龍倉	總統
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK (上午六時)	基隆紐約蒙特里爾	海厦	捷成
南非安時泰	S.A. CONSTANTIA (中午)	仁川日本	九龍倉	怡和
明俊丸	MEISHUN MARU (下午)	日本	A31	大三
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
仁勇丸	JINYU MARU (下午)	新加坡	B13	大三
美景	AMERICAN MIST(下午)	馬尼拉	北角橋	美輪
海峽火星	STRAIT MARS(下午)	新加坡	B23	天祥
福牛	GREAT PRODUCER(中午)	商務	A19	大信
夏威夷	HAWAII (中午)	基隆西雅圖	A4	怡和
海先鋒	SEA PIONEER (上午九時)	古巴	A44	泛洋
格蘭總統	PRES.GRANT (下午)	紐約	九龍倉	總統
高麗郵	KOREAN MAIL(下午)	基隆西雅圖	A32	福來

明日入口船隻

東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	A	港郵
惠來三號	HUEI TAI No.3	基隆	油蔴地	東海
若狹丸	WAKASA MARU	新加坡	A	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	B	太來
立信士	NAXOS	台灣	A	福來
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES (下午)	墨西哥灣	A	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN(下午九時)	曼谷	B	順昌
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	A	大三
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE (上午六時)	上海	A	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	日本	A	日郵
美正一號	AMERICAN MAIN/ONE(上午三時)	高雄	北角橋	美輪
明義	MING YEE	基隆	油蔴地	明仁
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

士打那蘇	STRAAT NASSAU(上午)	日本關西	A24	渣華
聯安	UNION CONCORD (下午)	查里斯頓紐約	A22	渣華
亞斯坎尼斯	ASCANIUS	高雄里斯本來梭士	九龍倉	太古
萬流	WAN LIU	澳洲	海厦	太古
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	九龍倉	港郵
名古屋丸	NAGOYA MARU (下午)	新加坡	油蔴地	海聯
蘭星	LANSINGACE	馬尼拉	B7	中央
茨城丸	IBARAKI MARU (上午)	南非	A6	日郵
佐渡丸	SADO MARU(上午)	西非	A8	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU(下午)	新加坡西非	A15	大三
皇后威利	QUEENSVILLE (下午)	紐約蒙特里爾	A9	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK (下午)	神戶加州紐約	北角橋	美輪
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	九龍倉	港郵
皇后	QUEEN STAR	釜山	B5	新興行
建華二號	KIEN HWA No.2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
美正一號	AMERICAN MAIN/ONE	高雄	北角橋	美輪
海國	HAI KUO (下午)	基隆	油蔴地	東海
有利華	UNIVERSE	雅加達	B19	亞華

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
銀鶴	SILVER CRANE	A37	英東
紅旗	HUANG SHI	B17	招商局
濱得	BENDEARG	九龍倉	邊行
捷德馬士基	JESPER MAERSK	A35	捷成
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	油蔴地	高洲
有進丸	YUSHIN MARU	B6	協成
白洋	WHITE OCEAN	A12	太古
木星	MUSING	B9	遠洋
順明	CRYSTAL UME	B21	中央
露茜亞	SANTA LUCIA	B20	華夏
偉根	WAGIN	B3	華林
明仁	MING REN	油蔴地	明仁
金源	KIM GUAN	油蔴地	源源
高嘉士	CALCHAS	九龍倉	太古
基文天	CLEMENTINE	A10	捷成
加露馬士	KARL MARX	A7	東海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	A30	捷成
沙沙	SIPSAH	A11	東海
大寶山	TAIPOOSHAN	A1	順昌
田納西	TENNESSE	A21	百保利

入口船期預告

船	名	來港口	月日	公司
南非萬達時	S.A. VAN DER STEL	日本	7月13	怡和
福生	FOSSANGER	台灣	7月13	國光
古晉	KUCHING	日本	7月13	東洋
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	7月13	永泰
加威	GALWAY	高雄	7月13	太古
八坂	YASAKA	日本	7月13	東洋
海華	HALLVARD	沙巴	7月13	多利順
瑪士榮	MAERSK WIND	日本	7月13	捷成
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	7月13	大三
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	7月13	福來
先達康年	STRATHCONON	日本	7月13	鐵行
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	7月13	海陸
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	7月13	福來
柯奧打亞	AL ODAILIAH	日本	7月13	怡和
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	7月13	沙啫
日出丸	HIDE MARU	日本	7月13	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	7月13	大三
新金鳳	JANE PHOENIX	馬尼拉	7月14	金榮
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	日本	7月14	山下
桃柳士	TOU LOUSE	日本	7月14	百保利
伯榮丸	HAKUEI MARU	日本	7月14	東洋
瑪蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	7月14	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	7月14	渣華
邊寧華士	BENLAWERS	英國	7月14	邊行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲高雄	7月14	太古
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	7月14	川崎
保必達	PAPEETE	日本	7月14	三利
運來時	VANOISE	歐洲	7月14	沙啫
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	7月14	大三
大倫圖	TARANTEL	澳洲	7月14	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	7月14	川崎
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	7月14	總統
順發	FELICITY	金邊	7月14	順利
嘉娜瑪士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	7月14	捷成
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	7月15	太平
雄童丸	YURYU MARU	日本	7月15	嘉信
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	7月15	川崎
沙歌芙	SURCOUF	歐洲	7月15	沙啫
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	日本	7月15	萬菲達
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	7月15	日郵
協德丸	KYOGO MARU	神戶	7月15	永泰
聖路易	ST.LOUIS	日本	7月15	海陸
邊那地	BENARTY	高雄	7月15	邊行
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	7月15	美輪
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	7月15	小山
碧琛	WESER DISPATCHER	關島	7月15	[illegible]
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	7月15	捷成
清榮丸	SEIYEI MARU	日本	7月15	協成
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	7月15	偉岸
利金麗力	REGENTLILAC	日本	7月16	天祥
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	7月16	福來
和城	KOTA AMAN	中國	7月16	太平
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	7月16	東亞
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	7月16	太平洋
月星	MOON STAR	釜山	7月16	新興行
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	7月16	寶隆
海誠	HOI SHING	山打根	7月16	惠南
希爾	HEL	日本	7月17	天祥
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	7月17	太古
多威	TOURVILLE	台灣	7月17	沙啫
加利沃	KALEMYO	日本	7月17	新興行
樂快來	NORDFARER	新西蘭	7月17	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	7月17	港郵
興華捷成	HEINRICH JESSEN	日本	7月17	小山
林武士	LEMNOS	台灣	7月17	福來
攝津丸	SETTSU MARU	日本	7月17	日郵
利士碧娛	KRISTIN BAKKE	三藩市	7月17	鐵行
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	馬尼拉	7月17	美邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	7月17	港郵
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	7月17	渣華
翠雲	TSUI YUNG	台灣	7月17	港郵
維加	STRAIT VEGA	日本	7月17	天祥
愛蓮碧娛	ELLEN BAKKE	星洲	7月18	鐵行
東聯	DON RENE	馬尼拉	7月18	東源
惠明	WYOMING	美國	7月18	怡和
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	7月18	鐵行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月18	東源
大和丸	DAIWA MARU	上海	7月18	泛洋
香港美人	HONGKONG BEAUTY	澳洲	7月18	港郵
奇捷	QUESHET	日本	7月18	新興行
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	7月18	協成
安力	ANAT	日本	7月18	新興行
萬龍	MARON	馬尼拉	7月18	太古
丹地	M.M.DANT	曼谷	7月18	怡和
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	7月18	天祥
格連伕樂	GLENFALLOCH	英國	7月18	太古
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	7月19	大工
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	7月19	太古
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	日本	7月19	大三
亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	7月19	福來
大威利	TEMERAIRE	新加坡	7月19	百保利
溫拿莎利	WONOSARI	巴里板板	7月19	渣華
福捷	GREAT VICTORY	台灣	7月19	大信
正春丸	MASAHARU MARU	日本	7月19	海聯
安高拿	ANCONA	日本	7月19	寶隆
德安娜	TATIANA	歐洲	7月19	沙啫
他朗加	TARONGA	美國大西洋	7月20	百保利
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	7月20	福來
民城	KOTA PANJANG	埔	7月20	太平
重慶	CHUNG KING VICTORY	台灣	7月20	通華
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	7月20	大西洋
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	7月20	百保利
加賀丸	KAGA MARU	日本	7月20	日郵
海慶	OCEAN PRIMA	日本	7月20	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	7月20	港郵
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	7月20	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	7月20	總統
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	7月20	川崎
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	7月20	港郵
大中山	TAICHONGSHAN	曼谷	7月20	順昌
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	7月21	柏力治
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	7月21	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	7月21	福來
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	7月21	捷成
士打佛羅里	STRAAT FLORIDA	南非	7月21	渣華
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	7月21	美輪
神戶丸	KOBE MARU	日本	7月21	海聯
大光丸	TAIKO MARU	日本	7月21	小山
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	7月21	怡和
裕城	KOTA MAJU	中國	7月21	太平
三星丸	SANSEI MARU	日本	7月21	天祥
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	7月21	渣華
益運	YI CHUN	日本	7月21	金聯
健路	KING MINOS	台灣	7月22	日郵
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	7月22	大三
比斯高夫	PSKOV	日本	7月22	華林
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	7月22	太古
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	7月22	新興行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	7月22	福來
西圖士	CITOS	澳洲	7月22	福來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	7月23	捷成
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	7月23	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	7月23	捷成
	HSIN PIONEER	日本	7月23	小山
	MARITIME EXPLORER	日本	7月23	大三
利文怡美利	RAMONEEVERETT	印尼	7月23	福來
新鮮	SANSHIN PIONEER	台灣	7月23	豐利行
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	7月23	日郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	7月23	捷成
	AUSTRALIND	日本	7月23	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	7月23	捷成
亞仙	ESSEN	歐洲	7月24	捷成
紐列	NURITH	日本	7月24	新興行
渣拿摩利	JALAMORARI	新加坡	7月24	摩奈
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	7月25	百保利
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	7月25	中央
奎松總統	P.PRES.QUEZON	三藩市	7月26	美邦

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
加威	GALWAY	里斯本	7月14	太古
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	7月14	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月16	川崎
邊那地	BENARTY	里斯本倫敦漢堡	7月16	邊行
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	7月17	寶隆
希爾	HEL	漢堡歐洲	7月18	天祥
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	7月18	日郵
德安華	TATIANA	利夏化漢堡	7月20	沙啫
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽西班牙	7月20	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	7月20	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	7月20	泛洋
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	7月21	大西洋
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	7月22	港郵
加賀丸	KAGA MARU	北歐	7月23	日郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	7月22	川崎
檀香山丸	HONOLULU MARU	地中海	7月24	大三
安曼士丹	ARMANISTAN	里斯本	7月24	太古
亞仙	ESSEN	漢堡不來梅鹿特丹	7月25	捷成
東山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	7月25	寶隆
奧蘭遜堡	ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	7月29	東亞
美達利安娜	MEDARIANA	熱內亞馬賽	7月29	沙啫
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	7月30	捷成
比拿路芳	BELLEROPHON	歐洲來梭士	7月31	太古
伊利碧帝絲	EURYBATES	倫敦漢堡	8月1	大西洋
威士遠吉	WESTERKERK	地中海	8月2	寶隆
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	8月2	寶隆
第二國際丸	KOKUSAI MARU No.2	漢堡利物浦鹿特丹	8月4	泛洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡鹿特丹	8月6	港郵
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅鹿特丹	8月7	邊行
諾比拉	NORBELLA	地中海	8月8	沙啫
邊靈華士	BENLAWERS	里斯本倫敦漢堡	8月10	邊行
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	8月11	沙啫
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	8月11	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	8月11	川崎
伊予丸	IYO MARU	地中海	8月11	日郵
美達連娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	8月13	沙啫
東京灣	TOKYO BAY	漢堡不來梅鹿特丹	8月14	太古
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦利夏化漢堡	8月14	怡和
亞羅西	AROSIA	地中海	8月16	寶隆
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	8月17	寶隆
加利路	CAPRIOLO	意大利	8月19	海運
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹歐洲	8月19	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅鹿特丹	8月21	太古
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	8月21	川崎
山口丸	YAMAGUCHI MARU	北歐	8月22	日郵
加爾馬士	KARL MARU	鹿特丹漢堡	8月23	東亞
榛名山丸	HARUNASUN MARU	地中海	8月24	大三

印・巴・中東線

能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	7月13	日郵
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	仰光吉大港	7月13	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	7月14	太來
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	科倫坡	7月14	大三
遂利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	7月14	福來
柯奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	7月14	怡和
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	7月15	百保利
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	7月15	鐵行
加利沃	KALEMYO	仰光	7月18	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	7月20	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	7月23	福來
裕城	KOTA MAJU	紅海	7月23	太平
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	7月24	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紅海	7月24	大三
紐列	NURITH	麻布吉依力	7月26	新興行
天星	STAR ANTARES	波斯灣	7月28	福來
卡蘿締	CLAUDINE	波斯灣	7月28	捷成
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	7月30	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	8月3	福來
長野丸	NAGANO MARU	紅海	8月8	日郵
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港科倫坡	8月9	日郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	8月9	太來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	8月14	鐵行

東南亞線

華達	MADA	三寶壟	7月13	新盛
顯洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	7月13	高洲
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	亞庇汶萊	7月13	高洲
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡疏嘧	7月13	順昌
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	7月14	川崎
古晉	KUCHING	新加坡	7月14	東洋
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	7月14	永泰
順明	CRYSTAL UME	雅加達泗水	7月14	中央
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	7月14	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	7月14	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月14	順昌
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	7月15	金榮
同豐	TUNG FONG	西哈努克港	7月15	海通
海順	HYSAN	泗水	7月15	聯航
保必達	PAPEETE	西伊里安	7月15	三利
協德	HIAP TECK	雅加達	7月15	新盛
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡巴生港	7月16	太平
雄童丸	YURYU MARU	雅加達	7月16	嘉信
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	新加坡	7月16	菲律賓
協德丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	7月16	永泰
順發	FELICITY	金邊	7月16	順利
美明二號	AMERICAN MING/TWO	新加坡	7月16	美輪
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	7月16	偉岸
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢西哈努克港	7月16	建華
海盛	HOI SHING	山打根	7月17	惠南
多瑪棟	TOMBATU	印尼	7月17	通裕
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	7月17	天祥
夏連馬士基	HELENE MAERSK	西貢馬尼拉	7月17	捷成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	7月17	振盛行
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	7月18	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	7月18	振盛行
維加	STRAIT VEGA	新加坡	7月18	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	7月19	東源
東聯	DON RENE	山打根	7月20	東源
海信	HOI SOON	印尼	7月20	新盛
正春丸	MASAHARU MARU	新加坡	7月20	海聯
長城	KOTA OANIANG	新加坡疏嘧	7月21	太平
華耶富納	WAJABULA	印尼	7月22	通裕
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	7月22	順昌
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	7月22	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	7月22	海聯
三星丸	SANSEI MARU	新加坡	7月22	天祥
益珍	YICHUN	新加坡	7月22	金聯

台灣・南朝鮮・日本線

若狹丸	WAKASA MARU	日本	7月13	日郵
東海	TUNG HAI	高雄	7月13	東海
加露馬士	KARL MARX	日本	7月13	東亞
華星	STAR BELLATRIX	神戶橫濱	7月13	福來
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	7月14	東海
明義	MING YEE	基隆	7月14	明仁
海華	HALLVARD	日本	7月14	多利順
長良丸	NAGARA MARU	日本	7月15	日郵
海強	HAI CHIANG	高雄	7月16	東海
明禮	MING LI	高雄	7月16	明仁
露莎妮奧	ROSARIO	關島	7月16	偉岸
美斯	AMERICAN MACE	基隆	7月18	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	7月18	東海
海明	HAI MING	基隆	7月18	東海
月星	MOON STAR	釜山	7月19	新興行
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	7月19	天祥
海王	HAI WANG	基隆	7月20	東海
天星	STAR ALCYONE	神戶橫濱	7月21	福來
沙沙	SIPSAH	日本	7月21	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	7月22	福來
明智	MING CHIH	基隆	7月22	明仁
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	7月22	柏力治
海隆	HAI LONG	基隆	7月23	東海
西圖士	CITOS	基隆高雄	7月23	福來

非洲線

彥根丸	HIKONE MARU	東非	7月13	日郵
日出丸	HIDE MARU	南非	7月14	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	東非	7月14	大三
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	7月14	怡和
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	7月14	渣華
瑪蓮馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	7月15	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	7月15	渣華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	7月16	川崎
多威	TOURVILLE	德班西非	7月19	沙啫
安力	ANAT	南非	7月20	新興行
奇捷	QUESHET	西非	7月20	新興行
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	7月22	渣華
	MARITIME EXPLORER	東非	7月24	大三
	AUSTRALIND	南非	7月24	怡和
士打非士高	STRAAT FRESCO	西非	7月26	渣華
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	7月28	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	南非	7月28	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	8月1	大來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	德班角城西非	8月1	大三
沙歌芙	SURCOUF	德班西非	8月5	沙啫
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	8月8	大三
南非安時達	S.A.CONSTANTLA	南非	8月8	怡和
岩手丸	IWATE MARU	南非	8月8	日郵
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	8月9	渣華
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	8月10	大三
捷德馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	8月10	捷成
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	東非	8月11	大三
元榮丸	GENEI MARU	東非	8月12	日郵

美洲線

倫娜瑪士基	LUNA MAERSK	紐約	7月13	捷成
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	7月13	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	墨西哥灣	7月14	山下
福生	FOSSANGER	蒙特里爾多倫多	7月14	國光
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	7月14	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	7月14	川崎
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地亞哥洛杉磯	7月14	港郵
渣拿滿地	JALAMOTI	加州溫哥華	7月15	摩奈
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	7月15	大三
碧琛	WESER DISPATCHER	美國西岸	7月15	海鐵
聖路易	ST.LOUIS	美國	7月15	海陸
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	7月15	總統
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	7月16	美輪
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	7月16	太平洋
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	7月17	東亞
興華捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	7月17	泛洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	7月18	捷成
翠雲	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	7月18	港郵
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	紐約波士頓	7月18	美邦
寶德和	PROTESILAUS	美亞美沙爾拿	7月19	太古
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	7月19	怡和
惠明	WYOMING	檀香山加州	7月19	怡和
愛蓮碧娛	ELLEN BAKKE	溫哥華	7月20	鐵行
溫拿莎利	WONOSARI	中西美	7月20	渣華
天威利	TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	7月20	百保利
畢茨堡	PITTSBURG	美國	7月20	海陸
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大大湖	7月20	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	7月21	總統
大光丸	TAIKO MARU	美國西岸	7月21	山下
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南美	7月21	大三
海慶	OCEAN PRIMA	洛杉磯溫哥華	7月21	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	7月21	港郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	7月21	福來
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	7月21	大西洋
芬崖	FERN CLIFF	溫哥華委內瑞拉	7月21	百保利
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	7月22	港郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	7月22	新興行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	7月22	美輪
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	7月22	渣華
福捷	GREAT VICTORY	查里斯頓紐約	7月22	大信
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	7月22	海陸
比斯高夫	PESKOV	洛杉磯三藩市	7月23	華林
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	7月23	怡和
健路	KING MINOS	加勒比海	7月23	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	7月24	捷成
普樂總統	PRES. POLK	紐約	7月25	總統
新鮮	SAN SHIN PIONEER	加勒比海	7月26	豐利行
渣拿摩利	JALAMORARI	加州溫哥華	7月26	摩奈
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	7月27	明仁
聖底路	SAN PEDRO	美國	7月27	海陸
必卓達	PATROCLUS	美亞美沙爾拿美國大西洋	7月27	太古
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	7月27	山下
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	7月28	渣華
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	7月28	海陸
美華碧娛	MARTHA BAKKE	溫哥華	7月28	鐵行
邦沙	PONZA	西雅圖溫哥華	7月28	美邦
他輔總統	PRES. TAFT	加州	7月28	總統
大利士高	DAGNY SKOU	布宜洛斯艾利斯	7月29	大三
復建	UNION FREEDOM	查里斯頓紐約	7月31	通華
伊勢丸	ISE MARU	加勒比海中西美洲	8月2	川崎

澳洲線

立信士	NAXOS	澳洲	7月13	福來
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	7月17	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	7月18	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	7月20	渣華
利士碧娛	KRISTIN BAKKE	西澳洲	7月22	鐵行
國泰	CATHAY	澳洲	7月22	鐵行
捷斯碧娛	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	7月25	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	7月26	太古
山西	SHANSI	新西蘭	7月30	太古
西圖士	CITOS	澳洲	7月30	福來
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	7月31	怡和
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	8月1	港郵
亞加地亞	ARCADIA	澳洲	8月2	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	8月3	太古

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時56
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時06	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期三）

沖繩島、關島、福岡 中午十二時
老撾、南越、泰國、新加坡、馬來亞、沙勝越、沙巴、婆羅乃、印尼、台灣、菲律賓 下午一時
夏威夷 下午二時
約旦、埃及 下午四時
以色列、法國 下午五時
印度、東孟加拉、巴林、杜拜、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、紐西蘭、南非、尼日利亞、加納、新西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙特阿拉伯 下午五時
南朝鮮、美國西岸、中南北美、日本 下午六時

今日平郵

新加坡、馬來西亞、沙勝越 中午十二時
南朝鮮 下午五時

明日空郵（星期四）

南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞古耳、肯尼亞 中午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 下午一時
泰國、東孟加拉、新加坡、沙勝越、台灣、菲律賓 下午一時
沙特阿拉伯、夏威夷、巴基斯坦、希臘、瑞士 下午二時
福岡、印度、尼泊爾、緬甸、錫蘭、塞浦路斯、敘利亞、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、東非、尼日利亞、多哥、澳洲、新西蘭、西德 下午五時
南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、婆羅乃 下午六時